



Antigüedades Árabes de España

CATÁLOGO

Antonio Almagro Gorbea

Diego Sánchez Sarabia,
*Fragmento de alicatado en
la sala de las Dos Hermanas,*
1763 [detalle de cat. 27]

DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Capitel nazari del salón de Comares, palacio de la Alhambra, 1762
Antigüedades Árabes de España

Capitel que soporta el arco de embocadura de la alcoba central, donde se ubicaba el sultán, en el salón de Comares. En el ábaco lleva la inscripción: “No hay dios sino Dios. Muhammad es el enviado de Dios”. En el cartucho central: “Toda la gracia que poseéis procede de Dios” [Puerta (2011) 131]. En la actualidad apenas se conserva rastro de policromía.



CAT. 1

Sello de la Academia

Tinta negra, pan de oro, temple azul,
rojo, verde, morado y aguada gris.

Papel verjurado agarbanzado claro,
470 x 347 mm

Este capitel fue dibujado de nuevo, con
menos detalle, por José de Hermosilla
[cat. 50 y 75]

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 53

Museo de la Real Academia de Bellas
Artes de San Fernando [en adelante,
Museo de la Academia], MA/470



DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

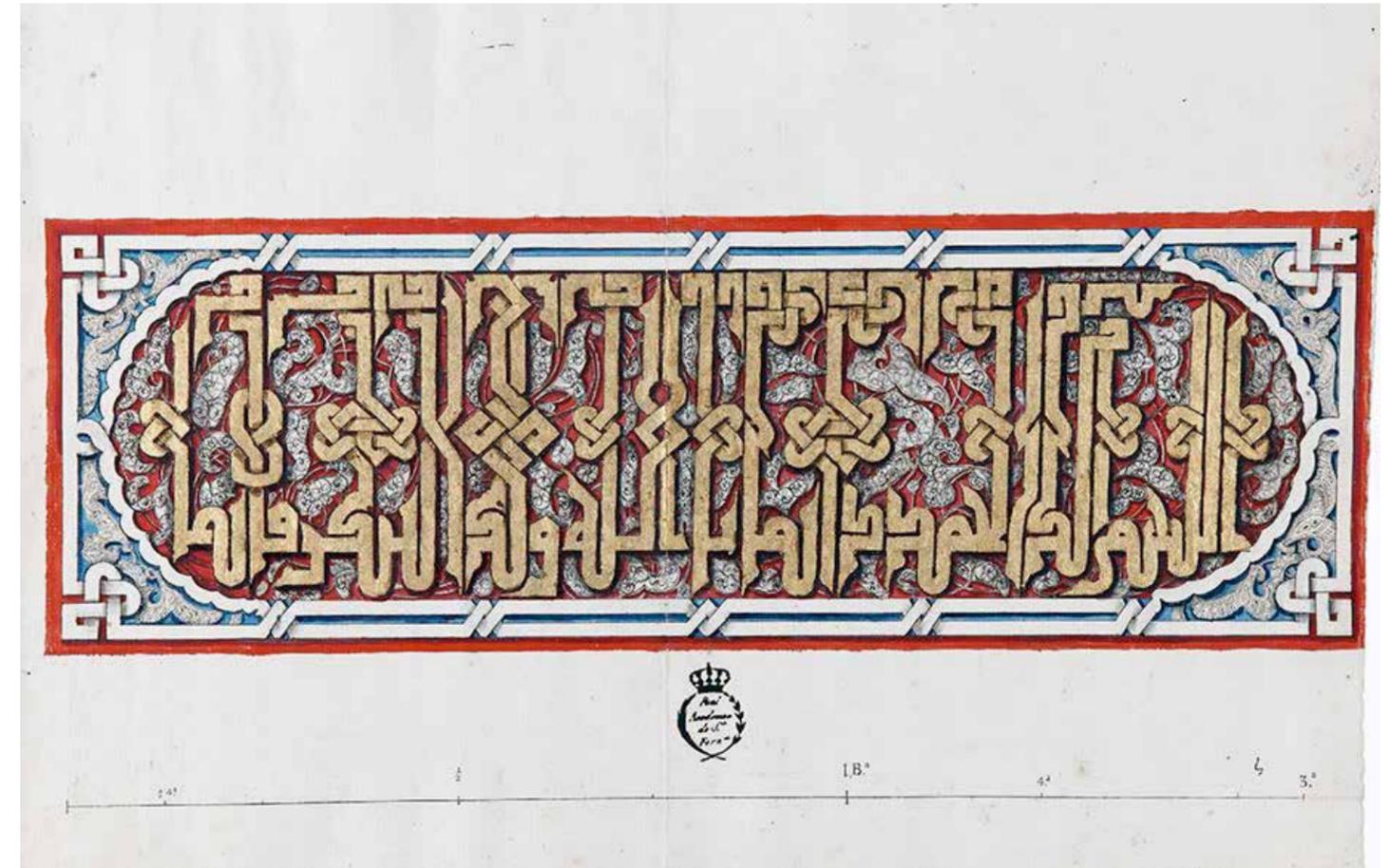
Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Decoración epigráfica en el salón de Comares, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

Cartucho con epigrafía en letra cúfica que adorna los cuatro ángulos del salón de Comares, justo encima de los zócalos de alicatado. “Oh Dios, loor a ti siempre, oh Dios, gracias a ti permanentemente” [Puerta (2011) 128]. Resulta curioso que el fondo del ataurique dentro del cartucho sea en el dibujo de color rojo, cuando en la realidad el fondo es azul. Es difícil saber si fue un error del autor o si ha habido cambios por causa de alguna restauración posterior.

CAT. 2

En el ángulo superior derecho, a tinta: “25”. Sello de la Academia
Pan de oro, tinta negra, temple azul y rojo. Papel verjurado agarbanzado claro, 345 x 472 mm
Dibujo de referencia para la composición superior de la estampa IV, parte 2ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Juan Moreno Sánchez
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 127
Museo de la Academia, MA/481



Decoración epigráfica, 1763
Antigüedades Árabes de España

Este dibujo resulta de especial interés pues no se halla actualmente en la Alhambra ninguna decoración semejante. Es muy parecido al anterior, ya que contiene la primera parte de aquél epígrafe, por lo que cabría considerar que se copió del mismo salón de Comares. Sin embargo, resulta anómalo al presentar en la mitad izquierda el mismo texto que en la derecha pero tras haber sufrido una rotación respecto al centro de la inscripción por lo que queda invertido, cosa que hace bastante inverosímil que sea la copia de un epígrafe original. Pudiera tratarse de una licencia o invención del autor o más bien ser la copia de una restauración mal hecha, quizás en los machones existentes entre las alcobas laterales del salón, en donde se repite un epígrafe como el del dibujo anterior, pero sin la segunda invocación a Dios. Posiblemente fuera luego eliminada del monumento. Ya advirtió Lafuente Alcántara que se trata en realidad de “una de las muchas mal llamadas restauraciones que en los tiempos pasados ha sufrido la Alhambra”. Muy seguramente alguno de los “medallones” había perdido la segunda mitad y se suplió copiando en su lugar la primera mitad, pero invertida [Lafuente (1859) 109, nota a]. En la actualidad, todas las cartelas ofrecen la inscripción completa y correcta.

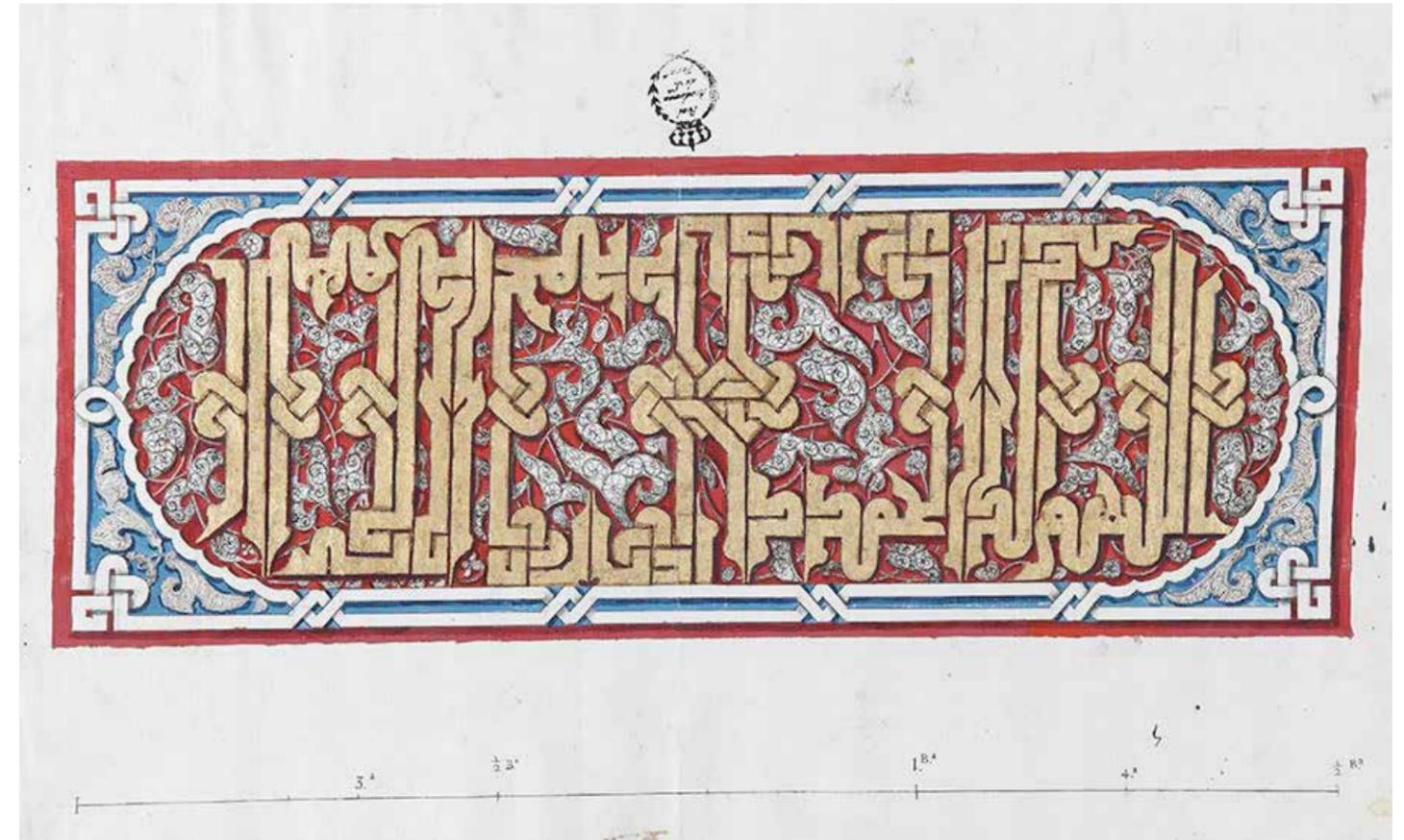
CAT. 3

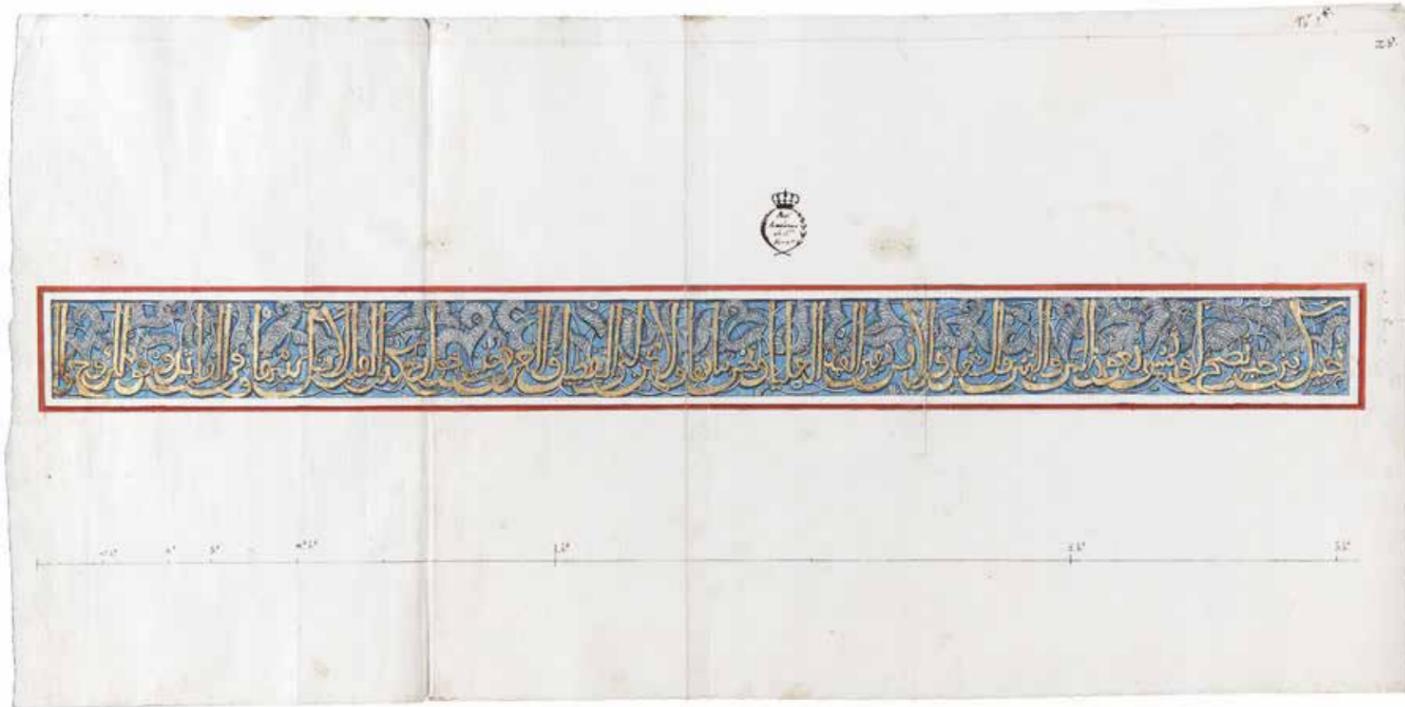
En el ángulo superior derecho, a tinta:
“26”. Sello de la Academia

Tinta negra, temple rojo, azul y pan
de oro. Papel verjurado agarbanzado
claro, 350 x 473 mm

Dibujo de referencia para la composición
inferior de la estampa IV, parte 2ª, de
Antigüedades Árabes de España, grabada
por Juan Moreno Sánchez

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 129
Museo de la Academia, MA/482





DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Decoración epigráfica en el salón de Comares, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

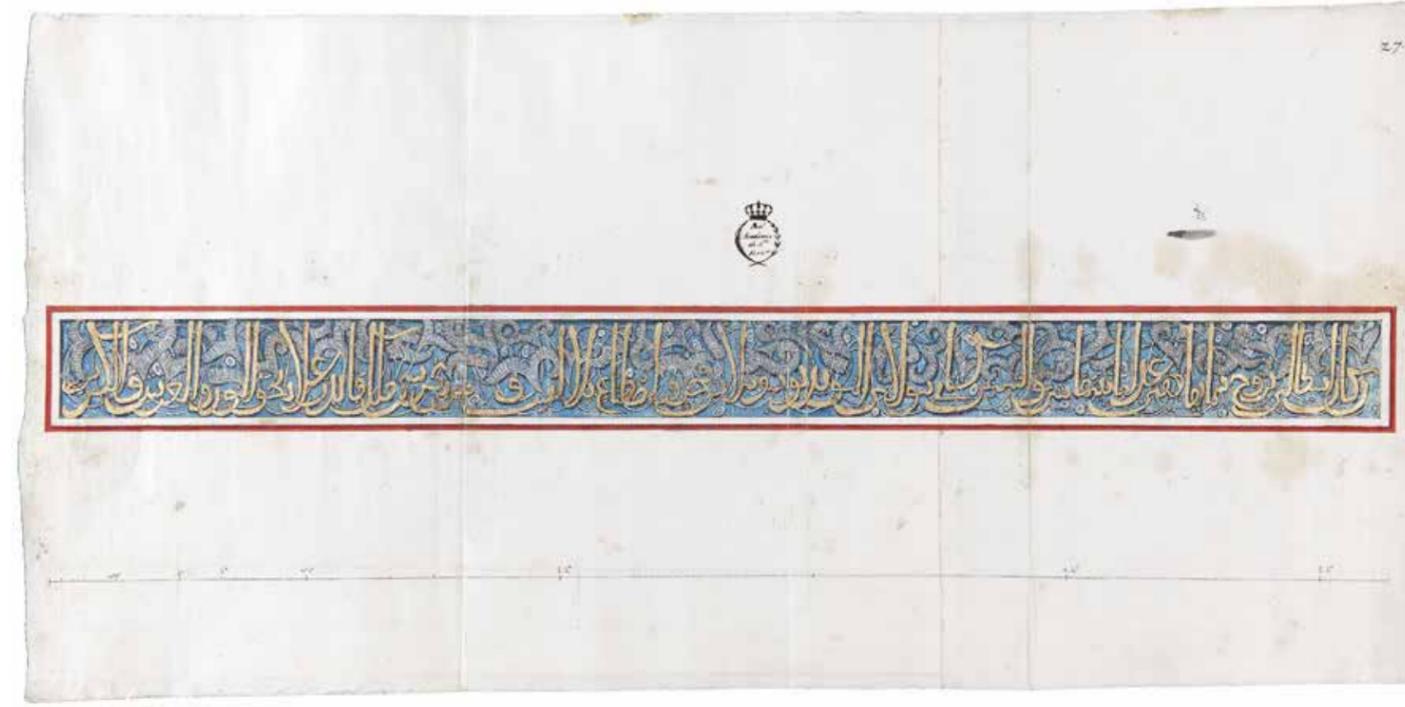
Inscripción situada en el lateral derecho de la alcoba central del salón de Comares. Contiene los tres primeros versos de un poema de Ibn al-Āyyāb o de Ibn al-Jaṭīb, que describen simbólicamente el espacio en que se ubica y su función de salón del trono. “Desde mí, día y noche, te saludan bocas de buenos deseos, ventura felicidad y amabilidad. / Ella es la suprema cúpula y nosotras sus hijas, aunque el favor y la gloria en mi clase me distinguen / al ser, sin duda, el corazón y ellas los miembros, pues en el corazón la potencia del espíritu y el alma reside” [Puerta (2011) 126].

CAT. 4

En el ángulo superior derecho, a tinta: “28”. Sello de la Academia

Tinta negra, temple rojo, azul y pan de oro. Papel verjurado agarbanzado claro, 345 x 705 mm

Dibujo de referencia para la composición central de la estampa XIX, parte 2ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por José González
 Museo de la Academia, MA/484



DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Decoración epigráfica en el salón de Comares, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

Inscripción situada en el lateral izquierdo de la alcoba central del salón de Comares. Contiene los versos 4, 5 y 6 del mismo poema del dibujo anterior. “Si mis hermanas son constelaciones en su cielo [de la Cúpula] en mí, y no en ellas, recae el honor de tener el sol. / Mi señor Yūsuf, el sustentado [por Dios], me vistió con ropas de dignidad e indudable distinción, / y me convirtió en trono del reino, sustentándose su grandeza gracias a la Luz, el Asiento y el Trono” [Puerta (2011) 126].

CAT. 5

En el ángulo superior derecho, a tinta: “27”. Sello de la Academia

Tinta negra, temple rojo, azul y pan de oro. Papel verjurado agarbanzado claro, 345 x 705 mm

Dibujo de referencia para la composición inferior de la estampa XIX, parte 2ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por José González
 Museo de la Academia, MA/483



DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Zócalo de alicatado en el salón de Comares, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

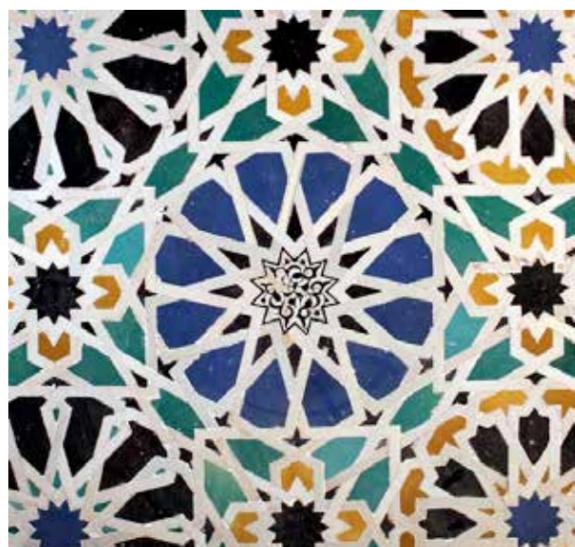
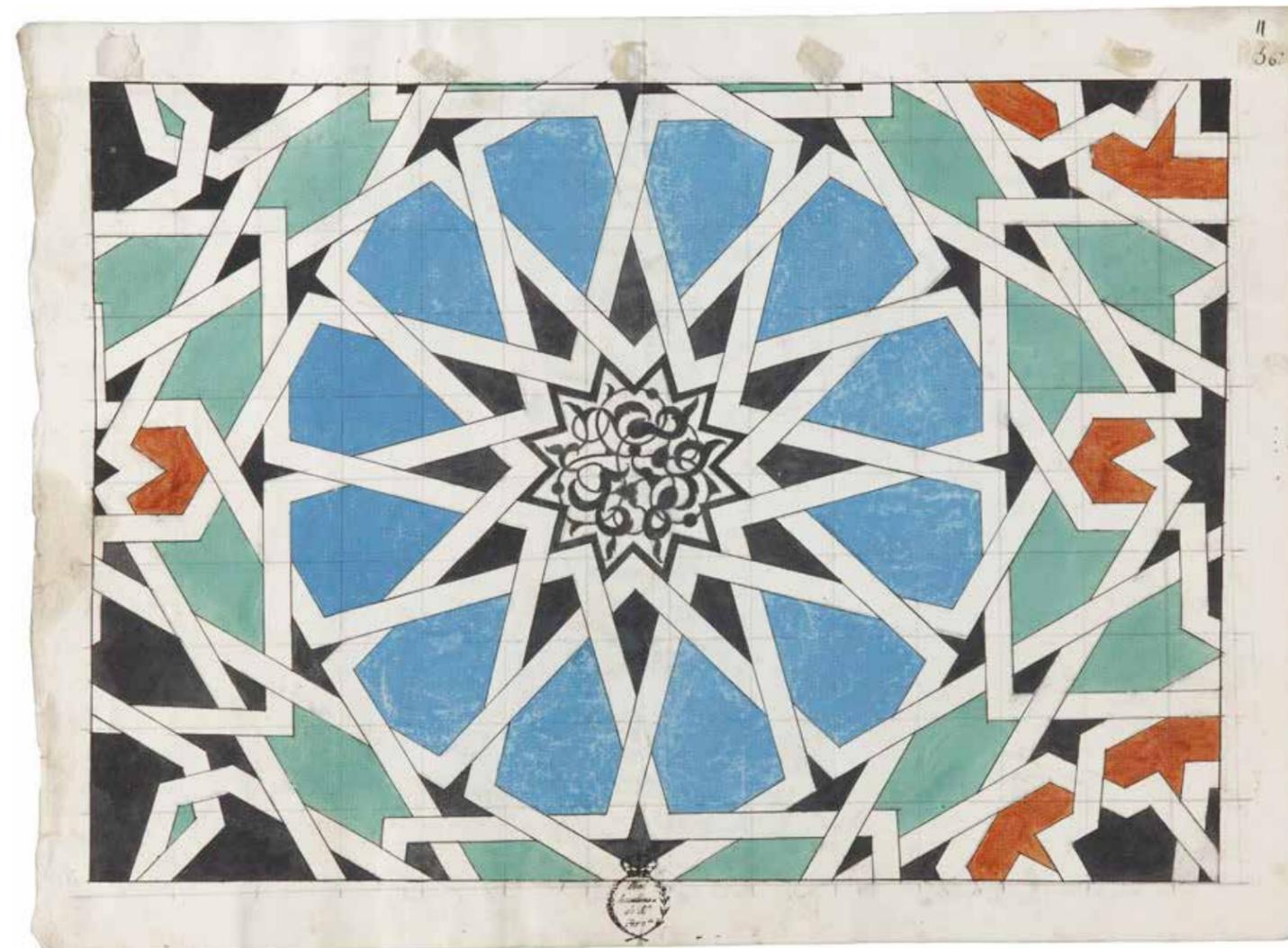
Alicatado del zócalo del lado izquierdo de la alcoba central del salón de Comares, que en la actualidad aún conserva la finísima decoración floral de la estrella central de la composición. Este dibujo se relaciona con el siguiente, que representa otra zona del mismo zócalo.

CAT. 6

En el ángulo superior izquierdo, a tinta: "II / 56". Sello de la Academia. En el verso, zona superior, a la izquierda, a tinta: "esta gravado p^r Nemesio Lopez"
Tinta negra y temple azul, verde y ocre.
Papel verjurado agarbanzado claro, 475 x 347 mm

Dibujo de referencia para la composición inferior de la estampa XXV, parte 2^a, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Nemesio López

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 82
Museo de la Academia, MA/488



DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Zócalo de alicatado en el salón de Comares, palacio de la Alhambra, 1763

Antigüedades Árabes de España

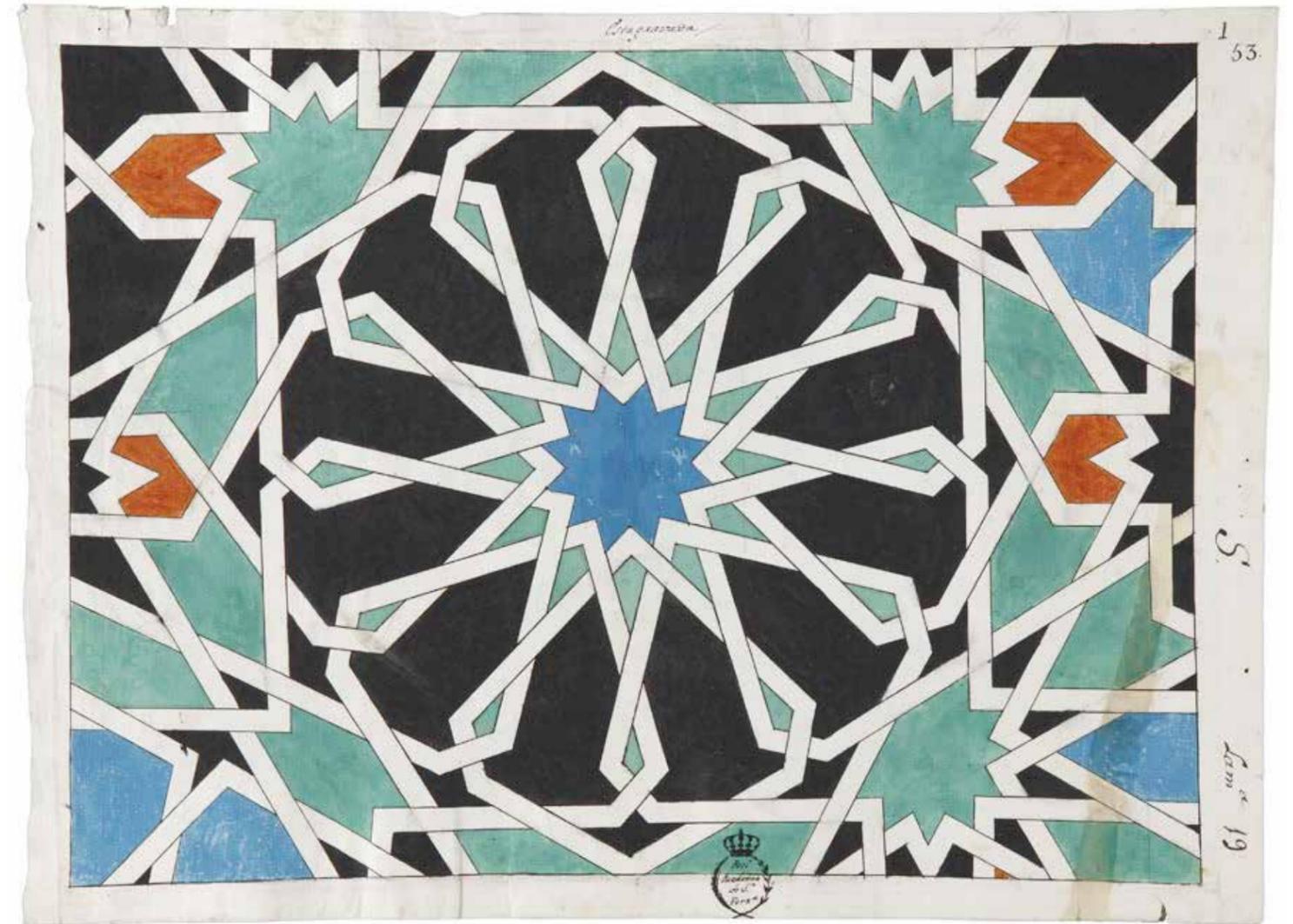
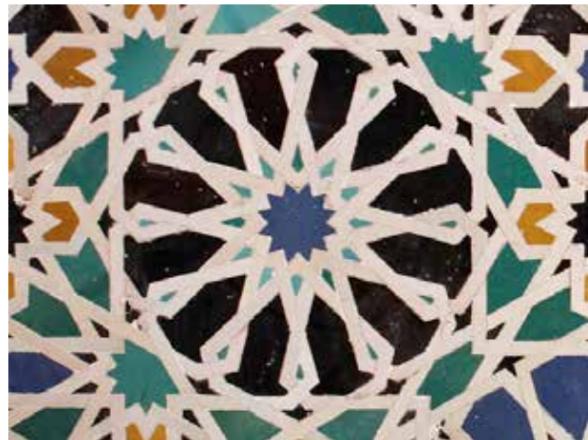
Representación de otra parte del mismo zócalo del dibujo anterior, correspondiente a la alcoba central del salón de Comares.

CAT. 7

En el ángulo superior izquierdo, a tinta: "I / 53". Arriba, en el centro, a tinta: "S".

En el ángulo superior derecho, a tinta: "Lamª 19". A la izquierda, a tinta: "esta gravada". Sello de la Academia
Tinta negra y temple azul, verde y ocre.
Papel verjurado agarbanzado claro,
475 x 347 mm

Dibujo de referencia para la composición superior de la estampa XXII, parte 2ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Juan Antonio Salvador Carmona
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 77
Museo de la Academia, MA/485



DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

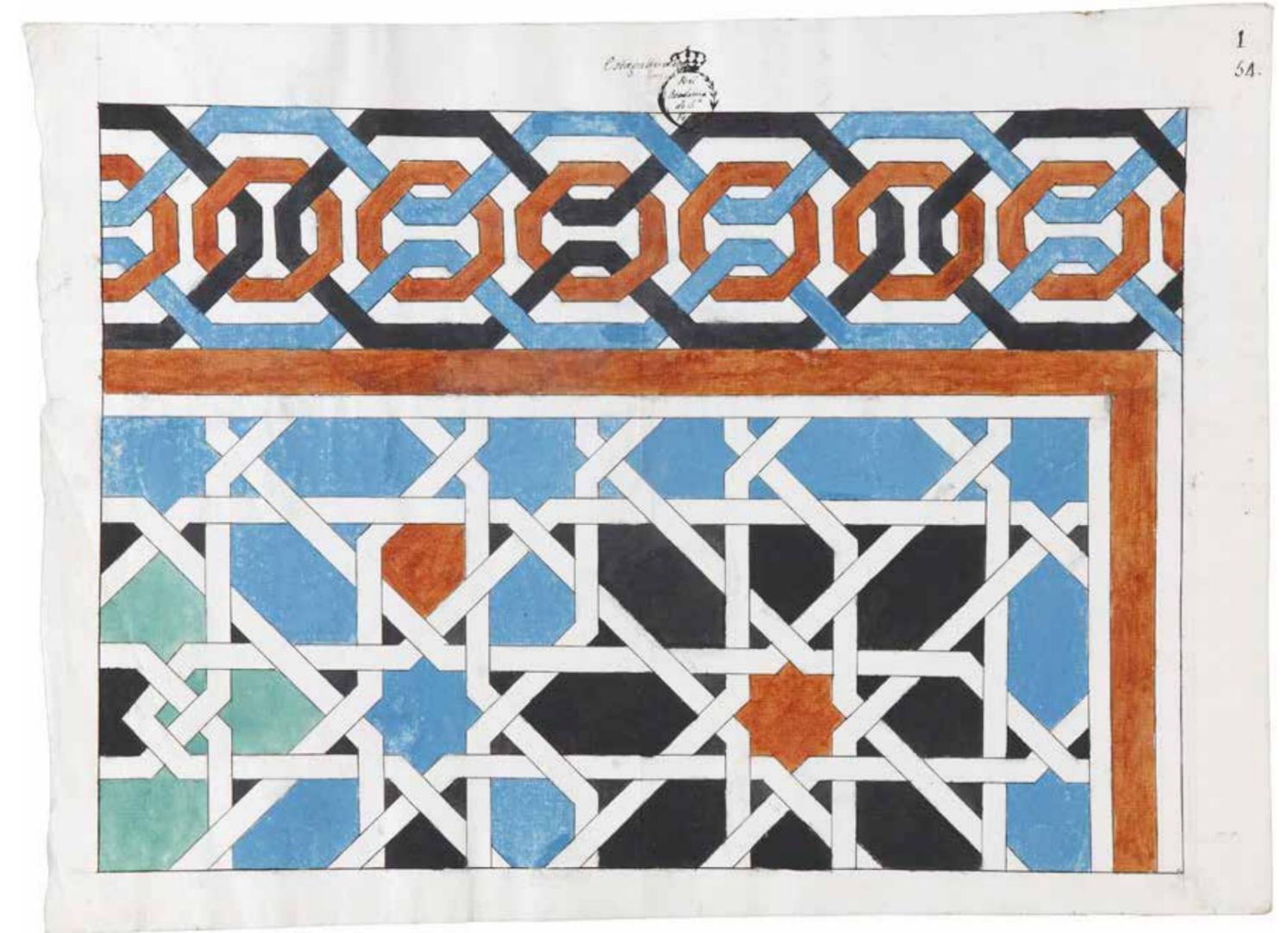
Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Zócalo de alicatado en el salón de Comares, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

Zócalo de alicatado que cubre las partes bajas de los paramentos inmediatos al arco de ingreso al salón de Comares. Contiene algunos errores en la orla superior tanto en el dibujo como en los colores.

CAT. 8

En el ángulo superior izquierdo, a tinta: "I / 54". A la izquierda, a tinta: "esta gravada". Sello de la Academia
Tinta negra y temple azul, verde y ocre.
Papel verjurado agarbanzado claro, 475 x 347 mm
Dibujo de referencia para la composición inferior de la estampa XXII, parte 2ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Juan Antonio Salvador Carmona
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 79
Museo de la Academia, MA/486



DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Zócalo de alicatado en el salón de Comares, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

Parte del zócalo de alicatado existente en los cuatro ángulos del salón de Comares.

CAT. 9

En el ángulo superior izquierdo, a tinta:

“II / 55”. Arriba, en el centro, a tinta:

“T”. En el ángulo superior derecho, a

tinta: “Lamª 20”. Sello de la Academia

Tinta negra y temple azul, verde y ocre.

Papel verjurado agarbanzado claro,

475 x 347 mm

Dibujo de referencia para la composición

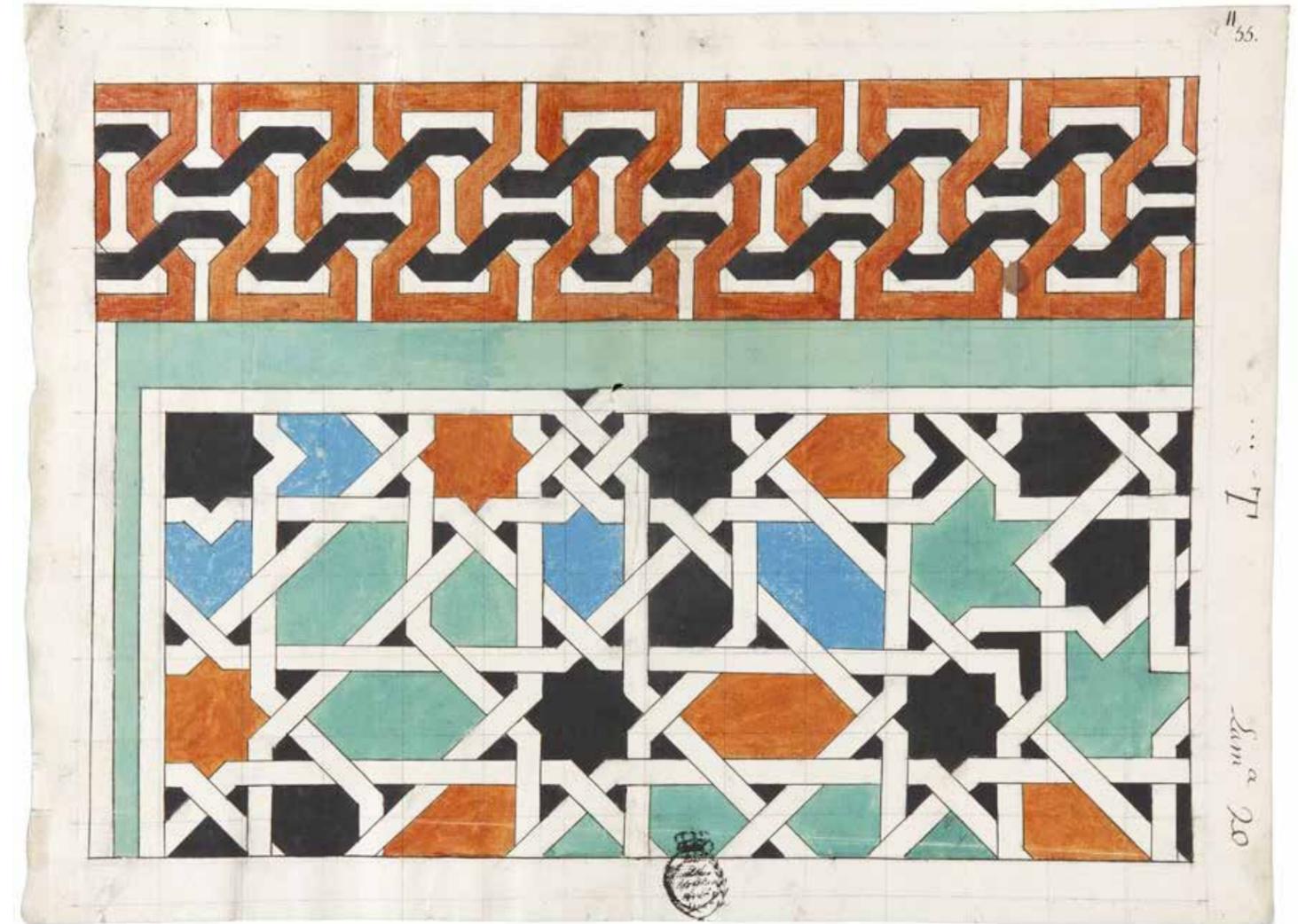
superior de la estampa XXV, parte 2ª, de

Antigüedades Árabes de España, grabada

por Nemesio López

Bib.: Rodríguez Ruíz (1992) 83

Museo de la Academia, MA/487



DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Panel de alicatado en la sala de la Barca, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

Alicatado del zócalo del lado sur de la sala de la Barca.



CAT. 10

En el ángulo superior derecho, a tinta:

“XII / 58”. Sello de la Academia

Tinta negra y temple azul, verde y ocre.

Papel verjurado agarbanzado claro,

345 x 470 mm

Dibujo de referencia para la composición

inferior de la estampa XXIII, parte 2ª, de

Antigüedades Árabes de España, grabada

por Juan Moreno Sánchez

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 81

Museo de la Academia, MA/500



Fragmento de alicatado en el salón de Comares, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

Representación del alicatado que recubre las dos columnas de la embocadura de la alcoba central del lado norte del salón de Comares, a las que pertenece el capitel representado en cat. 1. Aunque el alicatado original envuelve en su mayor parte una superficie cilíndrica, aquí se ha representado plano, más como la documentación del motivo ornamental que como una representación de la realidad. Actualmente ambas columnas tienen múltiples pérdidas, pero parece que existen divergencias en los colores pues las piezas que en el dibujo se representan en azul, en lo conservado son verdes.



CAT. II

En el ángulo superior derecho, a tinta: "XI / 63". A la derecha, a tinta: "C/ Lam^a 29". En el verso, a la derecha, a tinta: "Solerias". Sello de la Academia Tinta negra y temple marrón, azul, verde y morado. Papel verjurado agarbanzado claro, 350 x 470 mm
Dibujo de referencia para la composición superior de la estampa XXIII, parte 2^a, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Juan Moreno Sánchez
Bib.: Rodríguez Ruíz (1992) 81
Museo de la Academia, MA/499



XII
57

f

Lam^a 29

DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Decoración árabe en el salón de Comares, palacio de la Alhambra, 1763

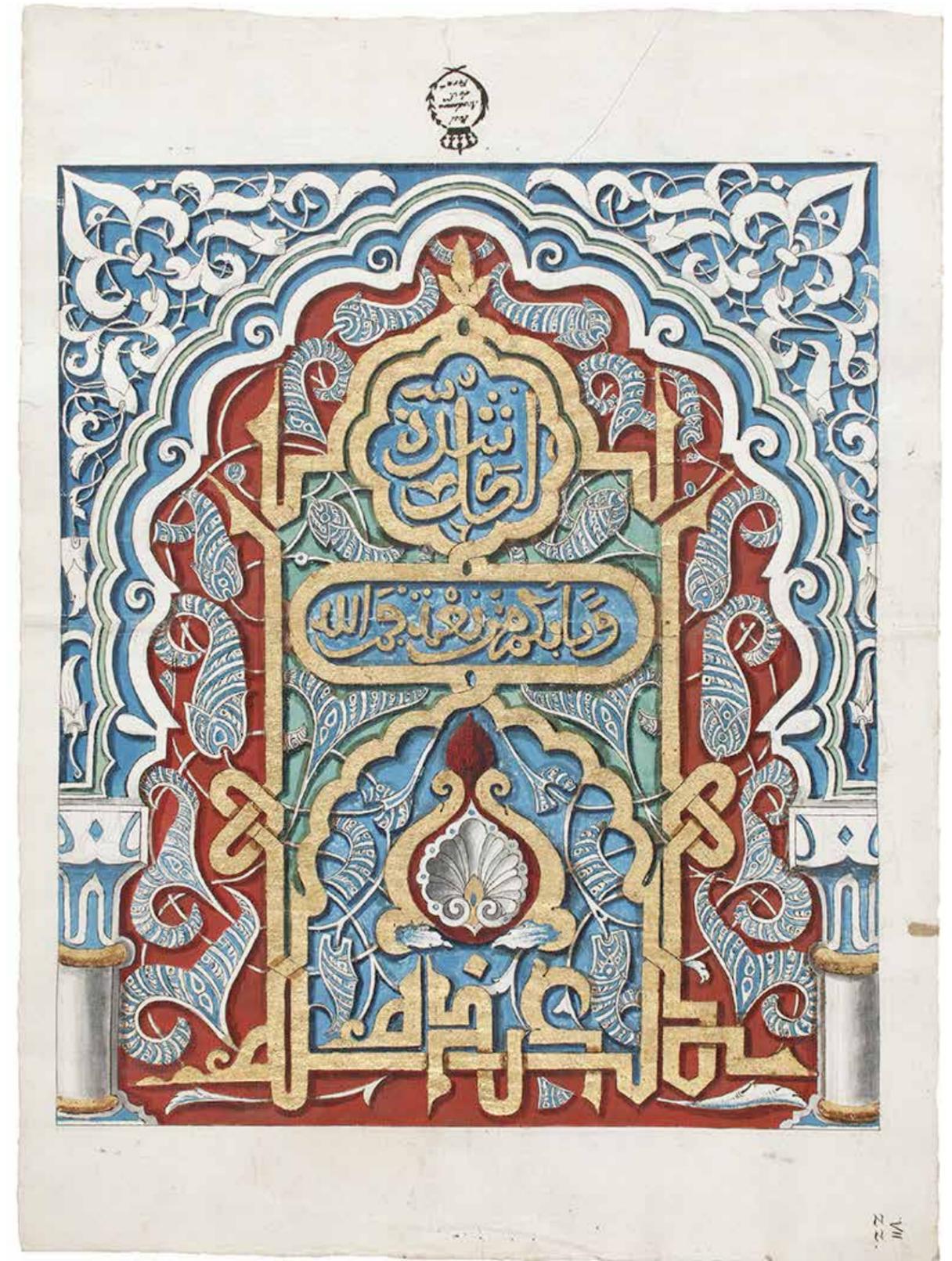
Antigüedades Árabes de España

Decoración existente en las jambas de los arcos de acceso a las alcobas laterales del salón de Comares. Posee epígrafes en cúfico en la parte inferior, “Dios provee”, y en cursiva en un tondo, “en toda adversidad” y en un cartucho, “Toda la gracia que poseéis procede de Dios” [Puerta (2011) 133]. En la actualidad carecen de policromía.



CAT. 12

En el ángulo superior izquierdo, a tinta: “VII / 22”. En el verso, a tinta: “Algunas Pruebas y Dibuxo de estamp. / de la obra de Gran^{da}”. Sello de la Academia Pan de oro y temple azul, rojo, verde con toques pardos. Papel verjurado agarbanzado claro, 470 x 350 mm Dibujo de referencia para la composición inferior de la estampa XIV, parte 2^a, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Juan Barcelón
Bib.: Rodríguez Ruíz (1992) 134
Museo de la Academia, MA/496

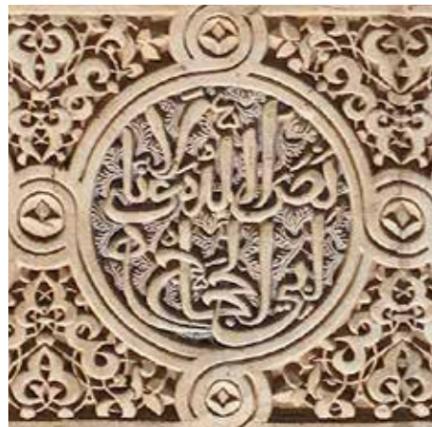


Decoración epigráfica en el salón de Comares, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

Diversos fragmentos de la decoración que cubre las paredes del salón de Comares. El de la izquierda se repite sobre los arcos de las distintas alcobas laterales. “Dios socorra a nuestro señor Abū l-Ḥayyāy”. El de la derecha contiene epígrafes ubicados dentro de la decoración de *sebka* de los cuatro ángulos del salón. “Gloria a nuestro señor el sultán Abū l-Ḥayyāy” [Puerta (2011) 133, 129]. Actualmente se conservan rastros de la policromía.

CAT. 13

En el ángulo superior izquierdo, a tinta: “VII / 21”. Arriba, en el centro, a tinta: “a”. En el ángulo superior derecho, a tinta: “Lamª 25”. Sello de la Academia Pan de oro y temple azul, rojo y verde. Papel verjurado agarbanzado claro, 475 x 350 mm
Dibujo de referencia para los motivos superiores de la estampa XIV, parte 2ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Juan Barcelón
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 133
Museo de la Academia, MA/495



Aunque la copia de las pinturas de la sala de los Reyes fue la preocupación inicial de la Academia y la primera acción emprendida, que encomendó al pintor granadino Diego Sánchez Sarabia, cuyo trabajo mereció inicialmente grandes elogios, pronto se comprobó que la fidelidad de las copias realizadas por éste resultaba bastante deficiente. El viaje de Hermosilla y sus colaboradores permitió confirmar las incorrecciones y aunque se habían empezado a grabar los dibujos basados en estas pinturas, parece que el trabajo no se concluyó y la reproducción de las mismas no formó parte finalmente de la edición de las *Antigüedades Árabes de España*. La copia más parece una interpretación del autor que un reflejo fiel de la obra original, ya que ni en las proporciones y ubicación de las figuras ni en el color se atiene con precisión al modelo, quizás por las dificultades que entrañaba reproducir una superficie cóncava de doble curvatura sobre un lienzo plano, y sin duda por la falta de experiencia y de método para realizar un trabajo de esta índole. Sin embargo, constituyen un interesante documento interpretativo y, sobre todo, tienen el innegable valor histórico de haber sido uno de los primeros intentos de documentar una obra de arte del pasado para preservar su memoria frente al deterioro que sufría.

DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Pinturas de la bóveda de la alcoba meridional de la sala de los Reyes de la Alhambra, 1760-1761



CAT. 14 - 15

Óleo sobre lienzo, 51'5 x 94'4 cm
Museo de la Academia, 1496

Óleo sobre lienzo, 50'2 x 95'1 cm
Museo de la Academia, 1497



DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Pinturas de la bóveda de la alcoba central de la sala de los Reyes de la Alhambra, 1760-1761

CAT. 16 - 17

Óleo sobre lienzo, 50'5 x 101 cm
Museo de la Academia, 1499

Óleo sobre lienzo, 48'7 x 99'5 cm
Museo de la Academia, 1498



DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Pinturas de la bóveda de la alcoba septentrional de la sala de los Reyes de la Alhambra, 1760-1761

CAT. 18 - 19

Óleo sobre lienzo, 48'6 x 108'8 cm
Museo de la Academia, 1494

Óleo sobre lienzo, 48'9 x 108'7 cm
Museo de la Academia, 1495



Cartelas decorativas epigráficas en la sala de las Dos Hermanas, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

Inscripciones por duplicado contenidas en la orla que bordea los registros en donde se labró el poema de Ibn Zamrak en las paredes de la sala de las Dos Hermanas. La repetición se debe seguramente a que aparecen también repetidas tanto en la parte superior de la orla como en la inferior. Sánchez Sarabia realizó otro dibujo de estas mismas inscripciones [cat. 33].

La de la izquierda dice “La soberanía eterna para su dueño”, y la de la derecha “La gloria permanente para su dueño” [Puerta (2011) 215].

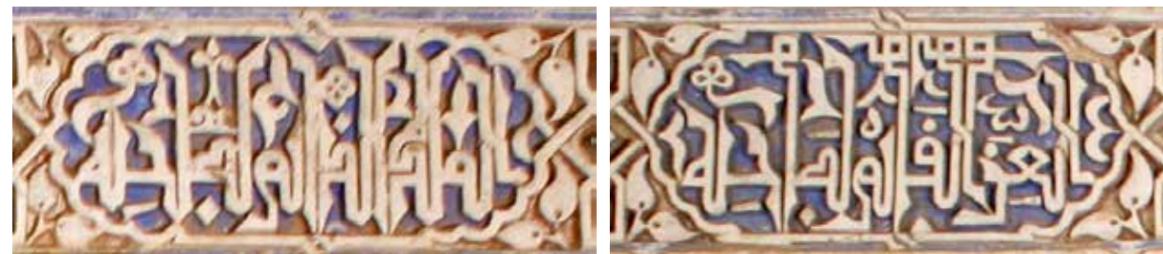
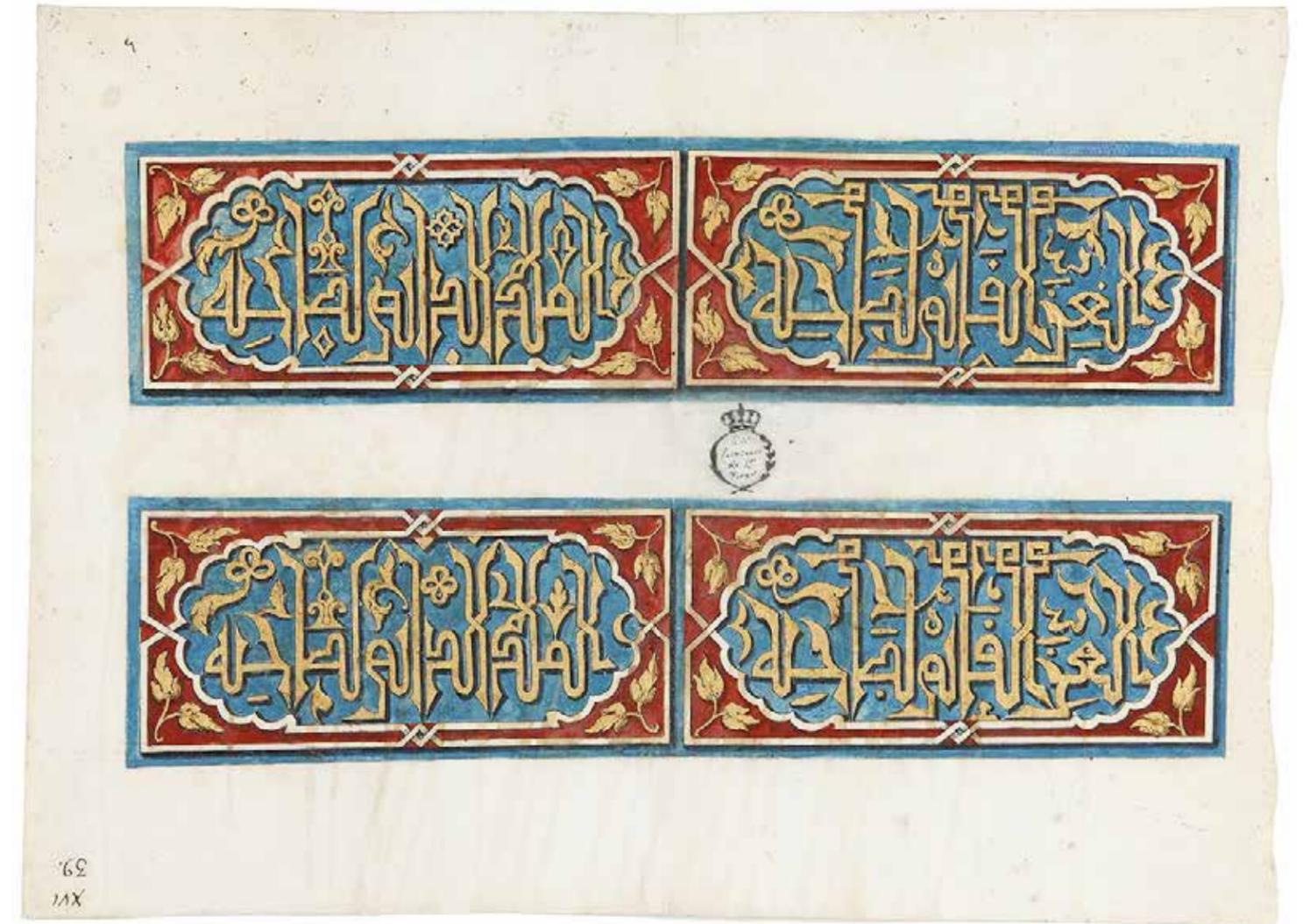
CAT. 20

En el ángulo superior derecho, a tinta: “XVI / 39”. Sello de la Academia

Pan de oro, tinta negra y temple azul y rojo. Papel verjurado agarbanzado claro, 347 x 478 mm

Dibujo de referencia para las composiciones inferiores de la estampa I, parte 2ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Juan Moreno Sánchez

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 126
Museo de la Academia, MA/511



DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Cartela decorativa epigráfica en la sala de las Dos Hermanas, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

Uno de los veinticuatro registros en que se talló el poema de Ibn Zamrak alrededor de la sala de las Dos Hermanas, compuesto con motivo de la circuncisión del príncipe ‘Abd Allāh, hijo de Muhammad V. Están colocados por encima de los zócalos de alicatado. Alternan tondos como el presente, situado en el extremo derecho de la pared occidental, con cartuchos alargados. En cada uno de ellos se escribió un verso, correspondiendo éste al número 16: “Son columnas de todo punto insólitas sobre las que vuelan y circulan los proverbios” [Puerta (2011) 213-214].

CAT. 21

En el ángulo superior derecho, a tinta: “VI / 41”. A la derecha, a tinta: “Z / Lam^a 24”. Sello de la Academia

Pan de oro, lápiz negro, tinta negra y temple azul y rojo. Papel verjurado agarbanzado claro, 345 x 480 mm

Dibujo de referencia para la composición superior de la estampa XVII, parte 2^a, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Manuel Monfort

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 236-237 (estampa)

Museo de la Academia, MA/493



DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Cartela decorativa epigráfica en la sala de las Dos Hermanas, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

Este dibujo, semejante al anterior, representa el tondo con epigrafía situado en el extremo izquierdo de la pared norte de la sala de las Dos Hermanas. Contiene el verso 15 del poema compuesto por Ibn Zamrak: “Arcos de esferas celestes girando te parecen que hasta el pilar de la auro-ra cuando despunta ensombrecen” [Puerta (2011) 213-214].

CAT. 22

En el ángulo superior derecho, a tinta:

“V / 43”. A la derecha, a tinta: “Y /

Lamª 23”. Sello de la Academia

Pan de oro y temple azul y rojo.

Papel verjurado agarbanzado claro,

345 x 480 mm

Dibujo de referencia para la composición

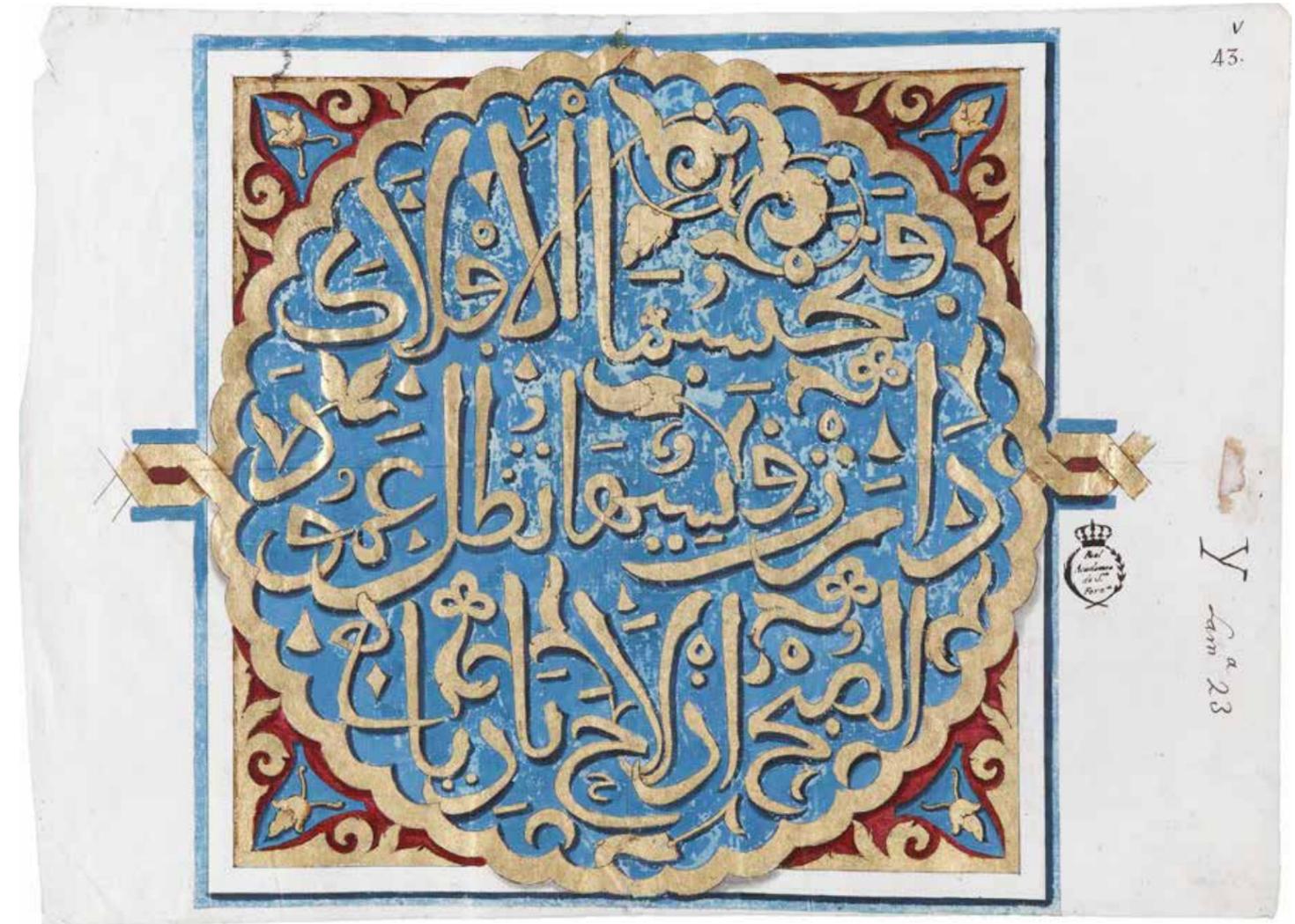
superior de la estampa XVI, parte 2ª, de

Antigüedades Árabes de España, grabada

por Manuel Monfort

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 134

Museo de la Academia, MA/491



Cartela decorativa epigráfica en la sala de las Dos Hermanas, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

Como los anteriores, este dibujo representa la cartela circular situada en el extremo izquierdo del lado oriental de la sala de las Dos Hermanas y contiene el verso número 9 del poema de Ibn Zamrak: “[...] y en sus dos patios presentarse para servir y complacer, mejor que las esclavas al sultán” [Puerta (2011) 213-214]. Resulta evidente que la elección de los elementos a representar no tuvo en cuenta el contenido del texto, sin duda por el desconocimiento del árabe. Tampoco en la agrupación de los dibujos se siguió ningún orden preciso.

CAT. 23

En el ángulo superior derecho, a tinta:
“VII / 42”. Sello de la Academia

Pan de oro, tinta negra y temple azul
y rojo. Papel verjurado agarbanzado
claro, 345 x 475 mm

Dibujo de referencia para la composición
inferior de la estampa XVII, parte 2ª, de
Antigüedades Árabes de España, grabada
por Manuel Monfort

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 236-237
(estampa)

Museo de la Academia, MA/494



Cartelas decorativas epigráficas con fondo de ataurique en la sala de las Dos Hermanas, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

Estas dos cartelas contienen los versos 11 y 17 del poema de Ibn Zamrak que decora la sala de las Dos Hermanas. El primer verso, situado en el lado derecho de la pared norte dice: “[...] dispuestas a servir a mi señor, pues quien al grande sirve grandezas recibe”. Y la segunda inscripción, en el lado derecho de la pared occidental, dice: “Allí, el mármol pulido y reluciente, la oscuridad de las sombras ilumina” [Puerta (2011) 213-214]. La epigrafía se sobrepone a una profusa composición de ataurique o trama vegetal formada por hojas de palma digitadas. Aunque la epigrafía está bien representada, el ataurique es menos fidedigno y la cenefa externa tampoco responde con fidelidad al original.

CAT. 24

En el ángulo superior derecho, a tinta:

“III III / 36”. Sello de la Academia

Pan de oro, tinta negra y temple azul

y rojo. Papel verjurado agarbanzado

claro, 345 x 475 mm

Dibujo de referencia para los dos motivos

inferiores de la estampa XVIII, parte 2ª,

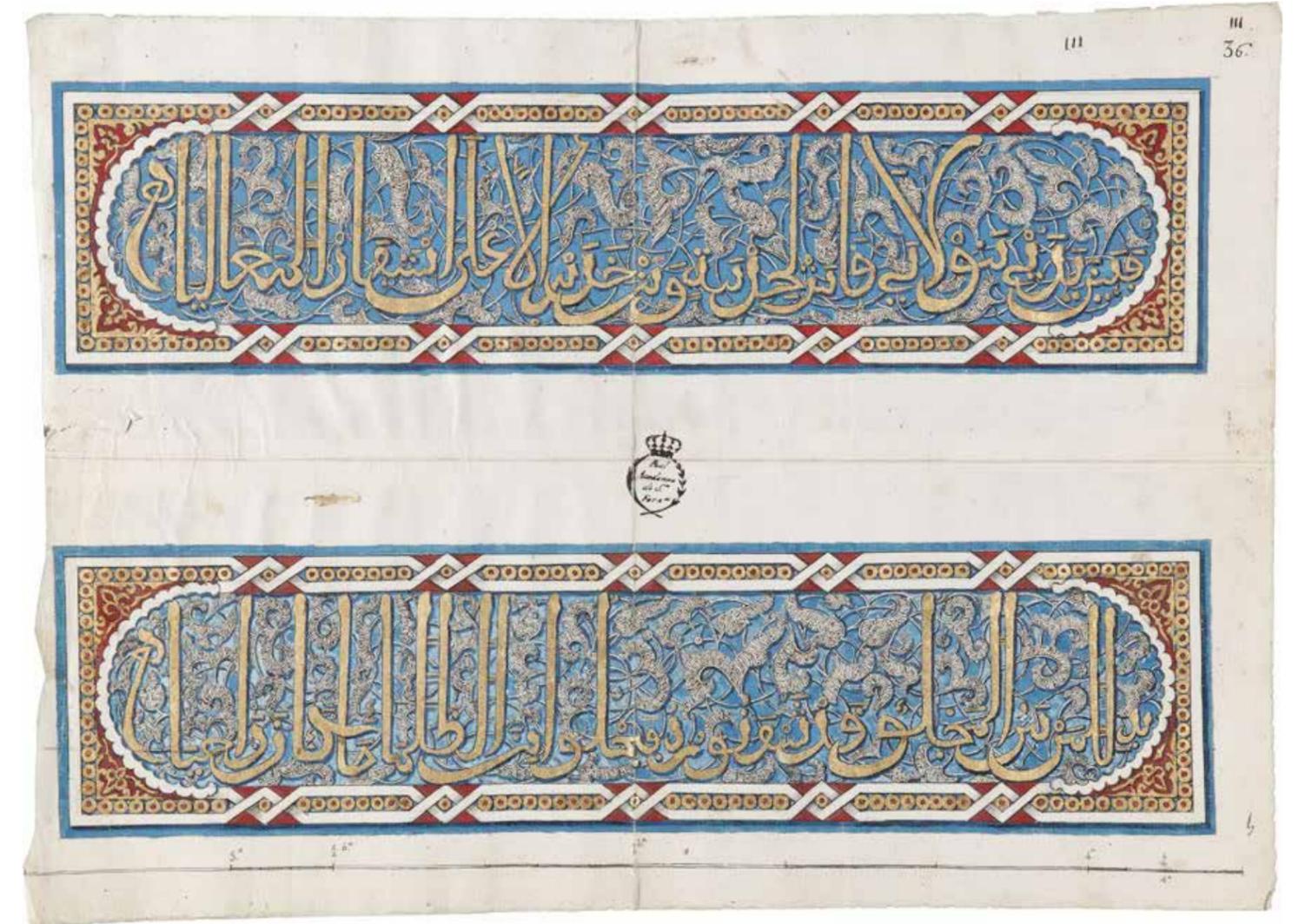
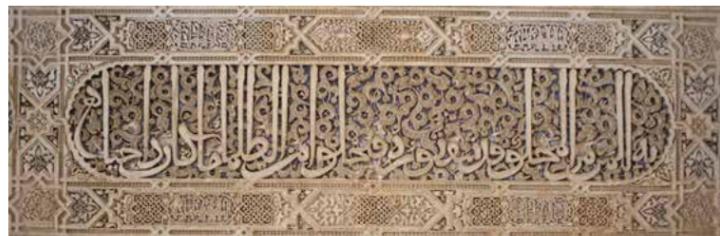
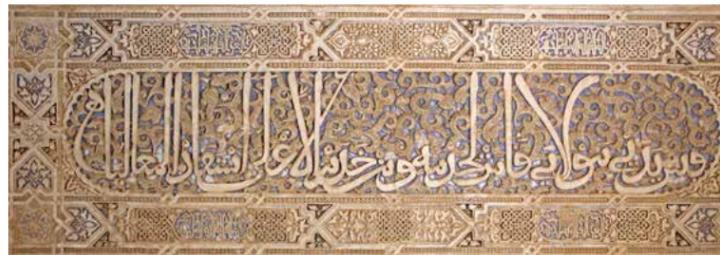
de *Antigüedades Árabes de España*,

grabada por Juan Moreno Sánchez

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 238-239

(estampa)

Museo de la Academia, MA/490

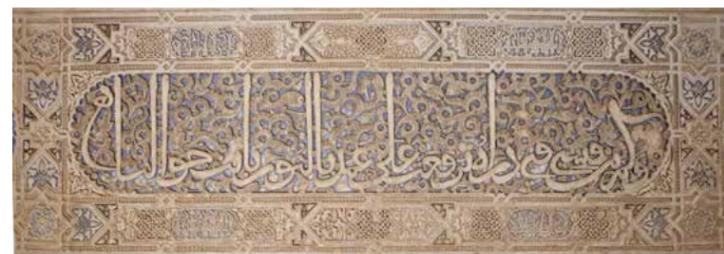
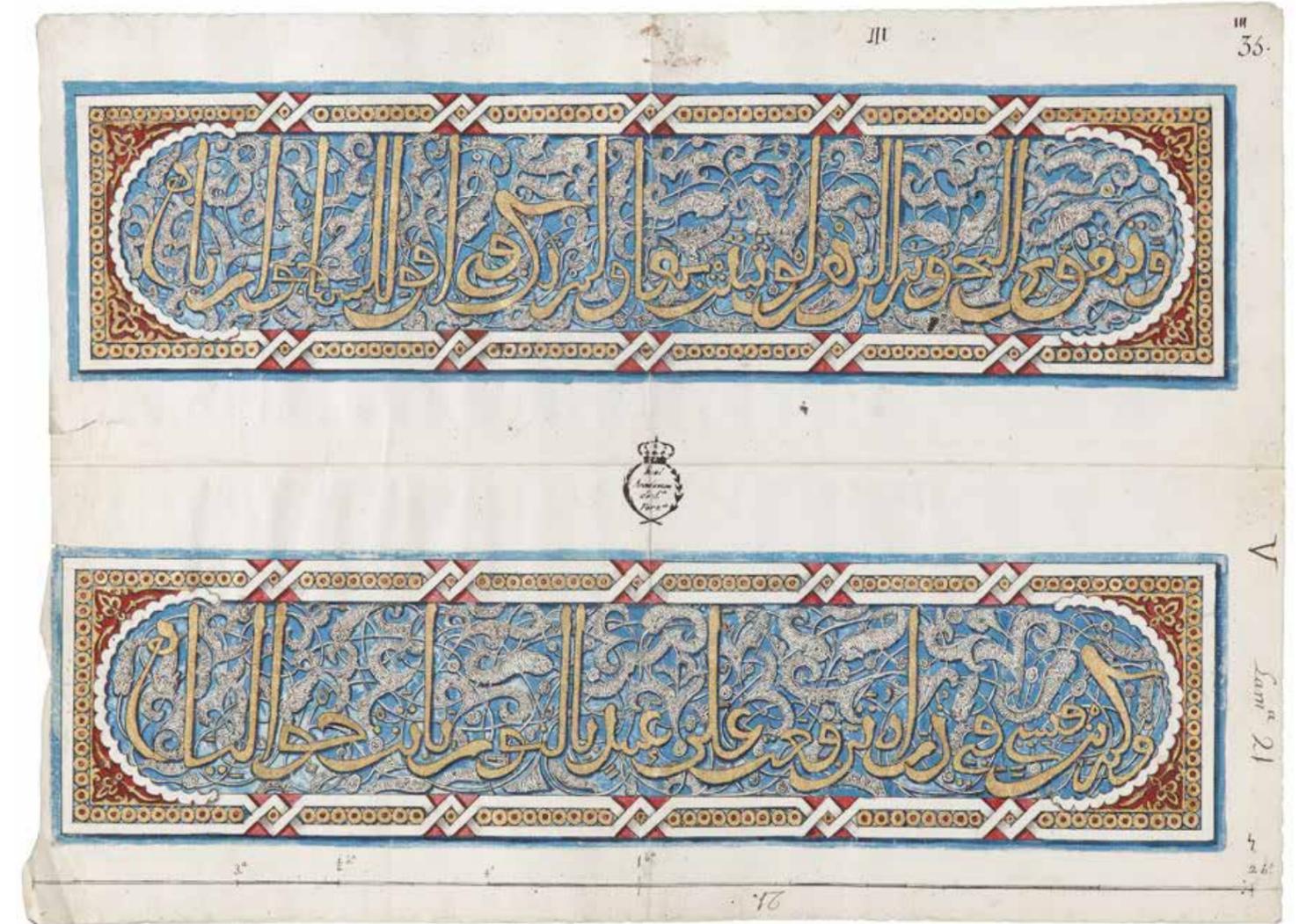


Cartelas decorativas epigráficas con fondo de ataurique en la sala de las Dos Hermanas, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

Estas dos cartelas contienen los versos 8 y 14 del poema de Ibn Zamrak que decora la sala de las Dos Hermanas. El primer verso, situado en el lado izquierdo de la pared oriental, dice: “Las brillantes estrellas quieren quedarse en ella, dejando en el cielo de girar”. Y el segundo, ubicado en el lado izquierdo de la pared norte, dice: “¡Cuántos arcos se elevan en su cúspide sobre columnas envueltas por la luz!” [Puerta (2011) 213-214]. Todo este poema contiene a la vez una alabanza al sultán y una descripción simbólica de la arquitectura sobre la que está grabado.

CAT. 25

En el ángulo superior derecho, a tinta: “III / 35”. Arriba, en el centro, a tinta: “III”. A la derecha, a tinta: “V / lam^a 21 / 26”. Abajo, en el centro, a tinta: “21”. Sello de la Academia
Pan de oro, tinta negra y temple azul y rojo. Papel verjurado agarbanzado claro, 345 x 475 mm
Dibujo de referencia para los dos motivos superiores de la estampa XVIII, parte 2^a, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Juan Moreno Sánchez
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 141
Museo de la Academia, MA/489



DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

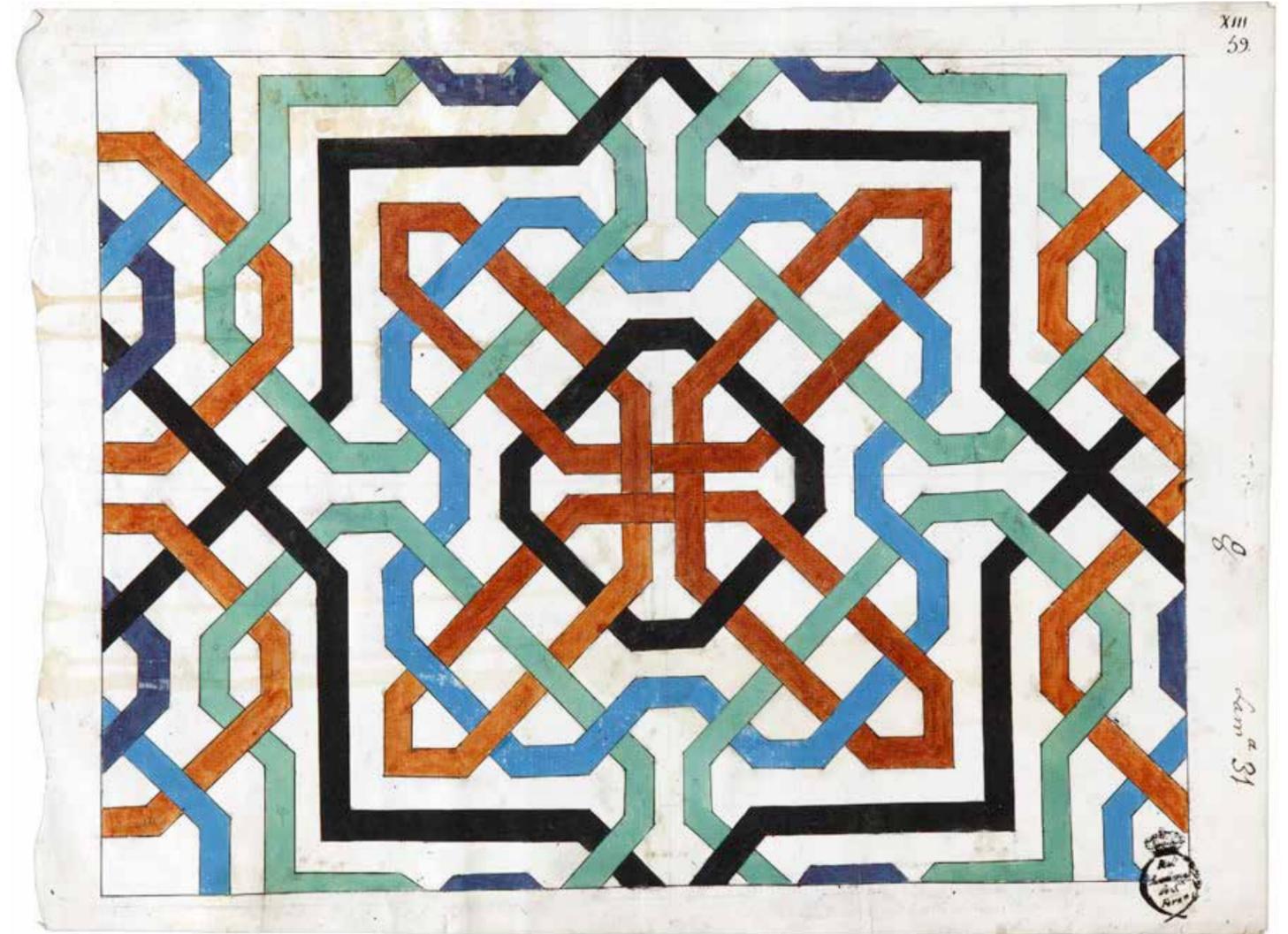
Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Fragmento de alicatado en la sala de las Dos Hermanas, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

Motivo central del alicatado presente en los ocho paños de los zócalos de la sala de las Dos Hermanas. Esta composición geométrica de lazo sobre fondo blanco forma parte del mismo panel al que también pertenece el dibujo siguiente.

CAT. 26

En el ángulo superior derecho, a tinta: "XIII / 59". A la derecha, a tinta: "g / Lam^a 31". Sello de la Academia
Tinta negra y temple azul, verde y ocre.
Papel verjurado agarbanzado claro, 350 x 475 mm
Dibujo de referencia para la composición superior de la estampa II, parte 2^a, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Juan Moreno Sánchez
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 127
Museo de la Academia, MA/501



DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Fragmento de alicatado en la sala de las Dos Hermanas, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

Otro fragmento del mismo alicatado del dibujo anterior ubicado en la sala de las Dos Hermanas. La composición integra una serie de escudos, en su mayor parte lisos aunque también aparecen los típicos de la dinastía nazarí con la banda cruzada conteniendo su lema: “No hay vencedor sino Dios”.



CAT. 27

En el ángulo superior derecho, a tinta:

“XIII / 60”. Sello de la Academia

Tinta negra y temple azul, verde y ocre.

Papel verjurado agarbanzado claro,

350 x 475 mm

Dibujo de referencia para la composición

inferior de la estampa II, parte 2ª, de

Antigüedades Árabes de España, grabada

por Juan Moreno Sánchez

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 206-207

(estampa)

Museo de la Academia, MA/502



Decoración epigráfica en el patio de los Leones, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

Cartela circular con decoración epigráfica perteneciente a la franja que corría sobre el zócalo de alicatado, hoy desaparecido, que recubrió las paredes del fondo de los pórticos norte y sur del patio de los Leones. En la actualidad sólo se conserva un fragmento en el lado sur. Contiene el siguiente texto: “Gloria a nuestro señor / el sultán Abū ‘Abd Allāh / al-Ganlij bi-Llāh” [Puerta (2011) 166], referido al sultán Muhammad V, constructor del palacio. En esta misma franja existe otra cartela con forma de cartucho que se grabó en la lámina III de la 2ª parte de *Antigüedades Árabes de España*, pero cuyo dibujo no se ha conservado. El diseño de Sánchez Sarabia simplifica el original al omitir parte de la ornamentación geométrica. En el papel que llevaba pegado el dibujo se escribió, seguramente por mano de Miguel Casiri, la transcripción y la traducción al latín de la leyenda árabe. El texto castellano está escrito por otra persona, que seguramente lo tradujo a partir del texto latino.

CAT. 28

En el ángulo superior izquierdo, a tinta: “XV / 48”. Abajo, sobre un papel pegado, a tinta: “Honor Dominus nostro regi Abi Abdal / la, Algani Billa / Dese honor y gloria al Rey ntro S. Abi / Abdalla Algani Billa”. Sello de la Academia. En el verso, a tinta: “Minguet”.

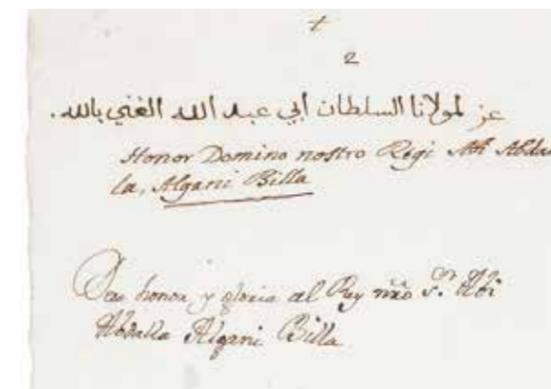
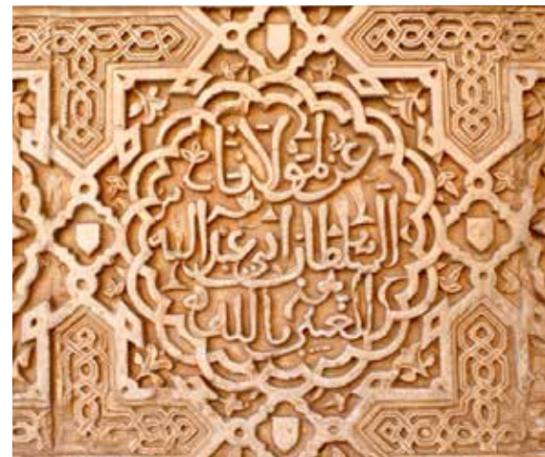
Pan de oro y temple azul, verde y rojo.
Papel verjurado agarbanzado claro,
473 x 347 mm

Dibujo de referencia para la composición inferior de la estampa XII, parte 2ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Juan Minguet

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 226-227

(estampa)

Museo de la Academia, MA/510

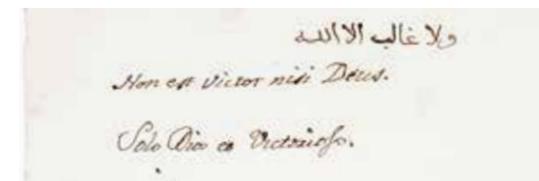
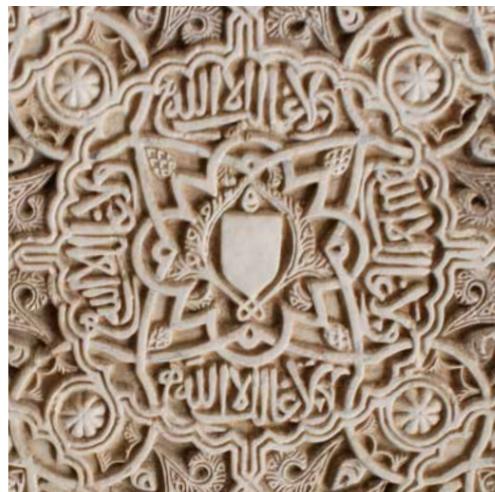


Decoración árabe en la sala de las Dos Hermanas, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

Este motivo geométrico acompañado de elementos vegetales y epigráficos ocupa el intradós del arco de comunicación entre la sala de las Dos Hermanas y la sala de los Ajimeces. Los cuatro epígrafes repiten el lema de los nazaríes: “No hay vencedor sino Dios”. Hoy no conserva ningún rastro de la policromía. El dibujo reproduce sólo la parte central de la composición que repite y entrelaza formas semejantes en toda la parte interna del arco. Motivos con una geometría parecida existen en otras partes de la Alhambra, con similares o distintos epígrafes [Puerta (2011) 221, 156 y muy parecido en 104]. En papel pegado figura la transcripción y traducción del epígrafe al latín hecha por Casiri y al castellano por otra persona.

CAT. 29

En el ángulo superior izquierdo, a tinta: “XV / 34”. En el ángulo inferior derecho, a tinta: “Lam^a 33”. Abajo, sobre un papel pegado, a tinta: “Wa-lā gāliba illā Allāh [en árabe] / Non est Victor nisi Deus. / Solo Dios es Victorioso”. Sello de la Academia. En el verso, a tinta: “Minguet” Pan de oro y temple azul, rojo y verde. Papel verjurado agarbanzado claro, 460 x 345 mm
Dibujo de referencia para la composición superior de la estampa XII, parte 2^a, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Juan Minguet
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 131
Museo de la Academia, MA/505



Decoraciones árabes en la sala de los Ajimeces y salón de Comares, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

Dos cartelas de las distintas que se suelen disponer en los ángulos de las cenefas que bordean arcos o paños decorativos. La de la izquierda corresponde a la que circunda el arco de entrada a la sala de los Ajimeces, dentro de ésta. Contiene un epígrafe con el siguiente texto: “Gloria a nuestro señor Abū ‘Abd Allāh” [Puerta (2011) 222]. La de la derecha se encuentra en las cenefas del interior de las alcobas laterales del salón de Comares.

CAT. 30

En el ángulo superior derecho, a tinta:

“V / 44”. Sello de la Academia

Pan de oro y temple verde, azul y rojo.

Papel verjurado agarbanzado claro,

350 x 475 mm

Dibujo de referencia para los motivos inferiores de la estampa XVI, parte 2ª, de

Antigüedades Árabes de España, grabada

por Manuel Monfort

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 139

Museo de la Academia, MA/492



DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Motivo ornamental y cartela epigráfica en la sala de las Dos Hermanas y mirador de Lindaraja, 1763

Antigüedades Árabes de España

El motivo superior corresponde a un paño ornamental situado en las jambas del arco de entrada desde el patio de los Leones a la sala de las Dos Hermanas. Está constituido por una composición de ataurique en doble simetría con hojas de palma que surgen de una trama de tallos formando roleos. El dibujo inferior es una cartela epigráfica existente en la jamba derecha del arco de acceso al mirador de Lindaraja. El texto que contiene es el segundo verso de un poema de Ibn Zamrak que dice: “Quien me ve cree que, como mis congéneres, me dirijo al jarrón deseando obtenerlo” [Puerta (2011) 229]. Este poema se desarrolla en cuatro cartelas semejantes dispuestas alrededor del motivo representado en el dibujo cat. 37, puestas en ambas jambas del arco, contando con ocho versos en total, de los que se dibujaron tres, dos de ellos perdidos pero reproducidos en las composiciones superiores de la estampa V de la segunda parte de las *Antigüedades Árabes de España*.

CAT. 31

En el ángulo superior derecho, a tinta:

“X / 47”. A la derecha, a tinta: “d /

Lamª 28”. Sello de la Academia

Pan de oro, tinta negra y temple azul

y rojo. Papel verjurado agarbanzado

claro, 352 x 580 mm

Dibujo de referencia para los motivos

tercero y cuarto de la estampa V, parte 2ª,

de *Antigüedades Árabes de España*,

grabada por Jerónimo Antonio Gil

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 131

Museo de la Academia, MA/508



DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Cartelas ornamentales en la sala de las Dos Hermanas, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

Elementos ornamentales de la cenefa que bordea las cartelas que contienen el poema de Ibn Zamrak de la sala de las Dos Hermanas. Existen algunas diferencias entre lo dibujado y el original. La cartela inferior está situada en la parte de arriba de la inscripción y la otra en la parte baja y van acompañadas de las epigrafías representadas en el dibujo cat. 20 y en la parte inferior de cat. 33.

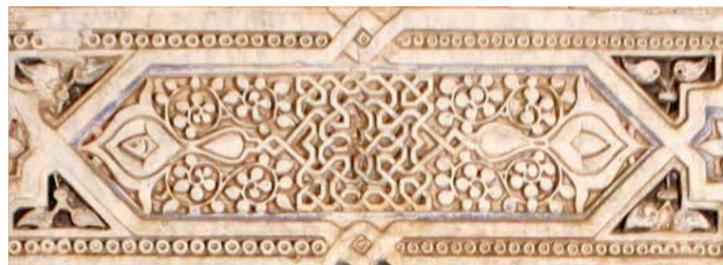
CAT. 32

En el ángulo superior derecho, a tinta: "XV / 38". En el ángulo superior izquierdo, a tinta: "Lamª 34". Sello de la Academia

Pan de oro, tinta negra y temple azul y rojo. Papel verjurado agarbanzado claro, 347 x 478 mm

Dibujo de referencia para los motivos primero y segundo de la estampa I, parte 2ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Juan Moreno Sánchez

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 126
Museo de la Academia, MA/509



DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Inscripciones árabes en la sala de las Dos Hermanas, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

El motivo superior forma parte de la cenefa que bordea el motivo del dibujo cat. 36, y que está situada en la jamba del segundo arco de entrada desde el patio a la sala de las Dos Hermanas. Incluye un epígrafe en letra cúfica con el texto “La dicha” [Puerta (2011) 201]. En la parte de abajo se representan dos variantes casi idénticas incluidas en la cenefa que bordea las cartelas que contienen el poema de Ibn Zamrak de la sala de las Dos Hermanas. Estos epígrafes acompañan a los motivos ornamentales del dibujo cat. 32. La inscripción dice: “La soberanía eterna le pertenece a Él” [Puerta (2011) 215].

CAT. 33

En el ángulo superior derecho, a tinta:
“XVII / 40”. Sello de la Academia

Pan de oro, tinta negra y temple azul
y carmín. Papel verjurado agarbanzado
claro, 346 x 480 mm

Dibujo de referencia para los motivos
tercero, cuarto y quinto de la estampa
XIII, parte 2ª, de *Antigüedades Árabes
de España*, grabada por Juan Moreno
Sánchez

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 132
Museo de la Academia, MA/513



Inscripciones árabes en la sala de los Reyes, palacio de la Alhambra, 1763

Antigüedades Árabes de España

El epígrafe de la izquierda dice: “Gloria a nuestro señor el sultán”, y el de la derecha: “Gloria a nuestro señor / Abū ‘Abd Allāh” [Puerta (2011) 203]. Ambas inscripciones se encuentran en el paramento del fondo de la alcoba central de la sala de los Reyes, en donde aún conservan parte de la policromía. La segunda aparece también por otras partes del patio de los Leones, especialmente en las *sebkas* y pilastras de las arquerías perimetrales.

CAT. 34

En el ángulo superior derecho, a tinta:

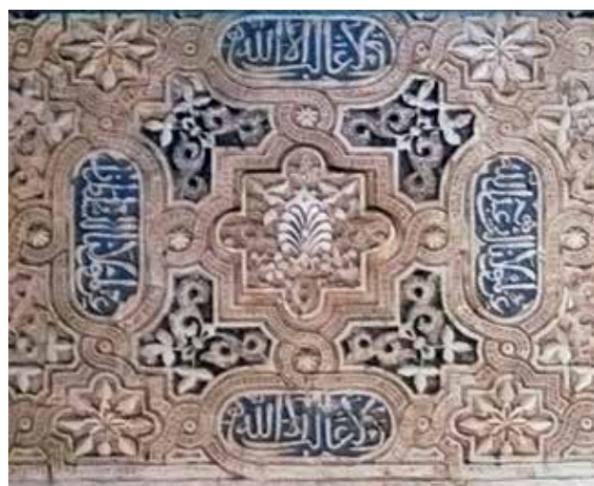
“XVII / 31”. Sello de la Academia

Pan de oro, tinta negra y temple azul y rojo. Papel verjurado agarbanzado claro, 348 x 485 mm

Dibujo de referencia para los motivos sexto y séptimo de la estampa XIII, parte 2ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Juan Moreno Sánchez

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 228-229 (estampa)

Museo de la Academia, MA/514



DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Cartelas epigráficas en el mirador de Lindaraja, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

Dos cartelas epigráficas del tímpano de la pared meridional del mirador de Lindaraja. La epigrafía superior está situada a la izquierda y dice: “Loor al Dios único y, después, gracias a Dios”. En la inferior, situada en el lado derecho, puede leerse: “Loor a Dios por el beneficio del Islam” [Puerta (2011) 233]. Entre ambas cartelas existe otra de forma circular cuyo dibujo se ha perdido, pero que fue grabada en la lámina XI de la 2ª parte de las *Antigüedades Árabes de España*.

CAT. 35

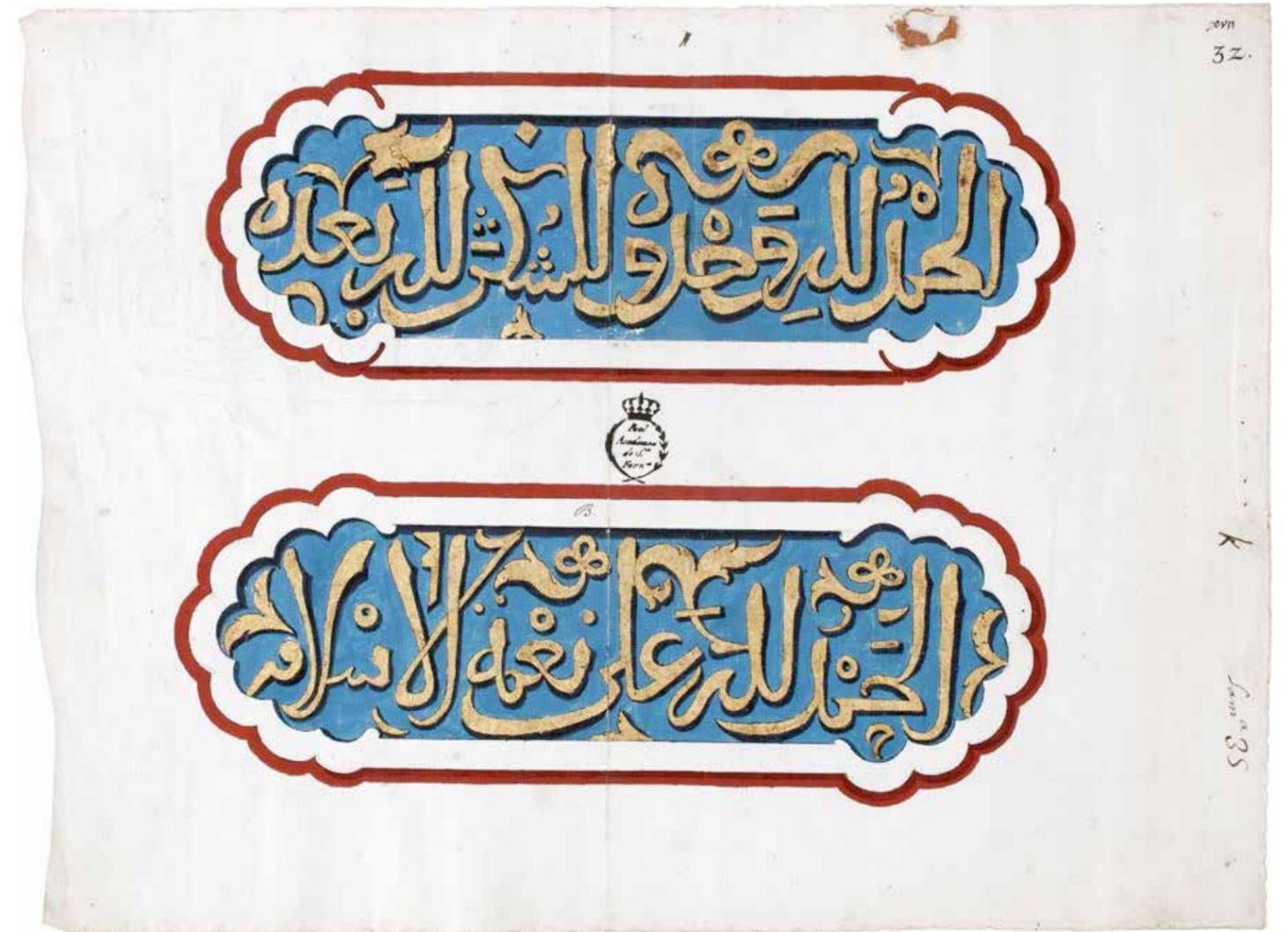
En el ángulo superior derecho, a tinta: “XVII / 32”. En el margen derecho “Lamª 35”. Sello de la Academia.

Pan de oro, tinta negra y temple azul y rojo. Papel verjurado agarbanzado claro, 348 x 485 mm

Dibujo de referencia para los motivos primero y segundo de la estampa XIII, parte 2ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Juan Moreno Sánchez

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 228-229 (estampa)

Museo de la Academia, MA/512



DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Decoración árabe en la sala de las Dos Hermanas, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

Panel central de la decoración de las jambas de los arcos de acceso a la sala de las Dos Hermanas, aunque similar motivo existe también en la frontera sala de los Abencerrajes. Dentro del arco central, en grafía cúfica cuyos ápices se desarrollan en compleja composición geométrica, aparece el lema nazari: “No hay vencedor sino Dios”. En el pequeño círculo que se forma en el centro está escrita la palabra “Bendición”, y en las albanegas que forman los arcos, la palabra “Ventura” [Puerta (2011) 177, 210]. En el primer arco de acceso a la sala, el panel está acompañado por otros dos, arriba y abajo, representados en la parte superior del dibujo cat. 31. En el segundo arco el panel está rodeado por una cenefa, parte de la cual se representó en la composición superior del dibujo cat. 33. Actualmente no se conservan, en ninguno de los casos, restos de policromía.

CAT. 36

En el ángulo superior derecho, a tinta:
“XIV 45”. Sello de la Academia

Pan de oro, temple azul, rojo, verde,
corinto y aguada gris. Papel verjurado
agarbanzado claro, 346 x 575 mm
Dibujo de referencia para la composición
superior de la estampa X, parte 2ª, de
Antigüedades Árabes de España, grabada
por Manuel Monfort

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 138
Museo de la Academia, MA/504



Decoraciones árabes en el mirador de Lindaraja y sala de las Dos Hermanas, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

Decoración de las jambas del arco de acceso al mirador de Lindaraja. Sólo se han representado las albanegas de los arcos y un cartucho epigráfico que existe en el interior del arco central y que se dibujó en la parte superior de la composición, en el que está escrito: “Gloria a nuestro señor Abū ‘Abd Allāh” [Puerta (2011) 228]. En su lugar aparece un motivo geométrico que podemos encontrar muchas veces repetido en los ángulos y encuentros de diversas cenefas de la sala de las Dos Hermanas, como la que inscribe las cartelas en que se reprodujo el poema de Ibn Zamrak.

Bordeando este motivo existen, en ambas jambas, cuatro cartelas epigráficas que contienen otro poema de Ibn Zamrak, uno de cuyos versos está representado en la parte inferior del dibujo cat. 31.

CAT. 37

En el ángulo superior izquierdo, a tinta: “XIV 30”. En el ángulo superior derecho, a tinta: “Lam^a 32”. Arriba, en el centro, a tinta: “h”. Sello de la Academia Pan de oro y temple azul, rojo y verde. Papel verjurado agarbanzado claro, 473 x 347 mm

Dibujo de referencia para la composición inferior de la estampa X, parte 2^a, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Manuel Monfort

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 139
Museo de la Academia, MA/503



DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Panel de alicatado en el mirador de Lindaraja, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

Zócalo de alicatado de la jamba derecha del arco de ingreso al mirador de Lindaraja. Es éste uno de los más delicados y bellos ejemplos de alicatado en la Alhambra, además de contener una de las escasas inscripciones realizadas con dicha técnica que existen en los palacios nazaríes. La inscripción dice: “El auxilio divino y la clara victoria sean para nuestro señor Abū ‘Abd Allāh” [Puerta (2011) 228].

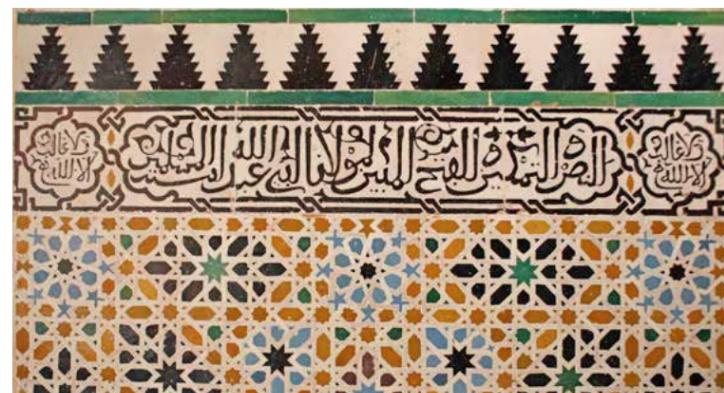
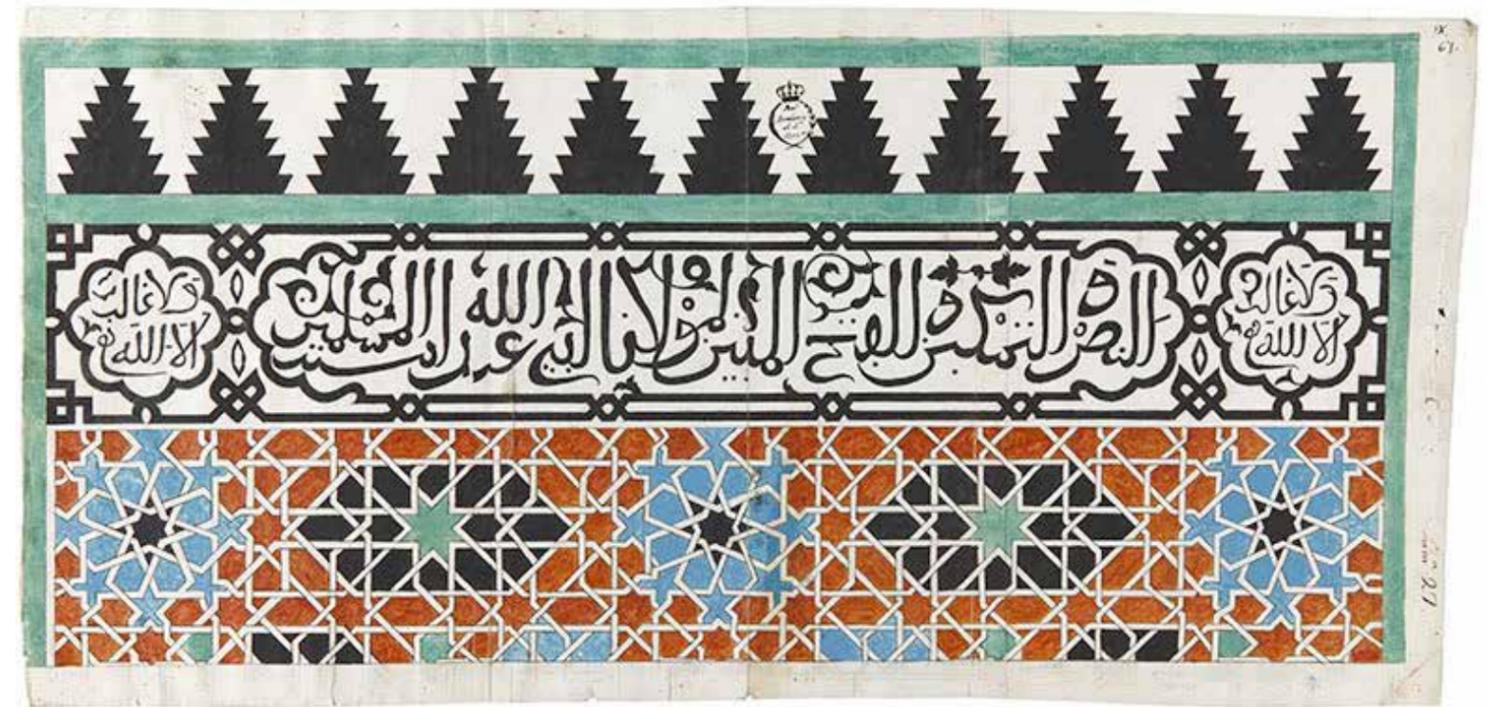
CAT. 38

En el ángulo superior derecho, a tinta: “IX / 61”. A la derecha, a tinta: “C / Lam^a 27”. Sello de la Academia. En el verso, a tinta: “Minguet”

Tinta negra y temple azul, verde y ocre.
Papel verjurado agarbanzado claro,
345 x 705 mm

Dibujo de referencia para la composición superior de la estampa XIX, parte 2^a, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por José González

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 74
Museo de la Academia, MA/506



Inscripción árabe en el mirador de Lindaraja, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

Inscripción, hecha en alicatado, de la jamba izquierda del arco de acceso al mirador de Lindaraja. Esta epigrafía, como la anterior, se encuentra situada en la parte superior del zócalo ocupado en su mayor parte por una composición geométrica de lazo de ocho, que en este diseño se obvió por ser semejante a la incluida en el dibujo cat. 38.

Este diseño tiene el notable interés de mostrarnos la inscripción completa, como seguramente se encontraba en los años sesenta del siglo XVIII, antes de que desapareciera de su lugar original una parte importante de la misma. La inscripción dice: “Gloria a nuestro señor el sultán Abū ‘Abd Allāh, hijo de nuestro señor el sultán Abū l-Ḥaṣṣāy”, haciendo referencia a Muhammad V y a su padre Yūsuf I [Puerta (2011) 228].

CAT. 39

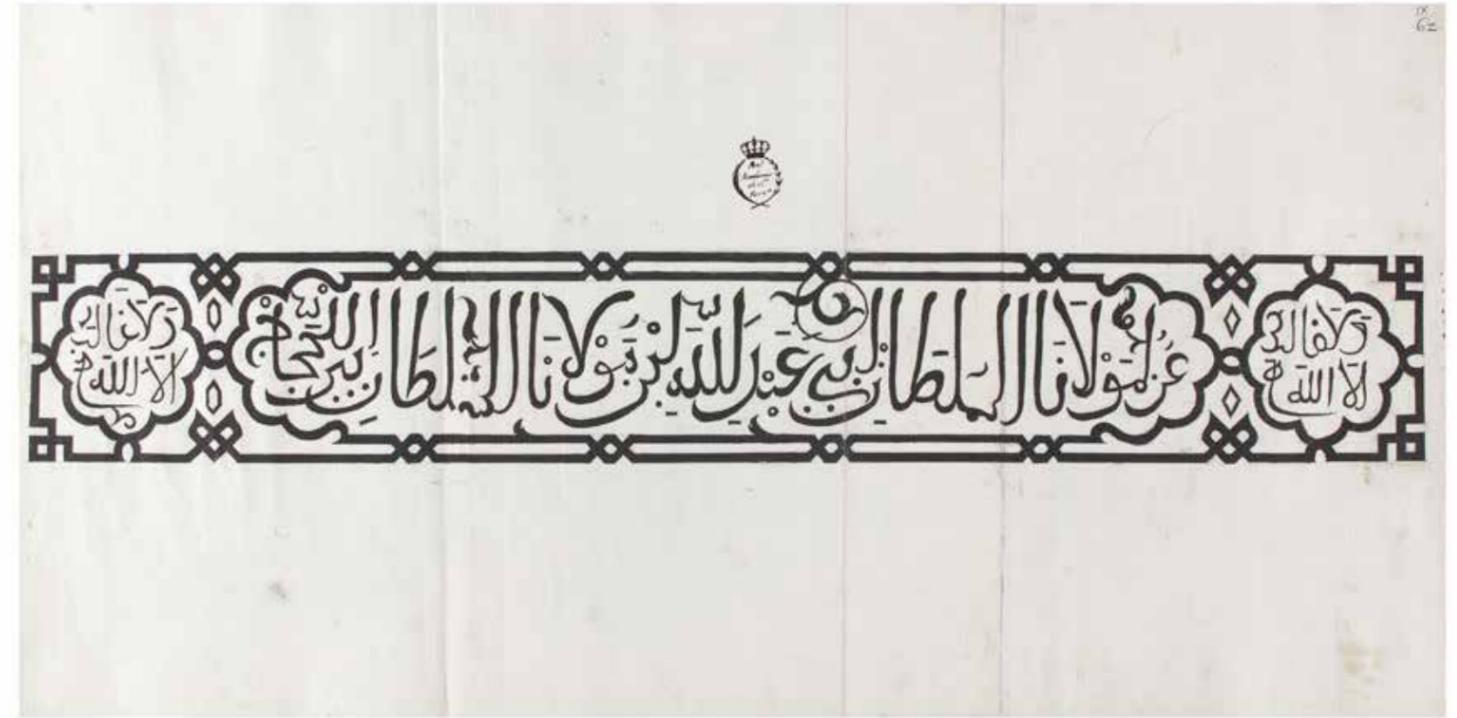
En el ángulo superior derecho, a tinta:
“IX / 62”. Sello de la Academia.

Tinta negra. Papel verjurado agarbanzado
claro, 345 x 685 mm

Dibujo de referencia para el motivo
tercero de la estampa XIX, parte 2ª, de
Antigüedades Árabes de España, grabada
por José González

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 240-241
(estampa)

Museo de la Academia, MA/507



DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Panel de alicatado en el mirador de Lindaraja, palacio de la Alhambra, 1762
Antigüedades Árabes de España

Zócalo de alicatado que cubre las cuatro esquinas del mirador de Lindaraja.



CAT. 40

En el ángulo superior derecho, a tinta:
"XI / 64". Sello de la Academia
Tinta negra y temple pardo, azul y verde.
Papel verjurado agarbanzado claro,
350 x 475 mm
Dibujo de referencia para la composición
inferior de la estampa XXIV, parte 2ª, de
Antigüedades Árabes de España, grabada
por Juan Moreno Sánchez
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 82
Museo de la Academia, MA/497



DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Panel de alicatado en el mirador de Lindaraja, palacio de la Alhambra, 1762
Antigüedades Árabes de España

Zócalo de alicatado que acompaña la parte baja de las dos ventanas laterales del mirador de Lindaraja.



CAT. 41

En el ángulo superior derecho, a tinta: "XI / 63". A la derecha, a tinta: "C / Lam^a 29". Sello de la Academia. En el verso, a la derecha, a tinta: "Solerias"
Tinta negra y temple pardo, azul, verde y morado. Papel verjurado agarbanzado claro, 350 x 470 mm
Dibujo de referencia para la composición superior de la estampa XXIV, parte 2^a, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Juan Moreno Sánchez
Bib.: Rodríguez Ruíz (1992) 83
Museo de la Academia, MA/498

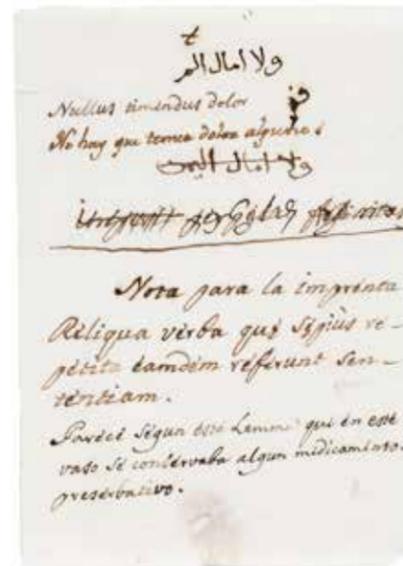


Jarrón nazari de las Gacelas, palacio de la Alhambra, 1762
Antigüedades Árabes de España

Bello jarrón llamado de las Gacelas, por aparecer estos animales como motivo principal de su decoración. Las dos obras maestras de la alfarería nazari representadas en este dibujo y en el siguiente, debieron formar parte de los enseres que contenía el palacio cuando pasó a manos de los Reyes Católicos y siguieron ubicados en la Alhambra. Según testimonio de José de Hermsilla, cuando se hizo este dibujo el jarrón ya había perdido una de sus asas, tal y como ha llegado hasta nosotros. Se conserva actualmente en el Museo de la Alhambra. El dibujo de la Academia está acompañado por un papel pegado que contiene la transcripción y traducción del epígrafe del jarrón, realizada seguramente por Miguel Casiri, aunque la lectura correcta del texto, muy conocido y usado en el arte nazari e islámico, es: “ventura y prosperidad”.

CAT. 42

En un papel pegado, a tinta: “wa-lā amāl alam [en árabe] / Nullus timendus dolor / No hay que temer dolor alguno / Nota para la imprenta / Reliqua verba que sepius repetita eadem referunt sententiam. / Parece según este lemma que en este vaso se conservaba algun medicamento preservativo.”. Sello de la Academia Tinta negra, aguadas de colores. Papel verjurado agarbanzado claro, 475 x 348 mm Dibujo de referencia para la estampa XVIII, parte 1ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Tomás Francisco Prieto Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 89 Museo de la Academia, MA/522



Jarrón nazarí de los Escudos, palacio de la Alhambra, 1762-1763
Antigüedades Árabes de España

Este segundo jarrón, conocido como de los Escudos, tuvo peor fortuna que el anterior. Según testimonio del viajero inglés Richard Ford [Ford (1845) 375-376] se rompió en tiempos del gobernador de la Alhambra Ignacio de Montilla y sus fragmentos se desperdigaron. Actualmente sólo se conserva el cuello del jarrón, que fue adquirido por Archer Milton Huntington a un marchante francés y donado a la Hispanic Society de Nueva York. Por este motivo, este dibujo constituye un documento de enorme valor. Como en el caso anterior conserva pegado un papel con la transcripción y traducción de los textos árabes incluidos en la decoración. Los dos dibujos despertaron un gran interés en Carlos III, quien mandó hacer copias de los mismos para que sirvieran de modelos en la fábrica de porcelana del Buen Retiro.

CAT. 43

Abajo, en un papel pegado, a tinta: "in circulo maiori / al-baqā' wa-l-ṭanā al-tābi' [en árabe] / Perpetuitas comes feleci- / tas. / Perpetuidad e igual / felicidad. / in medio / Non est Deus nisi Deus. / que quidem verba in meiori / in utroque circulo minori eadem / repetita legas. / Solo Dios es Dios". Sello de la Academia Tinta negra, aguada gris y temple azul, ocre, amarillo y rojo. Papel verjurado agarbanzado claro, 475 x 348 mm Dibujo de referencia para la estampa XIX, parte 1ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Tomás Francisco Prieto
 Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 92
 Museo de la Academia, MA/523



JOSÉ DE HERMOSILLA

Llerena (Badajoz), 1715 – Madrid, 1776

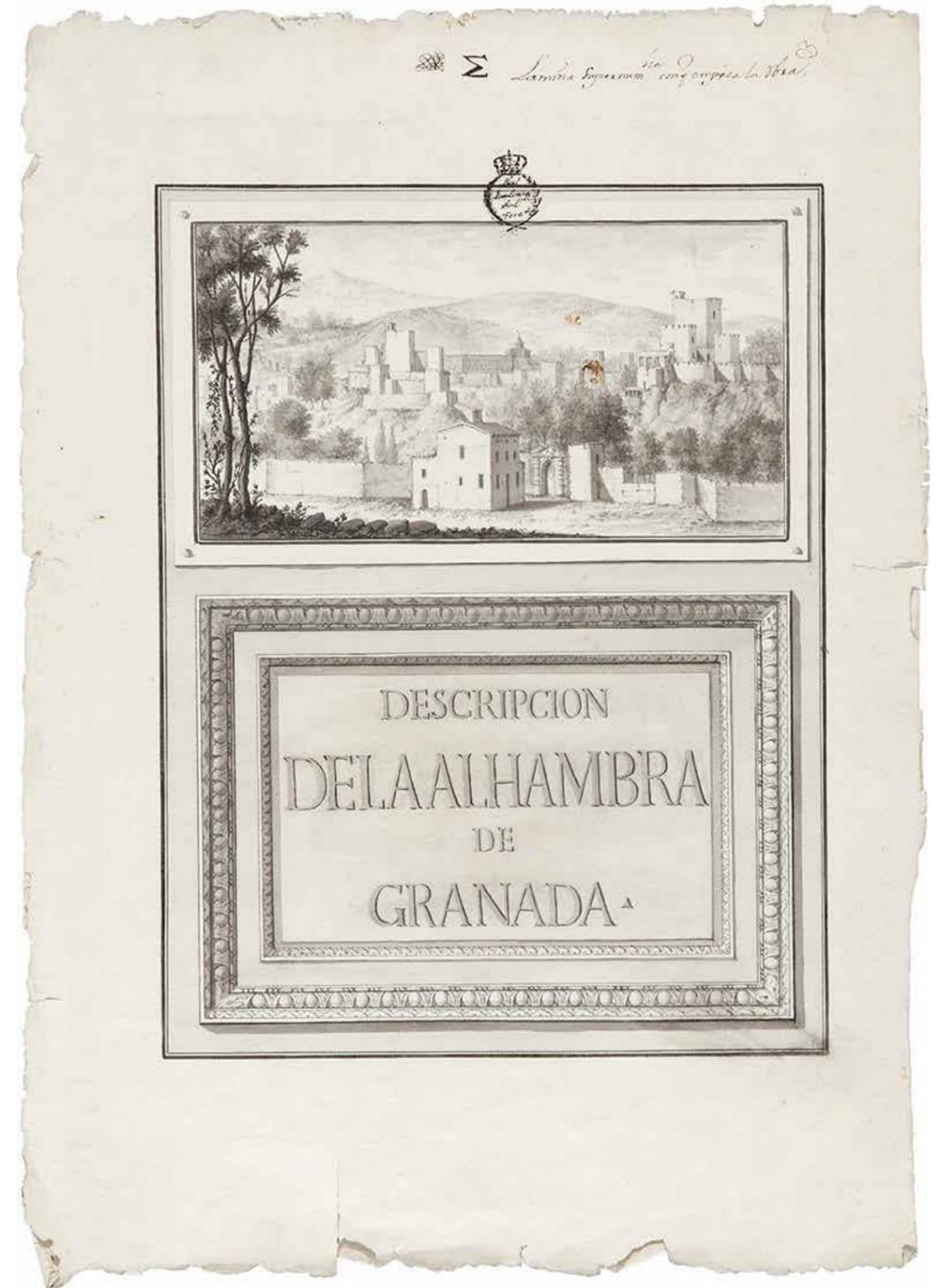
Portada para la Alhambra de Granada, 1766-1767

Antigüedades Árabes de España

Dibujo para la portada de las estampas de la Alhambra en la serie *Antigüedades Árabes de España* que finalmente no se llegó a publicar. Contiene en la parte superior una vista imaginaria desde una posición imposible, que podría estar cerca de la Plaza Nueva, desde la que se ve la Alhambra en el centro e izquierda y Torres Bermejas a la derecha. En la parte inferior aparece una muralla con un arco renacentista acompañado por columnas almohadilladas que recuerda la Puerta de las Granadas, pero en una situación irreal. La imagen parece más una alegoría de la ciudad que una representación fiel, como sí son la mayoría de los dibujos, y puede considerarse un precedente de las vistas de otros artistas románticos posteriores, como David Roberts.

CAT. 44

Arriba, a la derecha, a tinta: "Lamina Supernum^{ra} con q empieza la obra". En el centro, a tinta negra y aguada gris: "DESCRIPCION / DELA ALHAMBRA / DE / GRANADA". Sello de la Academia Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado agarbanzado claro, 530 x 375 mm
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 97
Museo de la Academia, MA/466



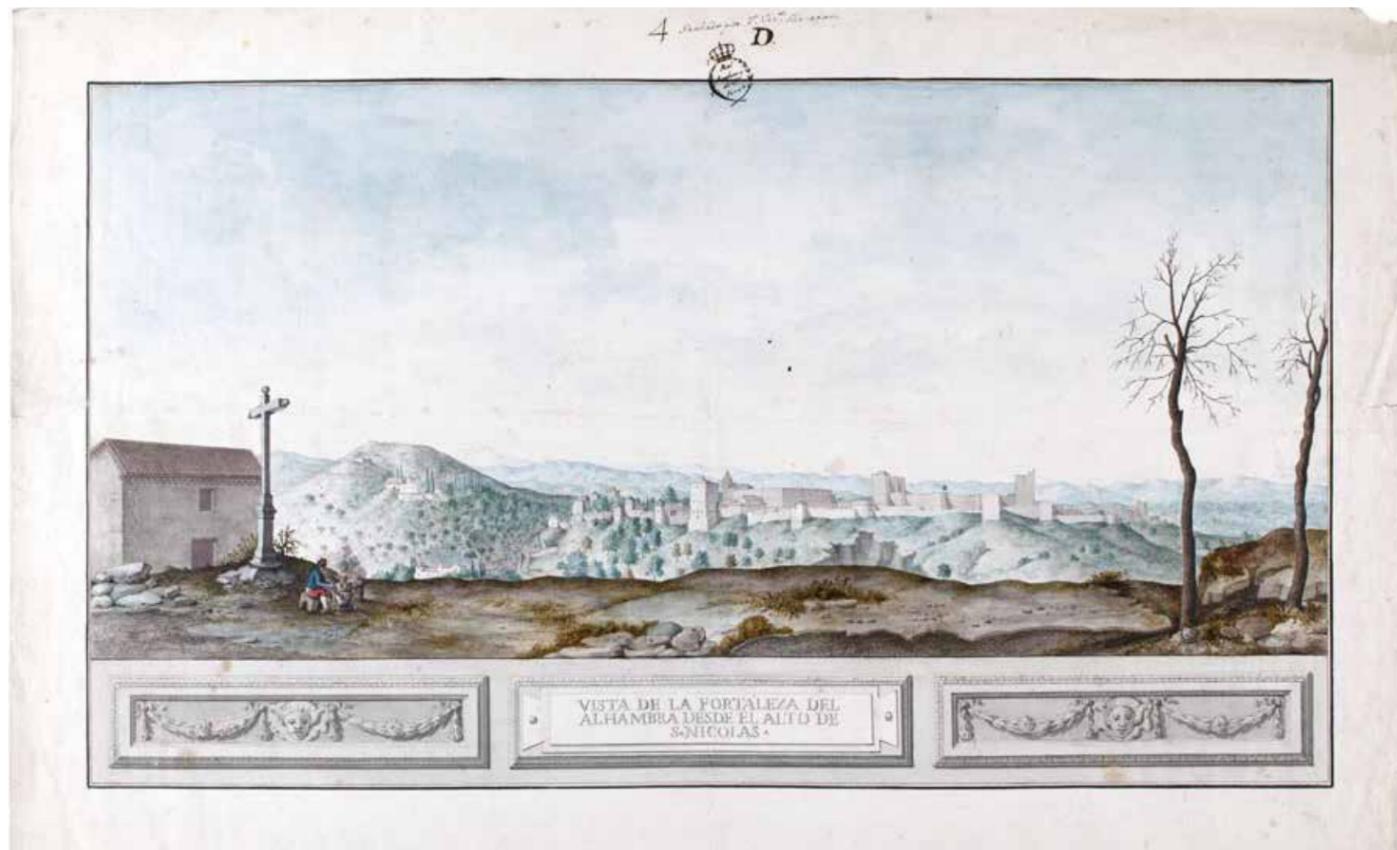
Portada de Antigüedades Árabes de España, 1767

Este dibujo, aún más irreal que el precedente, fue la portada definitiva de la edición de la primera parte de las *Antigüedades Árabes de España*, publicada por la Imprenta Real en 1787. Pretende ser una supuesta alegoría arquitectónica con muy pocos elementos realmente relacionables con el contenido de la obra. Se representa la puerta de una fortaleza situada detrás de un antemuro sobre el que se ha escrito, como si se tratara de una gran inscripción, el título de la publicación. La puerta está compuesta por un doble arco de herradura de notable espesor sostenido sobre columnas que recuerda los de la fachada de la sala de oración de la mezquita de Córdoba tras ser reforzados en tiempos de 'Abd al-Rahmān III, por lo que resulta totalmente anómala como puerta militar. También lo es el falso dintel adovelado sobre el que se extiende una inscripción con el lema de los nazaries, tomado de la puerta de los Siete Suelos incluida entre los dibujos de la publicación. Resulta de todo ello una composición anacrónica e irreal. Las torres y murallas con ménsulas y almenas de extrañas formas acentúan lo inverosímil de la imagen, sólo comprensible desde el escaso conocimiento que en la época de la publicación se tenía, en amplias zonas de España y no digamos de Europa, de estas antigüedades islámicas, muchas de las cuales habían ido quedando arruinadas u ocultas por el paso del tiempo.

CAT. 45

En el centro de la composición, a tinta:
"ANTIGVEDADES. / ARABES. / DE
ESPAÑA." Sello de la Academia
Aguada gris. Papel verjurado agarbanzado
claro, 428 x 342 mm
Dibujo preparatorio para la portada
de la primera parte de *Antigüedades
Árabes de España*, grabada por
Jerónimo Antonio Gil
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 97
Museo de la Academia, MA/526





JOSÉ DE HERMOSILLA

Llerena (Badajoz), 1715 – Madrid, 1776

Vista de la fortaleza de la Alhambra desde el alto de San Nicolás, 1766-1767

Antigüedades Árabes de España

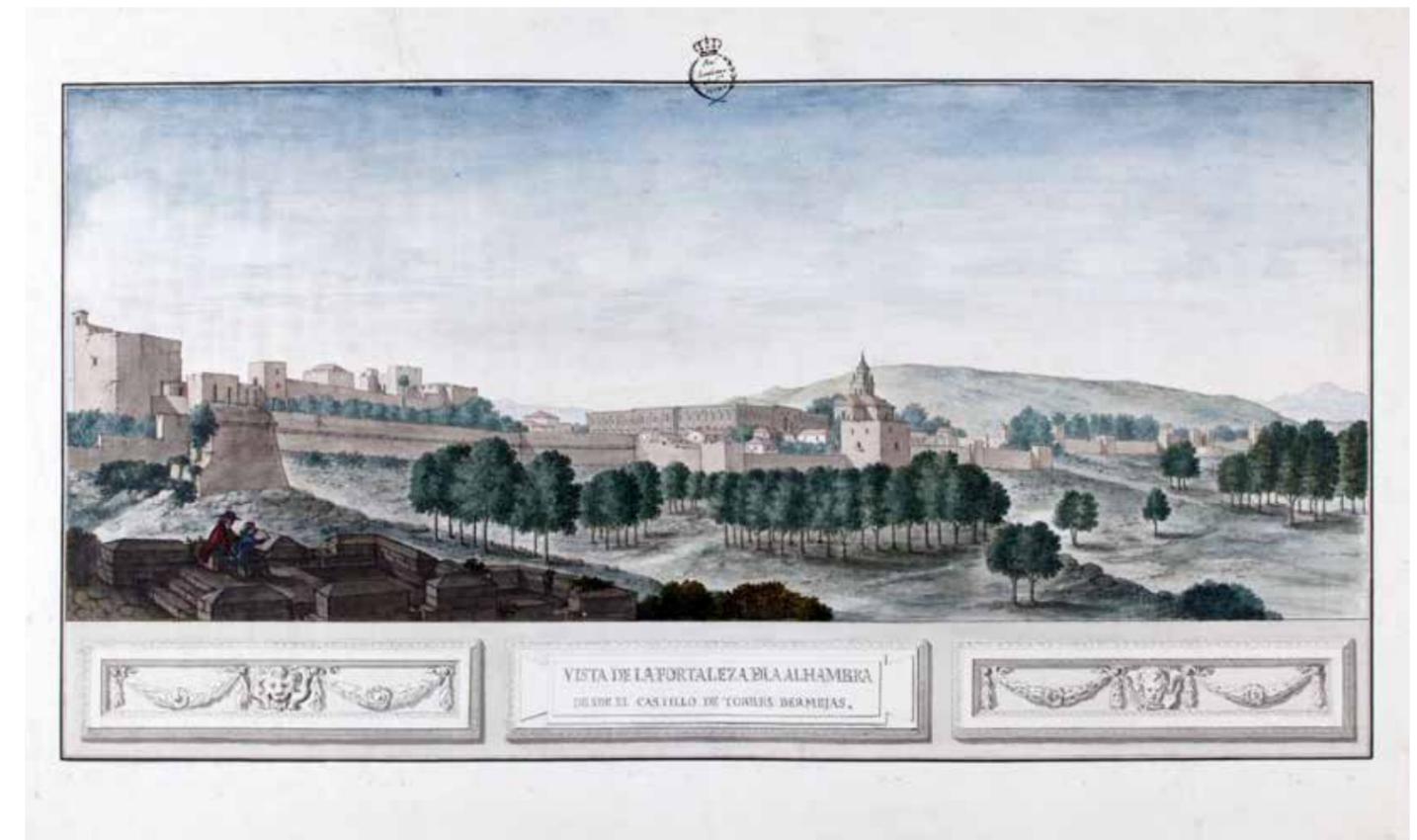
Bella visión de la Alhambra desde uno de los puntos más conocido y popular de contemplación de este singular conjunto monumental. El dibujo es de una perfección casi fotográfica, con multitud de pequeños detalles que aportan información sobre el estado del monumento en el siglo XVIII, algunos de ellos corroborados por otras fuentes, lo que otorga al documento una gran verosimilitud. Llama la atención la escasa vegetación existente en la ladera del río Darro, que contrasta con la exuberancia actual. Resulta interesante la ambientación de los primeros planos, que permiten imaginar un Albaicín muy despoblado, como si fuera un paraje casi rural. Se puede ver en posición muy lateral la cruz que aún existe en el mirador y una pequeña escena costumbrista con un personaje masculino avivando con un fuelle un hornillo portátil de cerámica, sobre el que hay colocada una olla de cuello estrecho, elementos de tradición andalusí. El dibujo está coloreado con aguadas.

CAT. 46

Arriba, en el centro, a tinta: “4 grabada por D^o Viz^o Garceran / D.”. Abajo, en el centro, a tinta: “VISTA DE LA FORTALEZA DEL / ALHAMBRA DESDE EL ALTO DE / S: NICOLAS”. Sello de la Academia

Tinta negra y aguadas gris, sepia, verde, azul y carmín. Papel verjurado agarbanzado claro, 495 x 741 mm
Dibujo de referencia para la estampa V, parte 1^a, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Vicente Galcerán

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 96
Museo de la Academia, MA/529



JOSÉ DE HERMOSILLA

Llerena (Badajoz), 1715 – Madrid, 1776

Vista de la Alhambra desde el castillo de Torres Bermejas, 1766-1767

Antigüedades Árabes de España

A semejanza del dibujo anterior, éste muestra una vista de la Alhambra desde el suroeste, concretamente desde la fortaleza de Torres Bermejas, una de cuyas torres se representa en primer plano sin excesiva fidelidad; una licencia del autor que parece autorretratarse en su terraza, en la que aparecen dos personajes con un tablero de dibujo como si estuvieran realizando la vista. El dibujo es de características semejantes a cat. 46, hecho con precisión y detenimiento contiene detalles de interés sobre el estado de la fortaleza y de su entorno, que aparece, como en el otro diseño, con mucha menos vegetación de la que existe actualmente, ya que hoy, desde este punto, resulta prácticamente invisible al observador todo el sector oriental. Precisamente esa zona, cuyas murallas fueron destruidas durante la retirada de las tropas napoleónicas, aparece representada en su forma original, tal como era antes de la voladura de sus torres y lienzos.

CAT. 47

Abajo en el centro: “VISTA DE LA FORTALEZA DE LA ALHAMBRA / DESDE EL CASTILLO DE TORRES BERMEJAS”. Sello de la Academia
Tinta negra y aguadas gris, verde, azul y roja. Papel verjurado agarbanzado claro, 422 x 472 mm
Dibujo de referencia para la estampa IV, parte 1^a, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Francisco Muntaner
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 150-151 (estampa)
Museo de la Academia, MA/524

Planta del palacio de la Alhambra, 1766-1767

Antigüedades Árabes de España

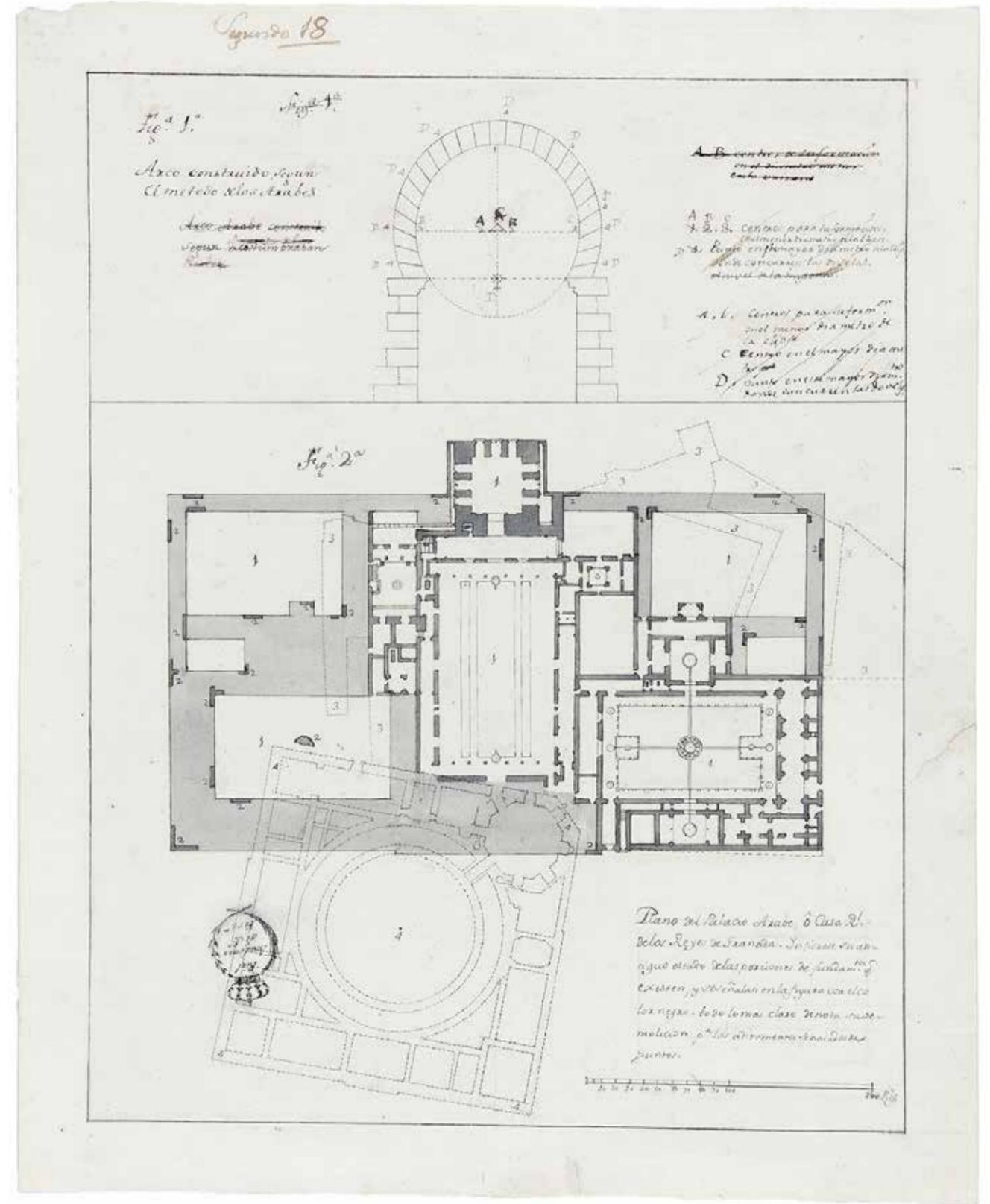
Este dibujo interpretativo de los palacios nazaries de la Alhambra es, sin duda, uno de los más interesantes para comprender la mentalidad de los arquitectos de la Academia, y en especial de José de Hermosilla, con la que afrontaron la documentación de los monumentos árabes. Late en él un incipiente espíritu arqueológico, presente también en el plano de la mezquita de Córdoba, con el que intentan recrear los palacios antiguos, pero acompañado por unos indudables prejuicios fruto de su formación clasicista, que lleva a Hermosilla a proponer una imaginada estructura simétrica de disposición casi escurialense, apoyada en unos supuestos restos de muros, en la realidad inexistentes. También el dibujo explicativo del trazado de un arco de herradura, como arquetipo de arco árabe, pero en realidad muy poco presente en la Alhambra, está en la línea de los tratados de arquitectura tan en uso desde el Renacimiento. El dibujo llevaba pegado un papel con las correcciones de las leyendas tal y como finalmente se grabaron.

1.º Palacio de los Reyes moros de Granada, como estaría en su tiempo.
 2.º Fragmentos de que con lo que actualmente existe, se deduce su figura.
 3.º Aditamentos, hechos por los Reyes católicos, y el S.º Emperador Carlos V. que añadió el Palacio señalado num.º 4.

A. B. Centros de su formación en la línea horizontal ó diámetro menor de la Elipse, y representa el arco.
 C. Centro en la vertical ó mayor diámetro.
 D. Punto en esta misma línea, donde concurren las dobelas.

CAT. 48

Arriba, a tinta: "Segundo 18". A la izquierda, a tinta: "Fig. 1ª / Arco construido según / el metodo de los Arabes". A la derecha, a tinta: "A B C Centros para su formacion. / en el menor diametro de la Elipse. / D. Punto en el mayor diametro de la elipse / donde concurren las dobelas". En papel pegado, a tinta: "A.B. centros de su formacion / en la linea horizontal o diámetro menor de la Elipse, / que representa el arco. / C. Centro en la vertical ó mayor diámetro. / D. Punto en esta misma linea, / donde concurren las dobelas". Abajo, a la derecha, a tinta: "Plano del palacio Árabe, ó Casa R.ª de los Reyes de Granada. Infriese su antiguo estado de las porciones de fundas. que existen, y se señalan en la figura con el color negro: todo lo mas claro denota su demolición p.ª [...]". En papel pegado, a tinta: "1. Palacio de los Reyes moros de Granada, como estaría en su tiempo. / 2.- Fragmentos de que, con lo que actualmente existe, se deduce / su figura. / 3.- Aditamentos hechos por los S.ºs. / Reyes catolicos, y el S.º Emperador Carlos V. que añadió el / Palacio señalado num.º 4". Sello de la Academia Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado agarbanzado claro, 403 x 523 mm Dibujo de referencia para la estampa X, parte 1ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Juan Moreno Sánchez
 Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 101
 Museo de la Academia, MA/532



JOSÉ DE HERMOSILLA

Llerena (Badajoz), 1715 – Madrid, 1776

Columna del patio de los Leones, palacio de la Alhambra, 1766-1767
Antigüedades Árabes de España

Modelo de canon de una columna nazarí. En este caso, existen varios ejemplares referenciales en el patio de los Leones, y en concreto en el ángulo suroeste del mismo.



CAT. 49

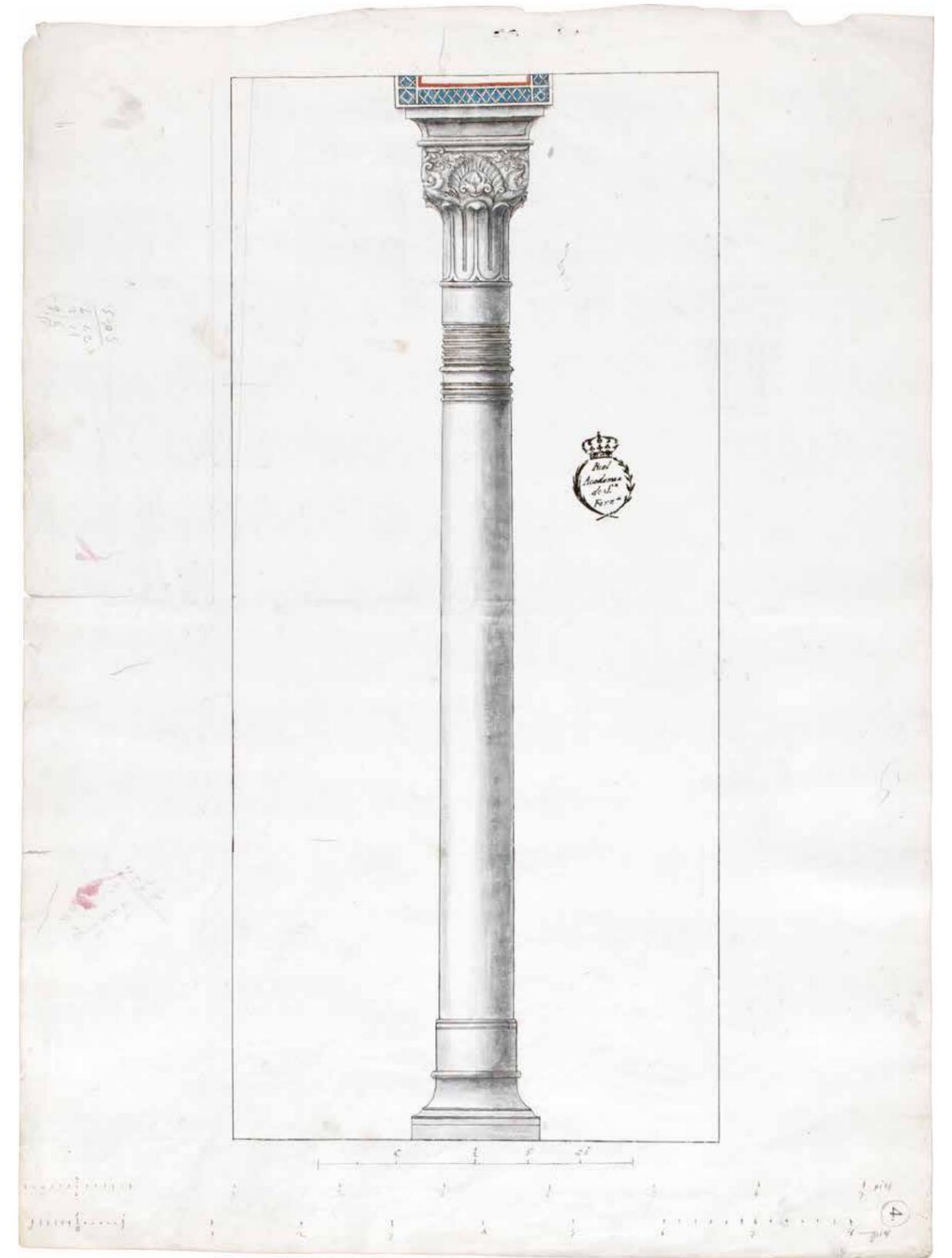
Sello de la Academia

Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado
agarbanzado claro, 530 x 375 mm

Dibujo de referencia para el motivo
central de la estampa XVI, parte 1ª, de
Antigüedades Árabes de España, grabada
por José Murguía

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 94

Museo de la Academia, MA/468



JOSÉ DE HERMOSILLA

Llerena (Badajoz), 1715 – Madrid, 1776

Cuatro capiteles de la Alhambra, 1766
Antigüedades Árabes de España

Capiteles nazaríes de la Alhambra, dos de ellos del patio de los Leones, los marcados como A y C. El indicado como B es el mismo dibujado por Sánchez Sarabia en cat. 1, y responde a los que sostienen el arco de embocadura de la alcoba central del salón de Comares. El D es un capitel reutilizado en la galería inferior del patio de la Reja. Salvo este último, los demás y uno nuevo [cat. 75] pasaron a integrarse junto con la columna del dibujo precedente en la estampa XVI de la publicación.

CAT. 50

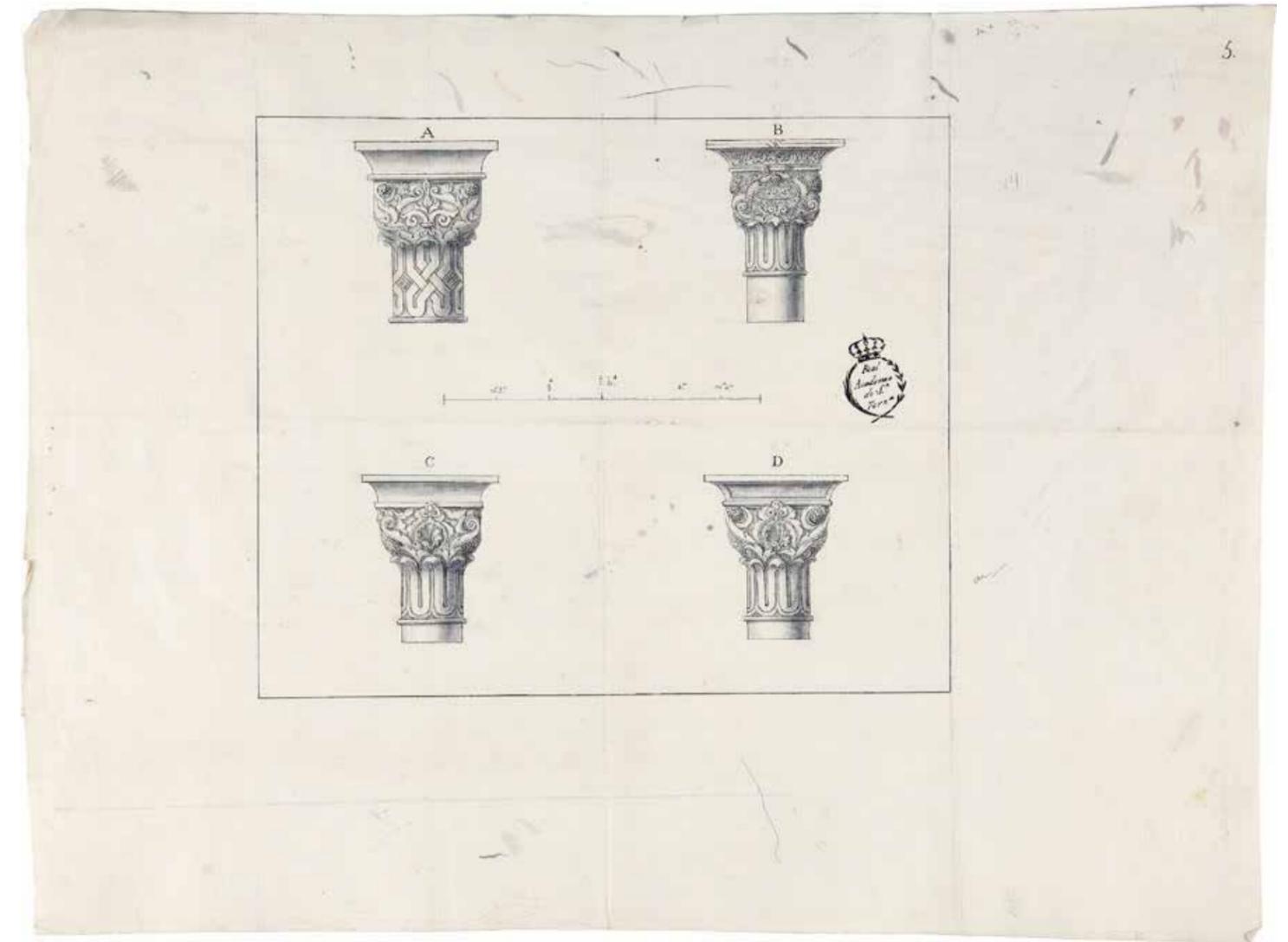
Sello de la Academia

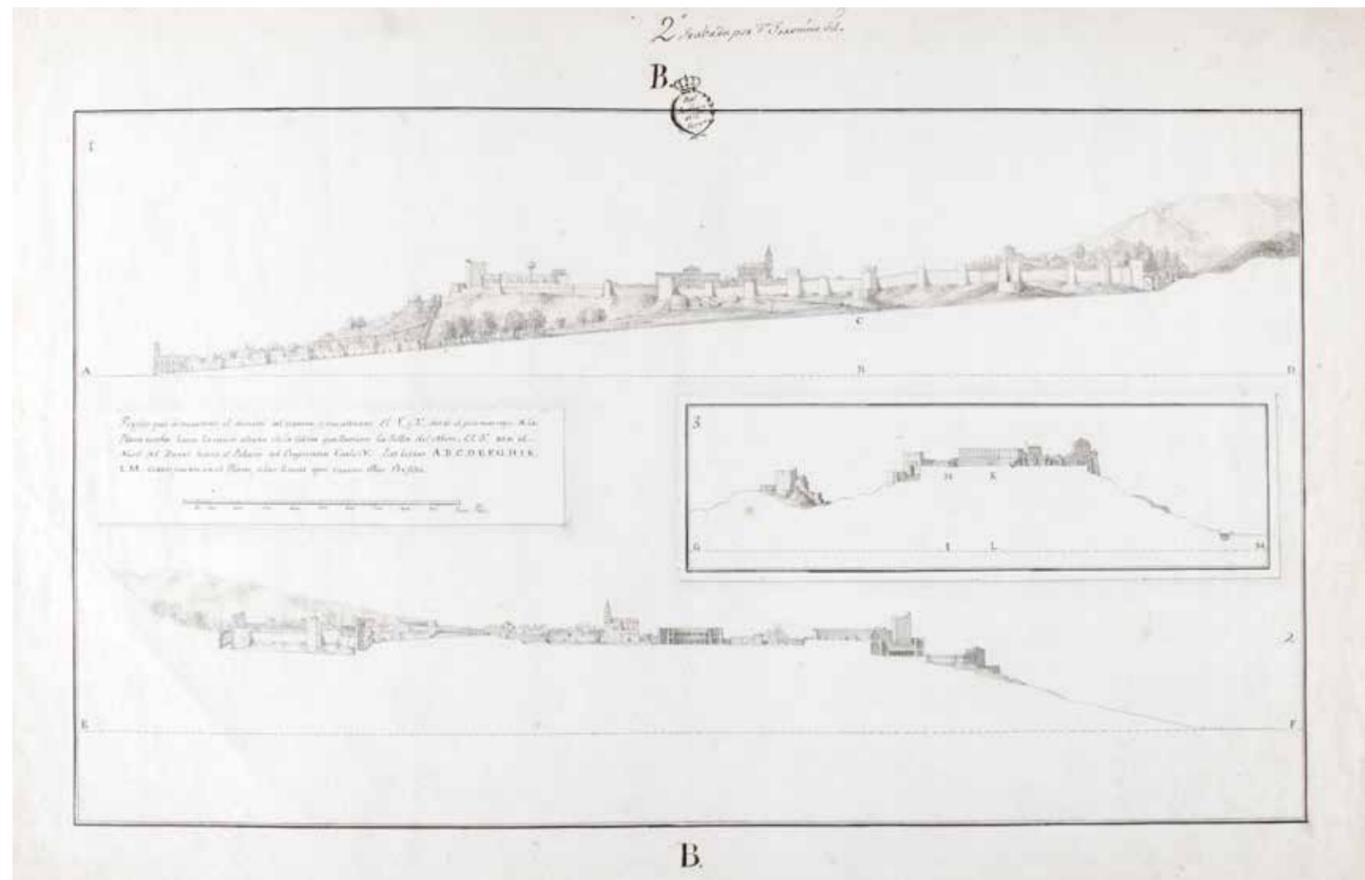
Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado
agarbanzado claro, 350 x 462 mm

Dibujo de referencia para tres de los
capiteles de la estampa XVI, parte 1ª, de
Antigüedades Árabes de España, grabada
por José Murguía

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 93

Museo de la Academia, MA/544





JOSÉ DE HERMOSILLA

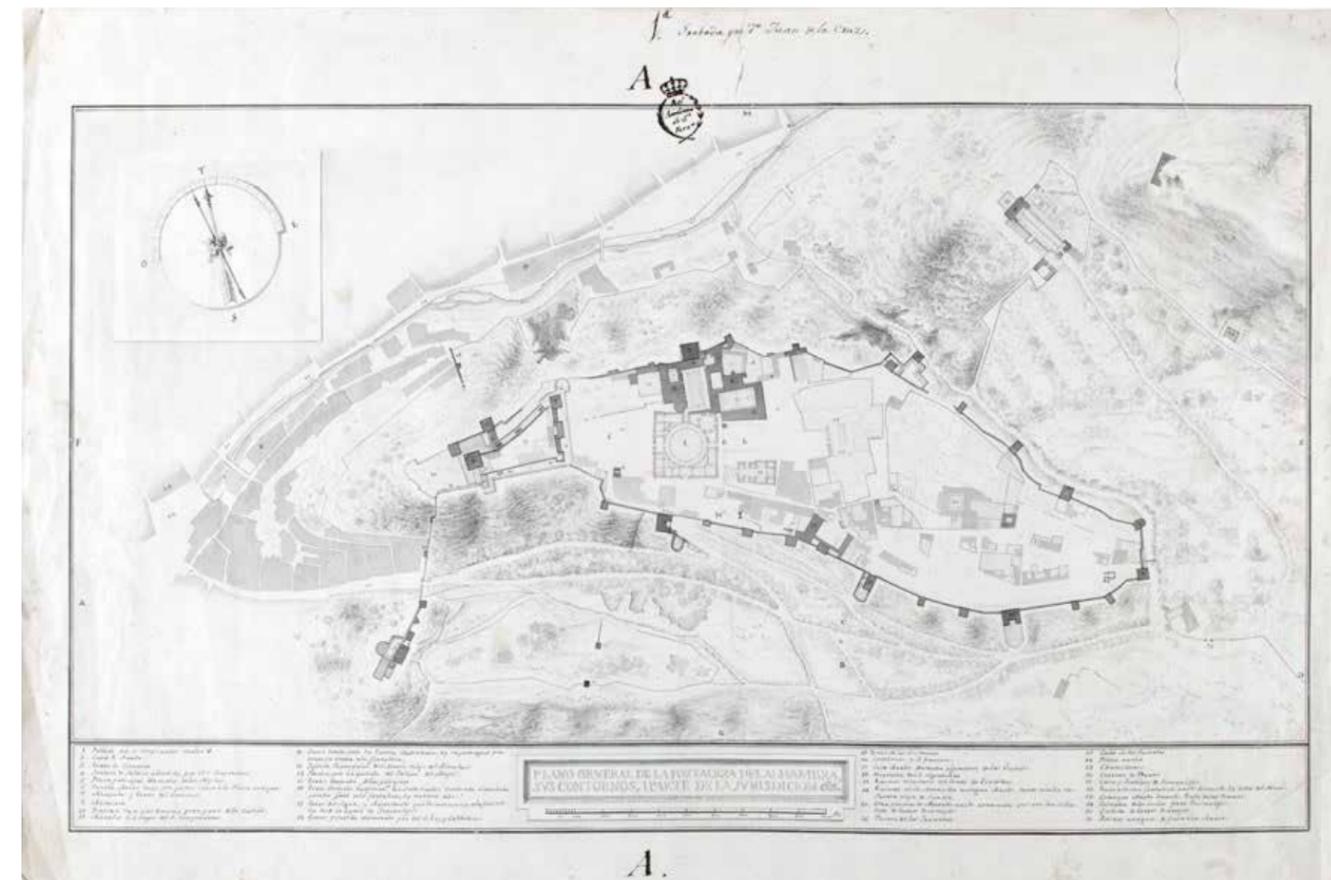
Llerena (Badajoz), 1715 – Madrid, 1776

Vista de perfil de la fortaleza de la Alhambra, 1766-1767
Antigüedades Árabes de España

Estos dieños, junto con el siguiente, componen una de las aportaciones más interesantes de la expedición enviada por la Academia. Se trata de los primeros planos generales de la Alhambra realizados hasta ese momento y se puede decir también que los mejores y más precisos de los hechos hasta el siglo pasado. En concreto, no tenemos representaciones de la Alhambra en alzados y secciones generales como los representados en este dibujo hasta finales del siglo XX. El alzado sur, dibujado en la parte superior, es anterior a la voladura de gran parte de este frente de la fortaleza llevada cabo por el ejército napoleónico al retirarse de la ciudad. Da información precisa de todas las torres existentes en origen, ya que algunas de ellas no llegaron a reconstruirse después. El alzado-sección desde el norte ofrece igualmente información precisa, entre otras cosas sobre el cubo artillero del extremo occidental construido por los Reyes Católicos y volado, asimismo, por los franceses. La sección transversal es también de interés, aunque tiene errores importantes en los niveles del interior del recinto.

CAT. 51

Arriba, en el centro, a tinta: “2º. Grabada por Dº Jerónimo Gil. / B.”. En el centro, a la izquierda, a tinta: “Perfiles que demuestran el desnivel del terreno, y sus alturas. El 1º, y 2º, desde el piso mas vajo de la / Plaza nueva hasta la maior altura de la Colina que llaman la Silla del Moro. El 3º, desde el / Nivel del darro hasta el Palacio del Emperador Carlos V. Las letras A.B.C.D.E.F.G.H.I.K./ L.M. corresponden en Plano, a las líneas que causan dhos Perfiles”. Abajo, en el centro, a tinta: “B”. Sello de la Academia
Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado agarbanzado claro, 493 x 740 mm
Dibujo de referencia para la estampa III, parte 1ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Jerónimo Antonio Gil
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 87
Museo de la Academia, MA/543



JOSÉ DE HERMOSILLA

Llerena (Badajoz), 1715 – Madrid, 1776

Plano general de la fortaleza de la Alhambra, sus contornos y parte de la jurisdicción, 1766-1767
Antigüedades Árabes de España

La planta general de la Alhambra es, sin duda, uno de los trabajos de mayor calidad de los efectuados por José de Hermosilla en su viaje a Granada y Córdoba en 1766. Aparte de la sorprendente precisión que posee esta planta, puede considerarse, con la vista precedente, el mejor levantamiento del recinto efectuado antes de los abordados en la segunda mitad del siglo XX. Este diseño ha servido de referente a cuantos se han realizado durante los dos siglos posteriores y, por ello, aporta una información muy valiosa para conocer la evolución del conjunto, especialmente en lo que se refiere a los edificios existentes en ese momento en el interior del recinto áulico. Así, se puede ver parcialmente en pie el palacio de los Abencerrajes, llamado en el plano “del Muftí”, y el área que ocuparon las casas del conde de Tendilla antes de que fueran demolidas por él, al serle retirada por Felipe V la alcaldía perpetua de la Alhambra que le habían otorgado los Reyes Católicos. Se aprecia, también, el área perteneciente al convento de San Francisco con sus jardines y huertas.

CAT. 52

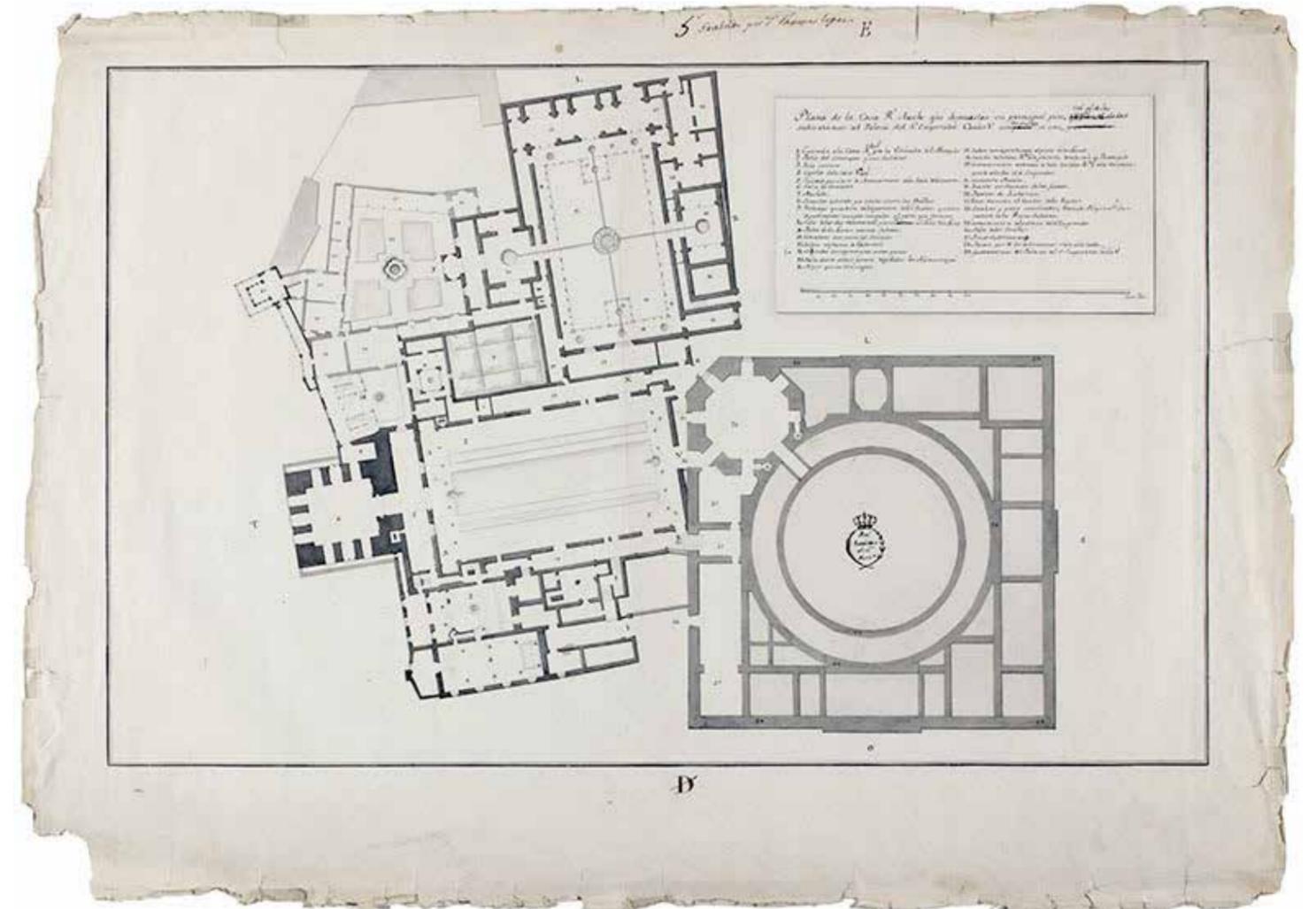
Arriba, en el centro, a tinta: “1º. Grabada por Dº Juan de la Cruz”.
Abajo, en el centro, a tinta: “A”. Sello de la Academia
Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado agarbanzado claro, 493 x 740 mm
Dibujo de referencia para la estampa II, parte 1ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Juan de la Cruz
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 86
Museo de la Academia, MA/619

Planta del palacio nazarí y del palacio de Carlos V en la Alhambra, 1766-1767
Antigüedades Árabes de España

Esta planta de la Casa Real, es como los dibujos anteriores, un documento de gran interés para conocer el estado de los palacios nazaríes a mediados del siglo XVIII. Desde el punto de vista de la precisión, resulta menos exacto que el plano anterior, pues tiende a considerar todos los espacios más regulares de lo que en realidad son. Así, no recoge ni las asimetrías del patio de Comares ni la falta de paralelismo entre los dos frentes menores. Tiene también errores apreciables en el posicionamiento relativo de los dos grandes patios, el de Comares y el de los Leones. Con todo, resulta un documento de inestimable valor para conocer la evolución de la Alhambra en la Edad Moderna.

CAT. 53

Arriba, en el centro, a tinta: "5º Grabado por Dº Thomas Lopez / E.". Arriba, a la derecha, a tinta: "Plano de la casa RI Arabe que demuestra su principal piso. Esta al de los / subterráneos del Palacio del Sr Emperador Carlos V, con los cuales se une / 1. Entrada a la Casa Real por la vivienda del Alcayde / 2. Patio del estanque y sus Galerías / 3. Patio interior / 4. Capilla de la casa Real / 5. Galería que sirve de Antecámara a la sala de Comares / 6. Sala de Comares. / 7. Archibo. / 8. Corredor cubierto por donde se ven los Baños. / 9. Bovedas que cubren la disposición de los Baños y sirben / de pabimento aunque irregular al patio que forman. / 10. Sala de las dos Hermanas perteneciente al patio de los Leones. / 11. Patio de los Leones con su Galería. / 12. Cenadores que unen las galerías. / 13. Salón en forma de Tribunal. / 14. Vivienda correspondiente a este patio. / 15. Sala donde se dice fueron degollados los Abencerrajes. / 16. Aljive que no tiene agua. / 17. Salón correspondiente al patio de los leones. / 18. Salida de la Casa Real a la plazuela donde está la Parroquia. / 19. Comunicación interior a toda la Casa Real, y a la Vivienda- / que le añadió el S. Emperador. / 20. Vivienda añadida. / 21. Quarto que llaman de las frutas. / 22. Jardín de Lindaraja. / 23. Torre llamada el tocador de la Reyna. / 24. Escalera y patio arruinado, llamado vulgarm^{te} la / Prisión de la Reyna Sultana. / 25. Comunicación al palacio del Sº Emperador. / 26. Sala de los Secretos. / 27. Piezas Subterráneas. / 28. Puerta que de los Subterráneos sale a la calle. / 29. Fundamentos del Palacio del S. Emperador Carlos V". Abajo, en el centro, a tinta: "D". En el verso, arriba a la izquierda, a tinta: "Dibujo y estampa / López. Plano de la Casa Árabe nº 5". Sello de la Academia Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado agarbanzado claro, 530 x 760 mm Dibujo de referencia para la estampa VI, parte 1ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Tomás López Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 98 Museo de la Academia, MA/542



Planta inferior del palacio de la Alhambra, 1766-1767

Antigüedades Árabes de España

Complemento del plano anterior, éste representa la planta inferior de los palacios en donde se pueden observar las salas subterráneas de la torre de Comares y de la sala de las Dos Hermanas, y sobre todo, el baño real. Adolece de los mismos errores del diseño del nivel superior pero, como aquél, aporta una información fiel sobre esta zona de los palacios de la Alhambra.

CAT. 54

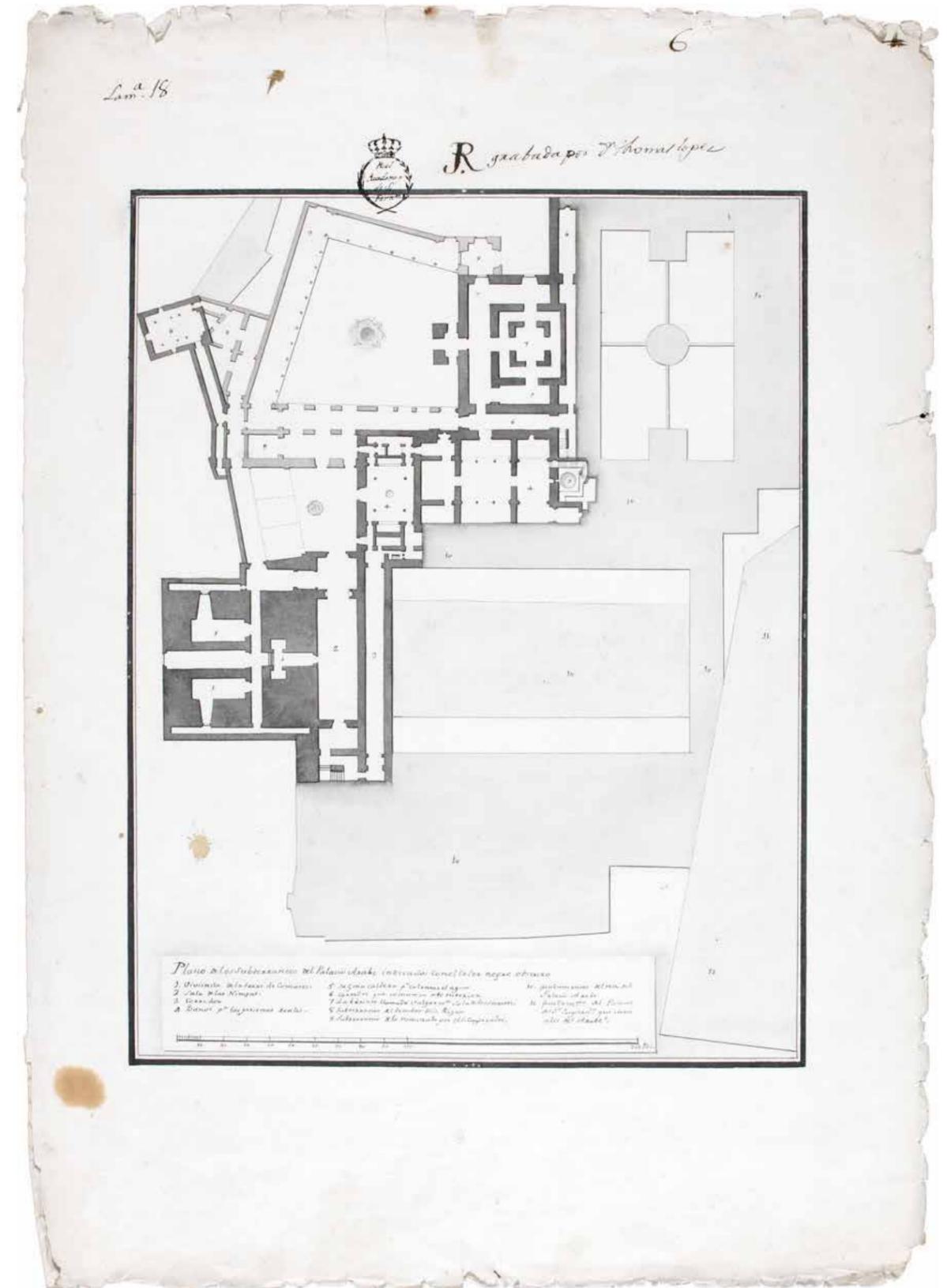
En el ángulo superior izquierdo, a tinta:

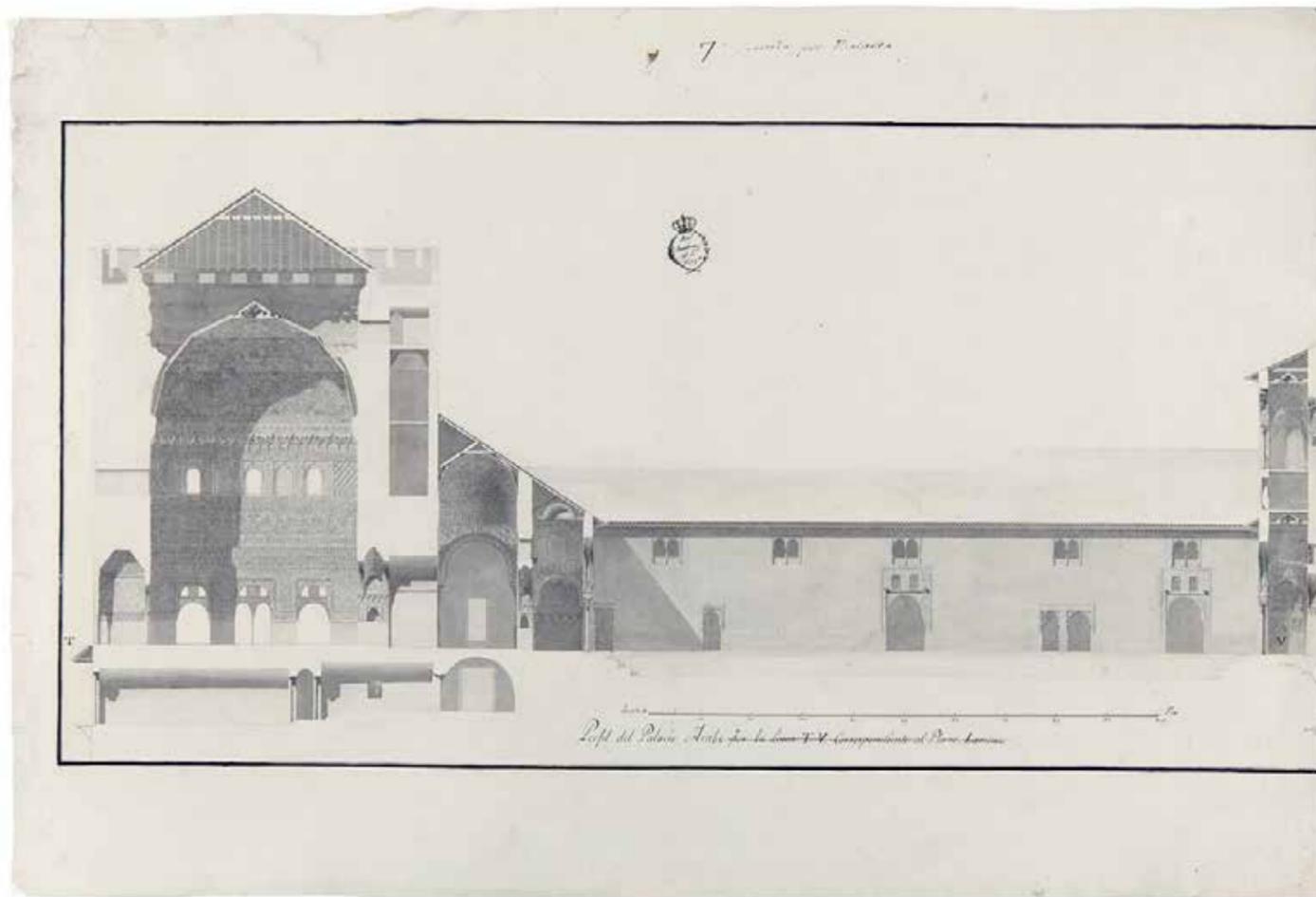
“Lam^a 18”. Arriba, en el centro, a tinta:

“R. grabada por Dn Thomas López”.

Abajo, en el centro, a tinta: “Plano de los subterráneos del Palacio Árabe indicados con el color negro obscuro /

1. Vivienda de la torre de Comares. /
 2. Sala de las Ninfas. / 3. Corredor. / 4. Baños p^a las personas reales. / 5. La Gran caldera p^a calentar el agua. / 6. Corredor que comunica a lo interior. / 7. Laberinto llamado vulgarm^{te} Sala de los secretos. /
 8. Subterráneo del tocador de la Reyna. /
 9. Subterráneo de lo restaurado por el S. Emperador. / 10. Fundamentos del resto del / Palacio Árabe / 11. Fundamentos del Palacio / del S^r. Emperador. Que unen / a los del Árabe”.
- Sello de la Academia
Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado agarbanzado claro, 540 x 380 mm
Dibujo de referencia para la estampa
VI.2, parte 1^a, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Tomás López
Bib.: Rodríguez Ruíz (1992) 99
Museo de la Academia, MA/534





JUAN DE VILLANUEVA

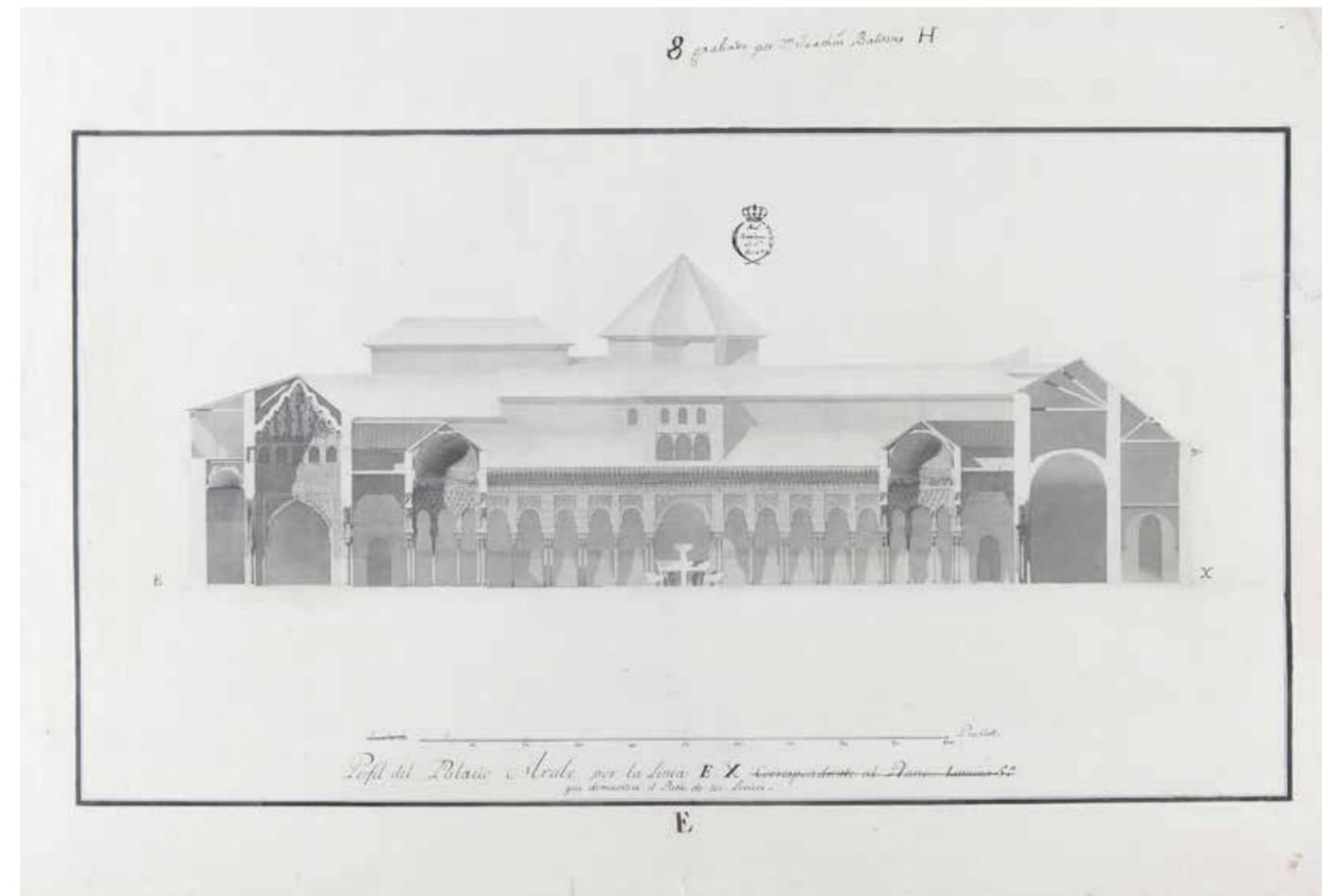
Madrid, 1739 – 1811

Sección longitudinal del palacio de Comares de la Alhambra, 1766-1767
Antigüedades Árabes de España

Este dibujo es otro de los realizados con una mayor calidad gráfica y precisión. Muestra la sección longitudinal del palacio nazarí por el eje del salón y torre de Comares y por el patio que los precede. Es interesante la información que aporta sobre detalles que transformaciones posteriores han modificado, como la cubierta de la sala de la Barca a un solo agua o la cubrición del salón de Comares, donde se aprecian los restos de la primitiva bóveda, demolida por su situación de ruina a finales del siglo XVII. Sin embargo, es impreciso y olvida la existencia de una planta entre las estancias existentes en la cara sur de la torre. Merece destacarse de este dibujo, debido a la pericia de Juan de Villanueva, la calidad del grafismo, sobre todo en la decoración del salón. Esta sección formaba parte de una composición mayor, junto con otro dibujo realizado por Juan Pedro Arnal con la sección del palacio de Carlos V, hoy desaparecido, grabados conjuntamente y publicados en una estampa de gran tamaño.

CAT. 55

Arriba, en el centro, a tinta: "7º grabada por Ballester". Abajo, en el centro, a tinta: "Perfil del Palacio Árabe [tachado] por la línea T.V. Correspondiente al Plano. Lamina". Sello de la Academia Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado agarbanzado claro, 512 x 752 mm Dibujo de referencia para la sección superior de la estampa VII, parte 1ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Joaquín Ballester
 Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 106
 Museo de la Academia, MA/541



JUAN DE VILLANUEVA

Madrid, 1739 – 1811

Sección longitudinal del patio de los Leones, palacio de la Alhambra, 1766-1767
Antigüedades Árabes de España

Esta sección longitudinal del patio de los Leones mirando hacia el sur es un documento de alto valor, realizado con pericia y precisión. Ofrece interesantes informaciones, entre otras, la existencia de la galería de época cristiana dispuesta sobre las alcobas de la sala de los Reyes. También pueden verse otros detalles como las estructuras de soporte de los tejados y la forma de los espacios entre éstos y las bóvedas ornamentales, prueba inequívoca de su autoría por uno de los mejores arquitectos de la época.

CAT. 56

Arriba, en el centro, a tinta: "8 grabado por Dn Joaquín Ballester H". Abajo, en el centro, a tinta: "Perfil del palacio Árabe por la Línea E x [tachado] Correspondiente al Plano. Lamina 5ª, / [continúa sin tachar] que demuestra el Patio de los Leones - / E". Sello de la Academia Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado agarbanzado claro, 540 x 765 mm Dibujo de referencia para la estampa VIII, parte 1ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Joaquín Ballester
 Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 105
 Museo de la Academia, MA/540

Planta y alzado de la fuente del patio de los Leones, palacio de la Alhambra, 1766-1767

Antigüedades Árabes de España

No podía faltar entre los dibujos realizados para este proyecto la representación detallada de la famosa fuente que da nombre al originalmente llamado Alcázar del Jardín Feliz. El dibujo recoge el estado de la fuente en aquel momento, y por tanto antes de las reformas llevadas a cabo en los años setenta del siglo pasado cuando se eliminó la taza superior y los balaustres que hacían reposar la taza inferior en los lomos de los leones. Los animales se han figurado con aspecto más naturalista y dinámico que los originales, a los que se ha desprovisto del hieratismo y sentido abstracto que provocó un juicio negativo por parte de los académicos al referirse a la escultura árabe. No aparece representado el surtidor alto que puede verse en otras imágenes posteriores y que se eliminó junto con la taza alta, al considerarlo posterior a aquella fecha.

CAT. 57

En el ángulo superior izquierdo, a tinta:

“Lam^a 17”. Arriba, en el centro, a tinta:

“32. / gravada por Murguía / Plano y Elevación de la fuente del patio de los Leones”. Abajo, en el centro, a tinta: “e”.

Sello de la Academia

Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado

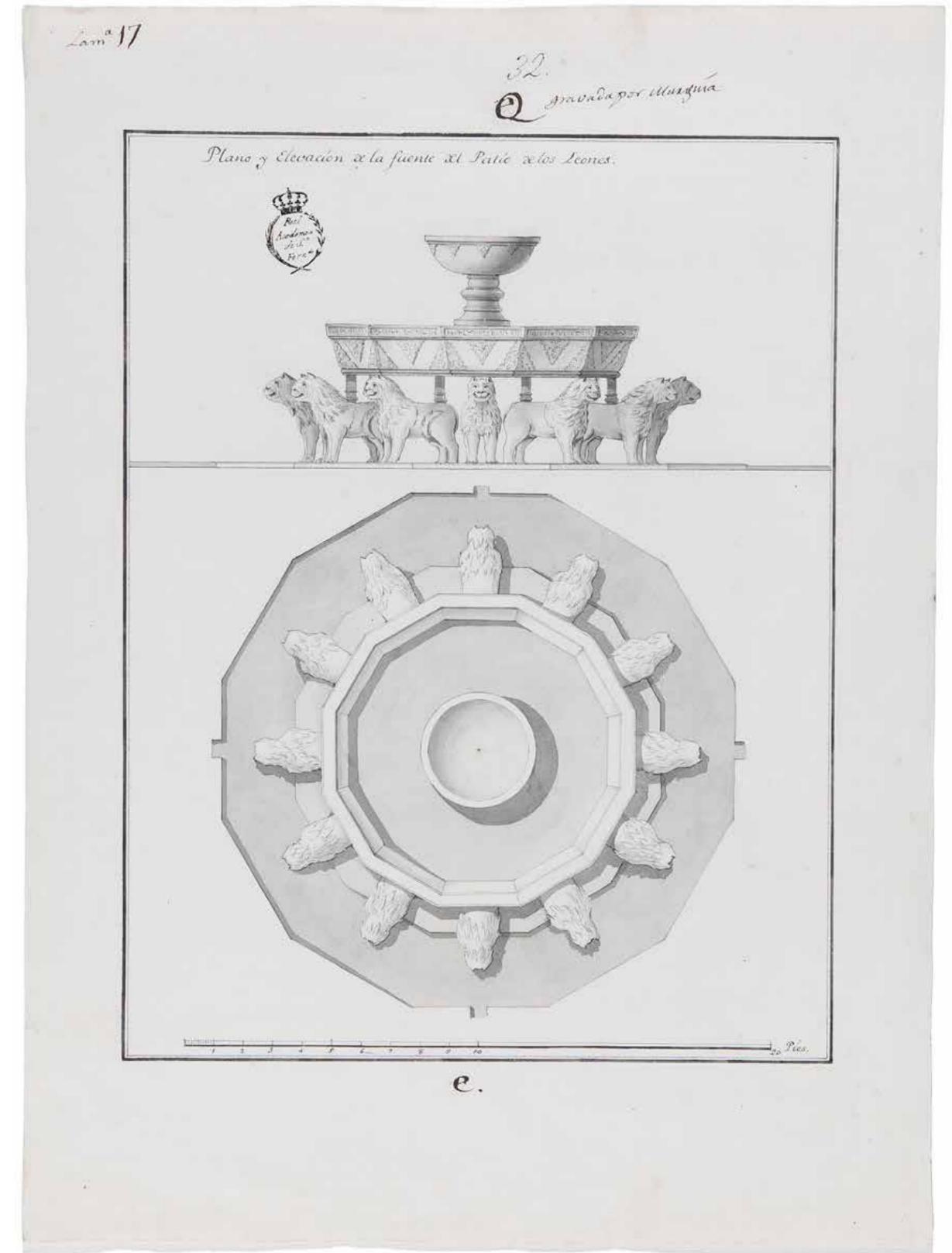
agarbanzado claro, 491 x 363 mm

Dibujo de referencia para la estampa

IX, parte 1^a, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por José Murguía

Bib.: Rodríguez Ruíz (1992) 104

Museo de la Academia, MA/533



JOSÉ DE HERMOSILLA

Llerena (Badajoz), 1715 – Madrid, 1776

Puerta de Siete Suelos en la fortaleza de la Alhambra, 1766-1767

Antigüedades Árabes de España

Esta puerta, rotulada como “Puerta principal de la fortaleza de la Alhambra”, es la llamada de Siete Suelos o Bāb al-Gudur o Bāb al-Faras según los distintos documentos, que se abre en el frente sur del recinto. La puerta y sus torres fueron voladas por los franceses en su retirada en 1812, por lo que este dibujo es el único testimonio del que se dispone para conocer su forma original y, por tanto, fue utilizado para reconstruirla en los años setenta del siglo XX. El arco y su decoración se rematan con un friso en el que se repite dos veces el lema de los nazaríes: “No hay vencedor sino Dios”.

CAT. 58

En el ángulo superior izquierdo, a tinta:

“Lam^a 15”. Arriba, en el centro, a tinta:

“grabada por Murguía”. Abajo, en el

centro, a tinta: “Plano y Elevacion de

la Puerta principal de la fortaleza de la

Alhambra; situada entre dos / torres”.

Sello de la Academia

Lápiz negro y aguada gris. Papel verjurado

agarbanzado claro, 487 x 364 mm

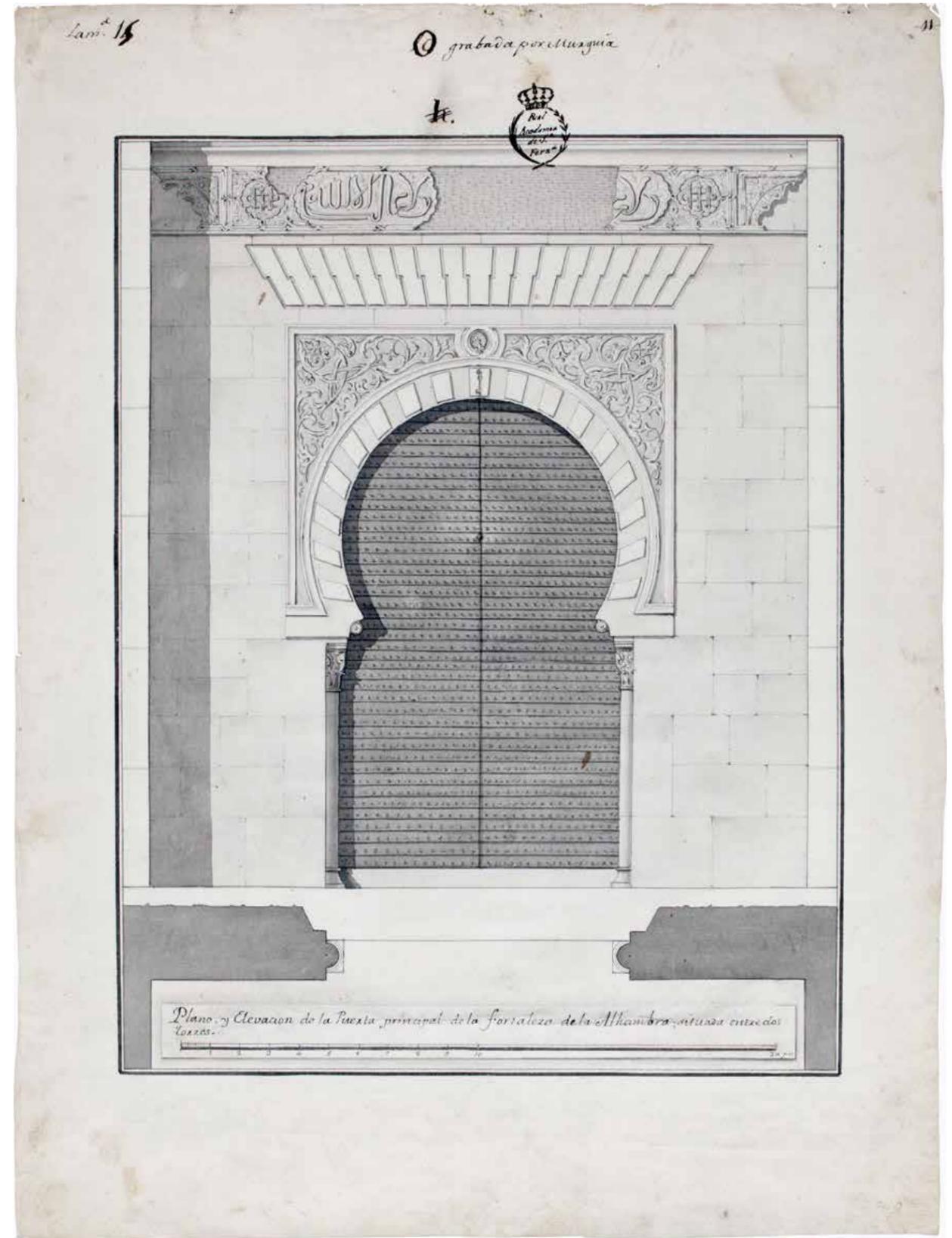
Dibujo de referencia para la estampa

I.2, parte 1^a, de *Antigüedades Árabes de*

España, grabada por José Murguía

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 76

Museo de la Academia, MA/528



Planta del palacio del Generalife, 1766-1767

Antigüedades Árabes de España

Esta planta de la residencia de la almunia real del Generalife proporciona información sobre su estado en el siglo XVIII. Destaca la presencia de la pequeña capilla barroca en el frente occidental que aprovechaba parte del mirador nazari restuarado por Leopoldo Torres Balbás tras eliminar la obra barroca. También son de resaltar los dos cuerpos de edificación adosados a la *qubba*-mirador agregada por Muhammad V a la sala norte del patio de la Acequia. El plano, como otros semejantes de la Casa Real, es bastante detallado aunque contiene algunos errores al no registrar la falta de ortogonalidad del cuerpo de edificio del lado norte respecto al eje del patio.

CAT. 59

Arriba, en el centro, a tinta: "14". Abajo, a la derecha, a tinta: "Plano del sitio de generalife. / 1. Entrada gral. por el camino de los coches. / 2. Jardín por donde pasa la Cequia del darro que / va a la Alhambra / 3. La Cequia / 4. Galería al piso del Jardín de la Cequia. / 5. Capilla al piso de la Galería. / 6. Jardin^s mas vajos. / 7. Vivienda pral. al piso del jardin de la Cequia / sobre la que ay otras dos semejantes: / 8. Escaleras que Comunican otras viviendas. / 9. Galería un poco mas alta que conduce al Jardin de / los cipreses. / 10. Jardin de los Cipreses. 11. Estanques. / 12. Escalera que conduce al cenador alto. / 13. Cenador alto. 14. Cascada de Agua y escalera / que llega cerca de la silla del Moro. 15. Bosque / 16. Olibar y Huerta. 17. Vibienda de los que cuidan el sitio. / 19. Surtida o puerta falsa. 20. Paseo de coches. / 21. Escalera y zaguanete q comunica la casa de la- / branza desde el jardín de la Cequia". Sello de la Academia

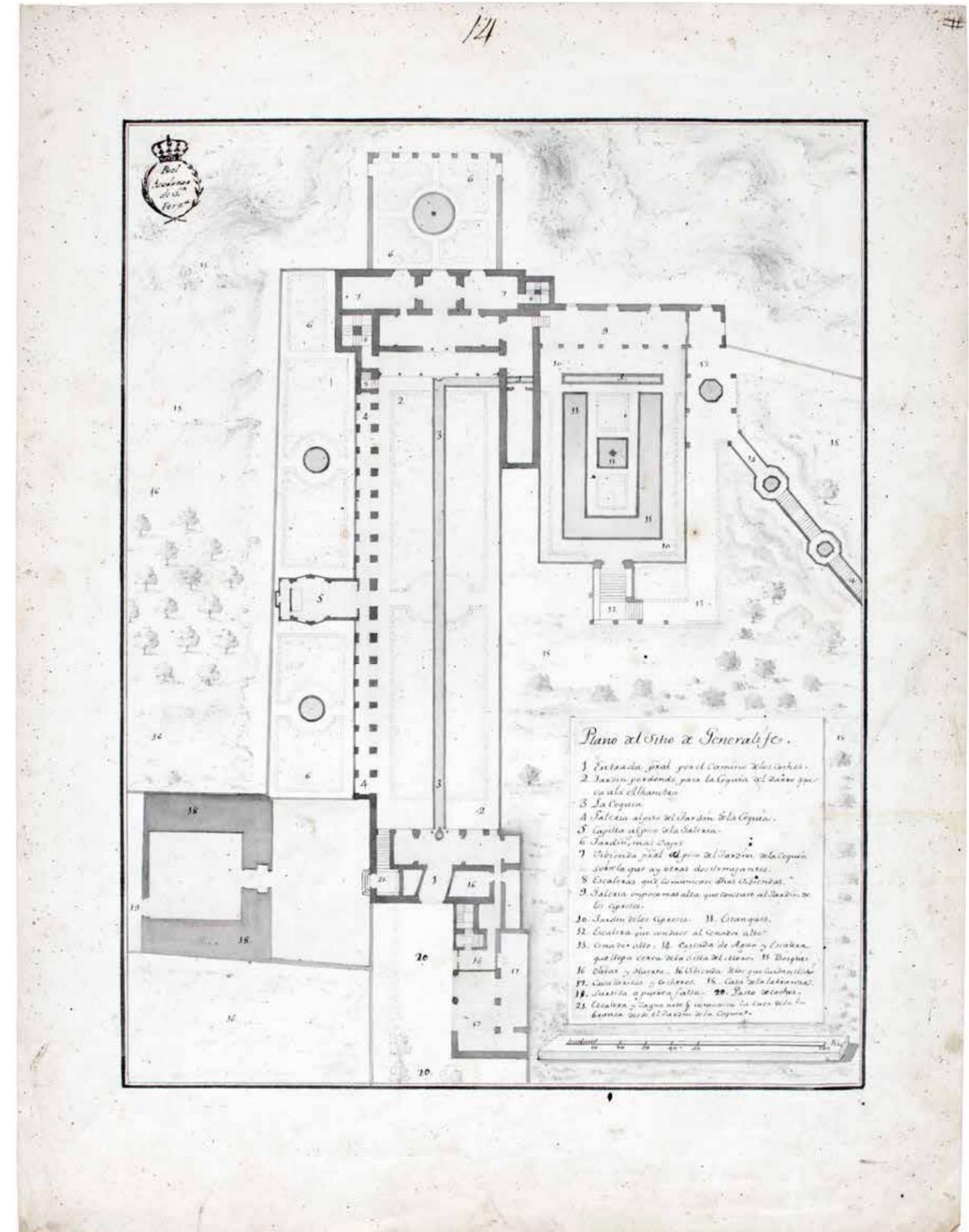
Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado agarbanzado claro, 472 x 361

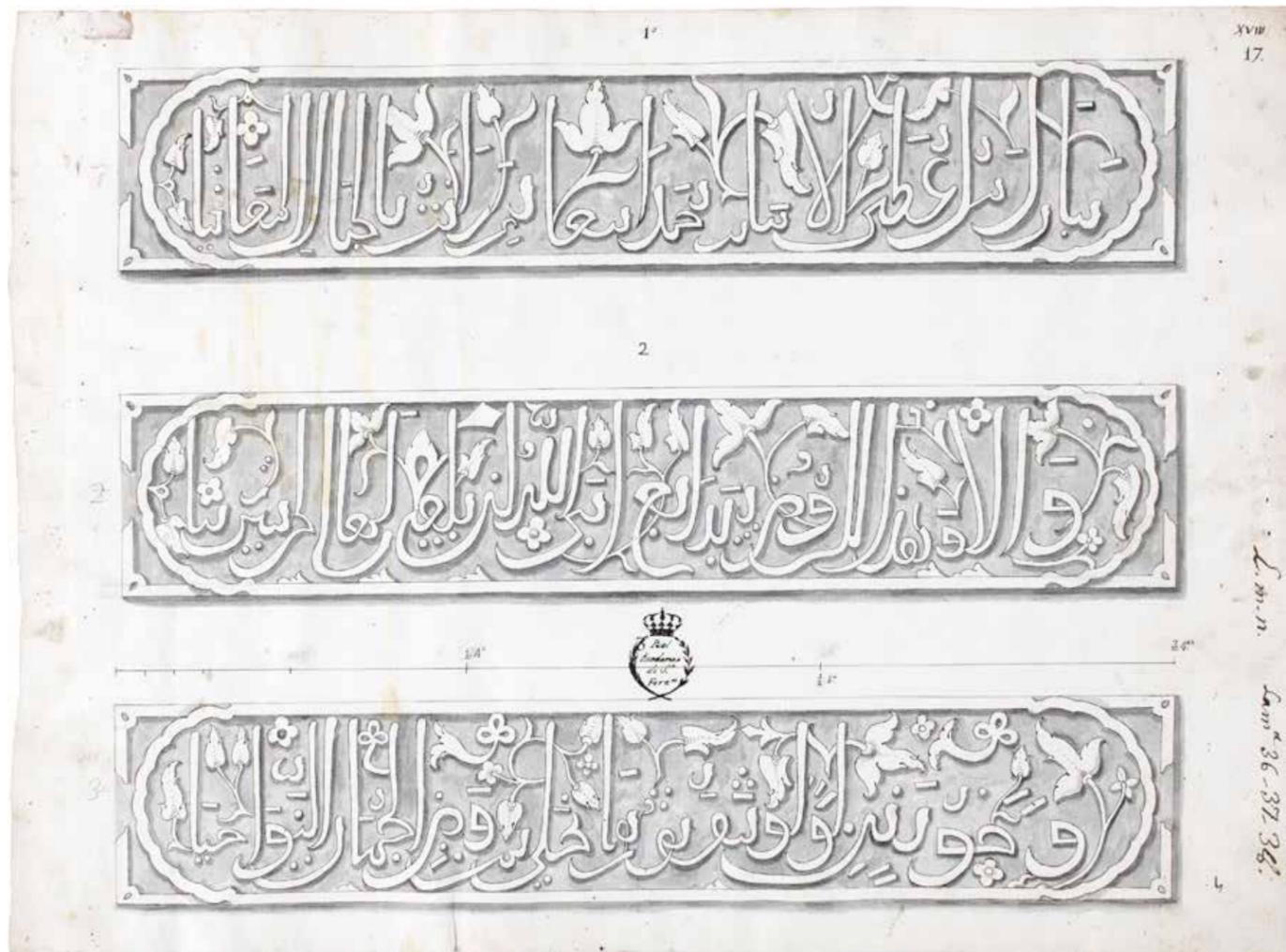
Dibujo de referencia para la estampa

XX, parte 1ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Juan Minguet

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 109

Museo de la Academia, MA/535





JOSÉ DE HERMOSILLA

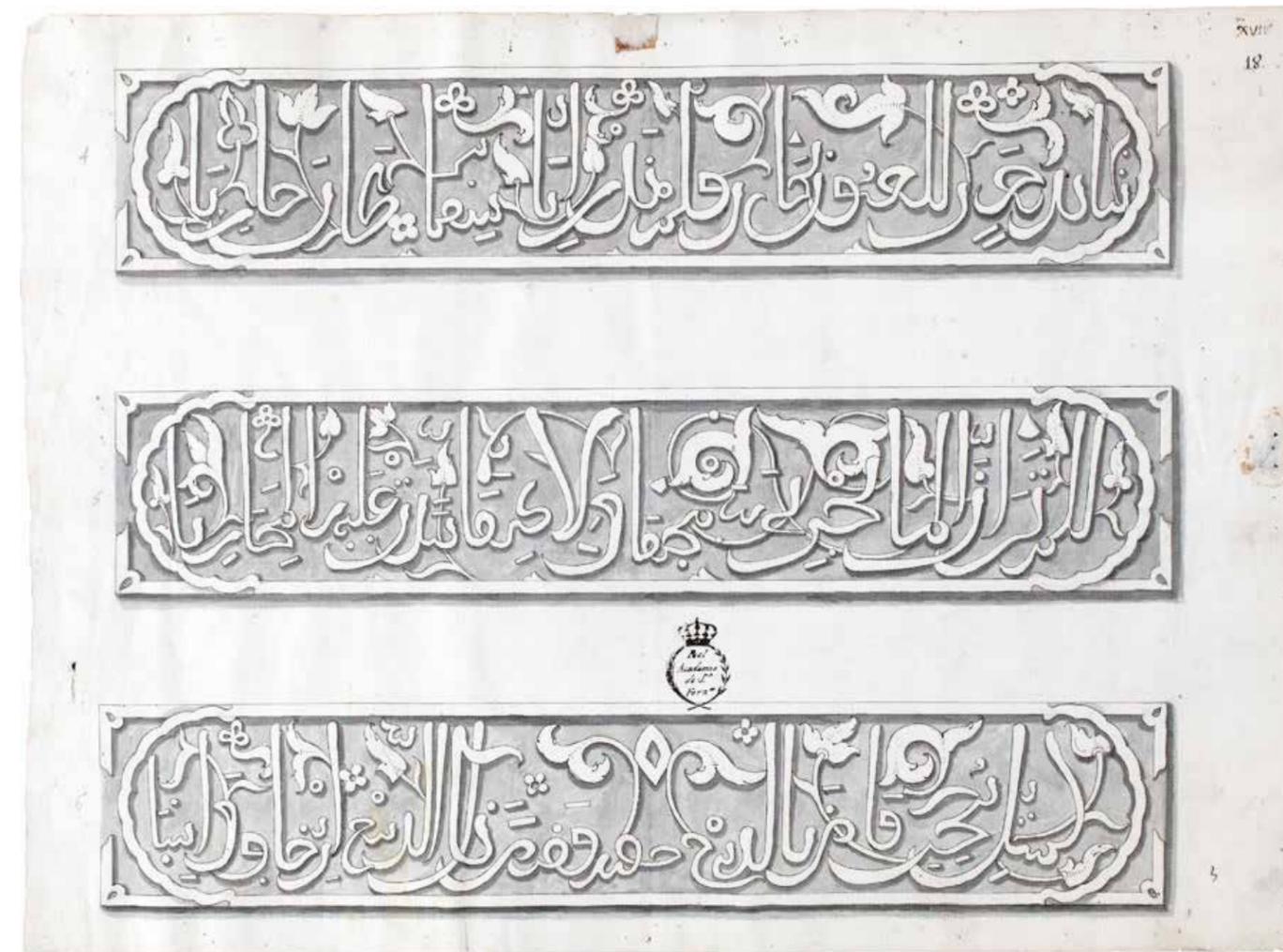
Llerena (Badajoz), 1715 – Madrid, 1776

Inscripción árabe en la taza de la fuente del patio de los Leones, palacio de la Alhambra, 1766-1767
Antigüedades Árabes de España

Éste y los tres dibujos siguientes contienen las doce cartelas epigráficas que decoran el borde de la taza inferior de la fuente del patio de los Leones. En cada una de ellas se ha labrado un verso de un poema de Ibn Zamrak en que se describe la propia fuente y su simbología. Como en casi todas las inscripciones, la grafía va acompañada de elementos vegetales que rellenan los espacios libres entre los ápices de las letras. Los tres primeros versos dicen: “¡Bendito sea Aquel que dio al imán Muḥammad ideas que embellecen sus mansiones! / ¿No hay en este jardín maravillas que Dios no quiso que semejantes hallara la hermosura? / Tallada [la fuente] de perlas, de diáfana luz engalanada toda ella está por el aljófár derramado” [Puerta (2011) 169].

CAT. 60

En el ángulo superior derecho, a tinta: “XVIII / 17”. A la derecha, a tinta: “L.m.n. / Lam^a 36-37-38”. Sello de la Academia Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado agarbanzado claro, 347 x 473 mm Dibujo de referencia para los tres motivos superiores de la estampa VI, parte 2^a, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Juan Moreno Sánchez
 Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 214-215 (estampa)
 Museo de la Academia, MA/515



JOSÉ DE HERMOSILLA

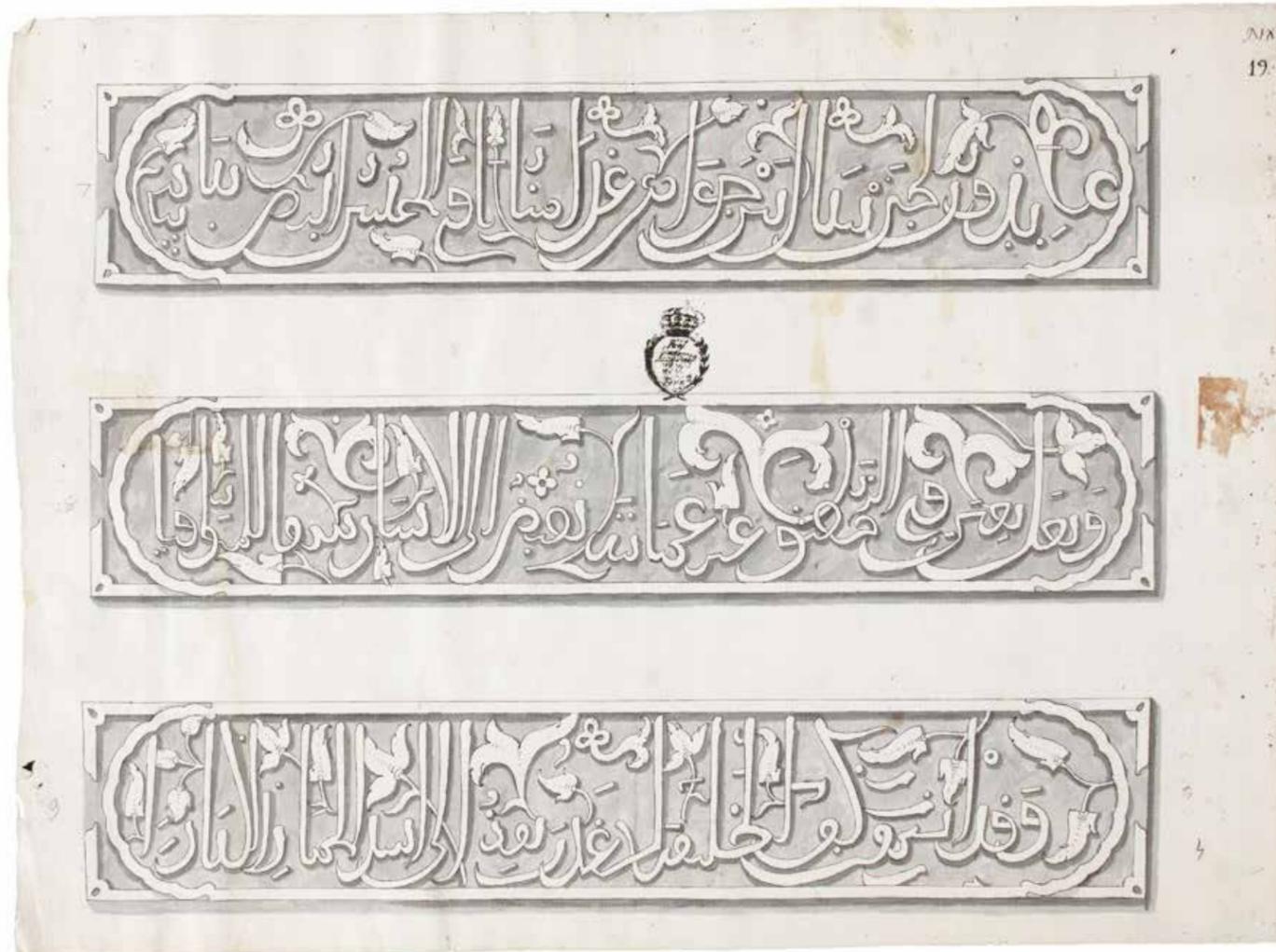
Llerena (Badajoz), 1715 – Madrid, 1776

Inscripción árabe en la taza de la fuente del patio de los Leones, palacio de la Alhambra, 1766-1767
Antigüedades Árabes de España

Continúa en estos tres versos, 5 (en lugar del 4), 6 y 7, el poema de Ibn Zamrak: “Tan semejante lo que fluye a lo inerte que no sabemos cuál de ambos discurre / ¿No ves que el agua por su taza corre pero ésta le cierra su cauce” / igual que un amante cuyas lágrimas van a desbordarse y que por temor al delator las retiene?” [Puerta (2011) 169].

CAT. 61

En el ángulo superior derecho, a tinta: “XVIII / 18”. Sello de la Academia Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado agarbanzado claro, 345 x 475 mm Dibujo de referencia para el motivo inferior de la estampa VI y los dos motivos superiores de la estampa VII, parte 2^a, de *Antigüedades Árabes de España*, grabadas por Juan Moreno Sánchez
 Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 214-215 y 216-217 (estampas)
 Museo de la Academia, MA/516



JOSÉ DE HERMOSILLA

Llerena (Badajoz), 1715 – Madrid, 1776

Inscripción árabe en la taza de la fuente del patio de los Leones, palacio de la Alhambra, 1766-1767
Antigüedades Árabes de España

Sigue el poema de Ibn Zamrak con los versos 4 (en lugar del 7), 8 y 9: “Líquida plata entre joyas fluyente, con la belleza de éstas, blanca y transparente / Y es que en verdad [la fuente] no es sino una nube de la que manan canales hacia los leones / lo mismo que la mano del califa dones hacia los leones de la guerra mana” [Puerta (2011) 169].

CAT. 62

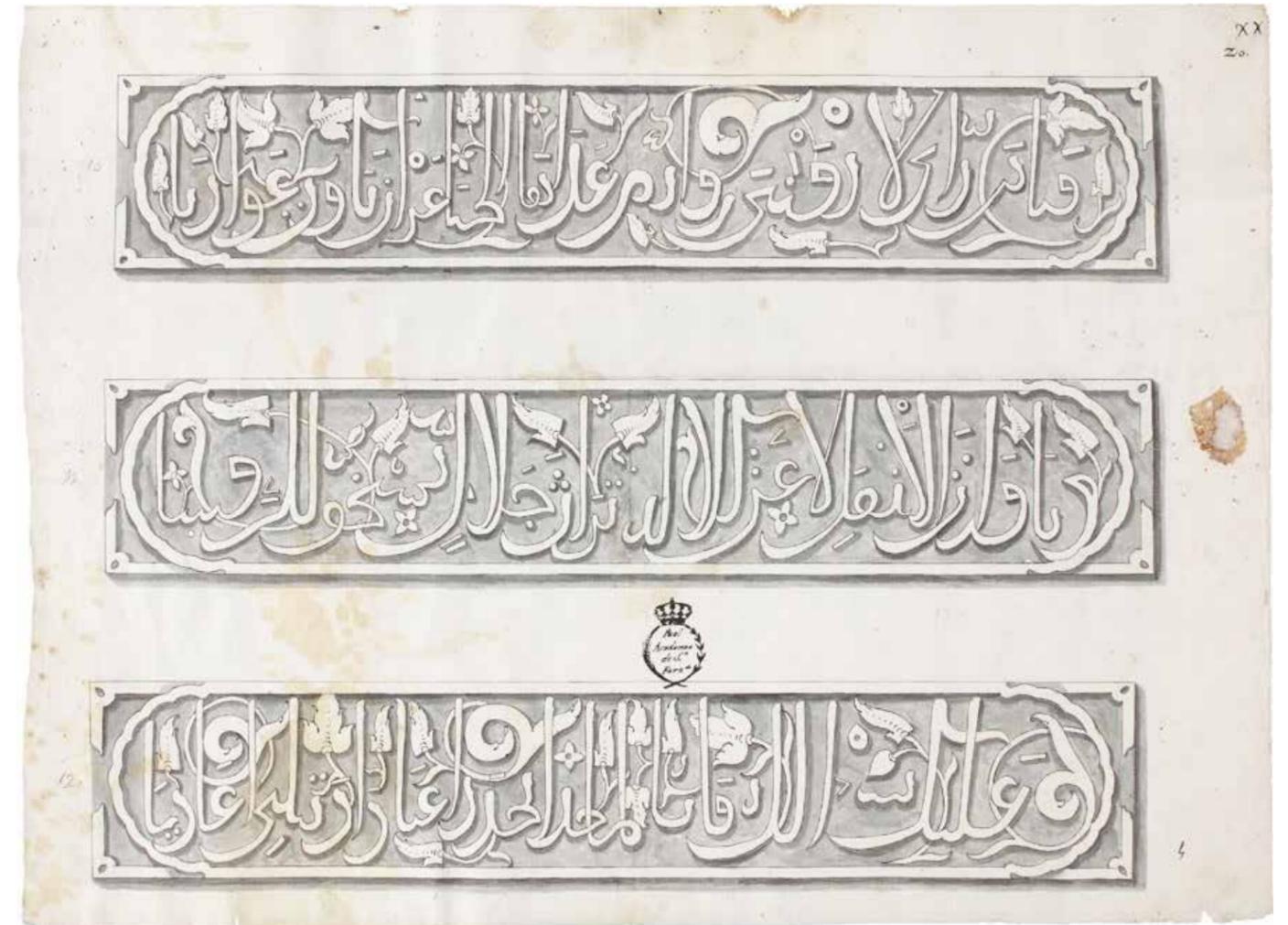
En el ángulo superior derecho, a tinta: “XIX / 19”. Sello de la Academia

Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado agarbanzado claro, 345 x 475 mm

Dibujo de referencia para los tres motivos inferiores de la estampa VII, parte 2ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Juan Moreno Sánchez

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 216-217 (estampa)

Museo de la Academia, MA/517



JOSÉ DE HERMOSILLA

Llerena (Badajoz), 1715 – Madrid, 1776

Inscripción árabe en la taza de la fuente del patio de los Leones, palacio de la Alhambra, 1766-1767
Antigüedades Árabes de España

Termina el poema de Ibn Zamrak con estos tres últimos versos: “¡Oh tú que ves a los leones agazapados, pues el respeto que te tienen les impide agredir! / ¡Oh tú que de los Anṣār por línea directa heredaste un sublime legado que a las firmes montañas menosprecia! / La paz de Dios sea contigo, vive por siempre, repítanse tus celebraciones y tus enemigos abátanse!” [Puerta (2011) 169].

CAT. 63

En el ángulo superior derecho, a tinta: “XX / 20”. Sello de la Academia. En el verso, ángulo superior izquierdo, a tinta: “Inscripsz Mº”

Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado agarbanzado claro, 345 x 475 mm

Dibujo de referencia para la estampa VIII, parte 2ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Juan Moreno Sánchez

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 218-219 (estampa)

Museo de la Academia, MA/518

Inscripción árabe, palacio de la Alhambra, 1763-1767
Antigüedades Árabes de España

Este dibujo es de autor desconocido y no se ha podido identificar el elemento que documenta, aunque el texto que contiene, "Loor a Dios por sus beneficios", es muy corriente en los paramentos de la Alhambra. Pudiera ser una invención del autor, aunque también es posible que haya desaparecido el epígrafe original.

CAT. 64

En el ángulo superior derecho, a tinta:
"13". Abajo, en el centro, a tinta: "Laus
Deus Propter illius gratiam". Sello de la
Academia

Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado
agarbanzado claro, 345 x 475 mm
Museo de la Academia, MA/545

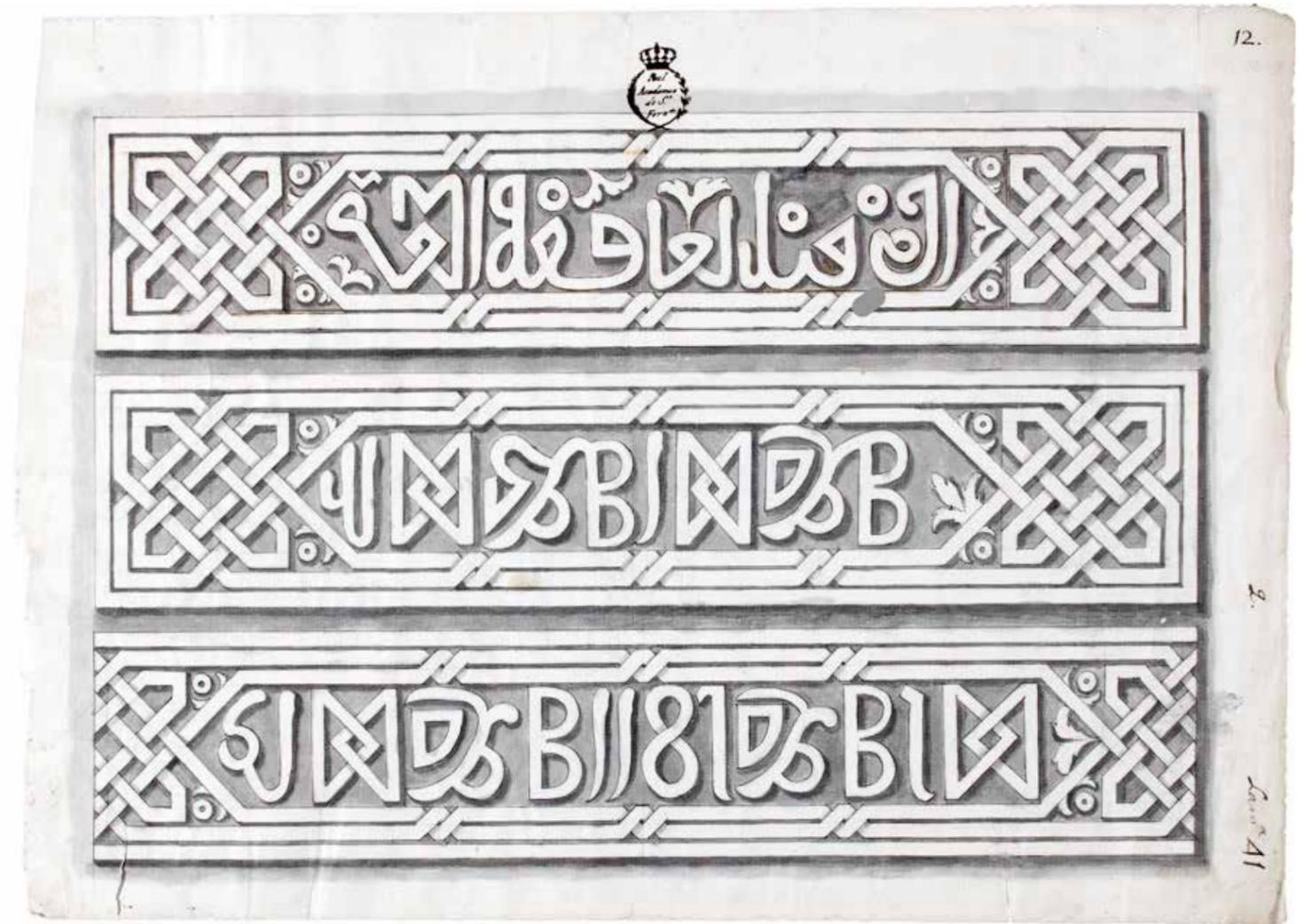


Inscripciones árabes, palacio de la Alhambra, 1763
Antigüedades Árabes de España

Tres cartelas epigráficas dentro de una composición geométrica igual para las tres. Ya Lozano puso en duda la traducción hecha por Casiri de los supuestos textos de las dos inferiores, alegando la imposibilidad de hacer una lectura de los mismos. La clave para interpretar estas piezas hay que buscarla en los inventarios de los dibujos, conservados en el Archivo de la Academia, seguramente redactados por Hermosilla o bajo sus indicaciones. En uno de ellos se dice: “Tres Yncripciones contenidas en el dibujo 12. Y son tres sillares de piedra franca de los innumerables que se hayan empleados en varias recomposiciones, y dispersos por la fortaleza”. A continuación pasa a conjeturar sobre el origen de estas piedras suponiéndolas procedentes de unas supuestas y destruidas fachadas del palacio árabe. Sin duda, Hermosilla desconocía la existencia de los distintos documentos emitidos por los Reyes Católicos a partir de 1500 autorizando el aprovechamiento de los cementerios musulmanes y, con ello, de las piedras utilizadas para delimitar y conformar las tumbas, que muchas veces estaban decoradas. En diversas zonas de la Alhambra se ven sillares de este tipo empleados en refuerzos y reparaciones de las murallas. La mayoría de estas piedras provienen de las canteras de La Malahá y se degradan con facilidad, por lo que es muy probable que muchos de los signos dibujados sean interpretaciones erróneas de epígrafes y bandas decorativas, muy degradados, procedentes de los cementerios islámicos de Granada. En las excavaciones realizadas en el subsuelo del interior de la sala del ángulo suroeste del palacio de Carlos V apareció una piedra con decoración muy semejante a la de los dos motivos inferiores.

CAT. 65

En el ángulo superior derecho, a tinta: “12”. En el ángulo inferior derecho, a tinta: “Lam.ª 11”. Sello de la Academia Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado agarbanzado claro, 345 x 480 mm
Dibujo de referencia para los tres motivos superiores de la estampa XX, parte 2ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Juan Barcelón
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 75, 242
Museo de la Academia, MA/478



JUAN DE VILLANUEVA

Madrid, 1739 – 1811

Lauda sepulcral, palacio de la Alhambra, 1767
Antigüedades Árabes de España

Lauda sepulcral que provenía seguramente de la rauda o cementerio real nazarí y que Heramosilla y sus colaboradores interpretaron como una mesa. Contiene una larga inscripción con diversos pasajes coránicos. Con motivo de la publicación de *Antigüedades Árabes de España* se realizó un nuevo dibujo [cat. 72] a partir de la unión de esta lauda y la siguiente, quedando establecida la composición definitiva y preparatoria para la lámina IX. Este dibujo podría corresponder a una lauda conservada en el Museo de la Alhambra, pues aunque existen diferencias, quizás porque el dibujo no está terminado, el texto de la inscripción sí coincide [Bermúdez (1995) 412].

Lauda sepulcral, palacio de la Alhambra, 1767
Antigüedades Árabes de España

Esta lauda, semejante a la anterior, contiene igualmente un largo epígrafe con textos coránicos iniciados con la profesión de fe musulmana. Pese a tener una esquina rota que interrumpía la inscripción, pudo ser interpretada íntegramente por Pablo Lozano en el texto incluido en la segunda parte de las *Antigüedades Árabes de España*. Fue redibujada en un nuevo diseño [cat. 72], preparatorio del grabado, que incluía también la lauda precedente.



CAT. 66

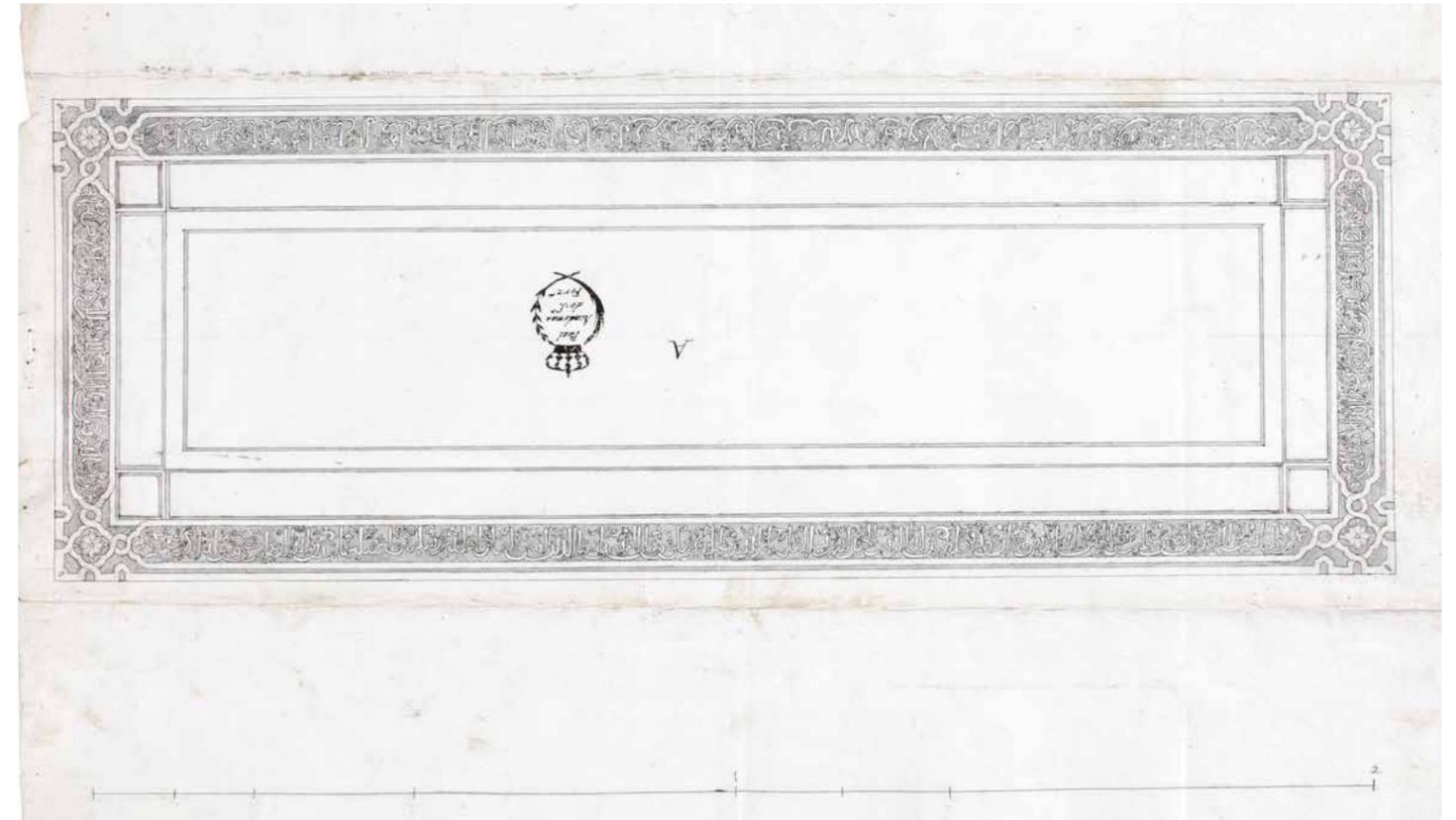
En el ángulo superior derecho, a tinta:
"13". Sello de la Academia

Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado
agarbanzado claro, 430 x 348 mm

Dibujo de referencia para el motivo
izquierdo de la estampa IX, parte 2ª, de
Antigüedades Árabes de España, grabada
por Juan Minguet

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 220-221
(estampa)

Museo de la Academia, MA/472



CAT. 67

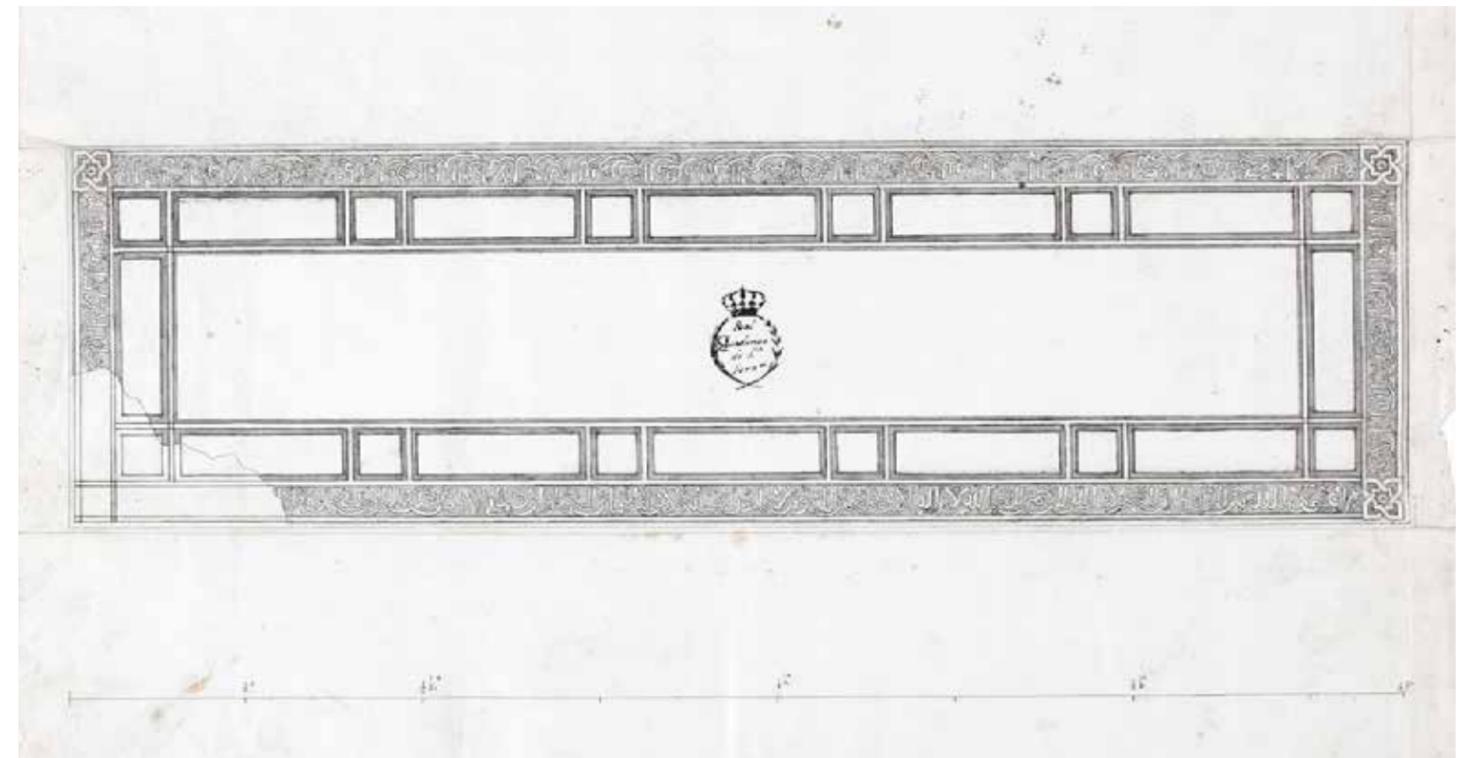
En el ángulo superior derecho, a tinta:
"14". Sello de la Academia

Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado
agarbanzado claro, 348 x 473 mm

Dibujo de referencia para el motivo
derecho de la estampa IX, parte 2ª, de
Antigüedades Árabes de España, grabada
por Juan Minguet

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 220-221
(estampa)

Museo de la Academia, MA/473



JOSÉ DE HERMOSILLA

Llerena (Badajoz), 1715 – Madrid, 1776

Inscripción árabe en el mihrāb de la mezquita de Córdoba, 1767

Antigüedades Árabes de España

Inscripción inferior de las tres dispuestas en el interior del *mihrāb* de la mezquita de Córdoba. Labrada en mármol, corre por debajo de la cornisa-imposta que separa los paneles lisos de mármol del zócalo de la arquería ciega decorativa que cubre las paredes. Como las otras dos, está realizada con letra cúfica de fina talla. El texto dice: “En el nombre de Allāh, el Clemente, el misericordioso: Cumplid fielmente las oraciones y en especial la oración del medio y dirigíos a Allāh llenos de devoción. Mandó el imān al-Mustanşir bi’llāh, el siervo de Allāh, al-Ḥakam, emir de los creyentes –que Allāh le perfeccione– después de recibir la ayuda de Allāh en la edificación de este *mihrāb*, de revestirlo de mármol, en el deseo de lograr una amplia recompensa y un noble lugar (en la otra vida). Terminóse su construcción bajo la dirección de su liberto el ḥāyib Ÿa’far ibn ‘Abd al-Raḥ mān –que Allāh se satisfaga en él– y bajo la supervisión de Muḥammad ibn Tamlij, de Aḥmad ibn Naşr, de Jald ibn Hāşim, sus jefes de la Şurṭa y la del kātib Muṭarrif ibn ‘Abd al-Raḥmān en el mes de dū-l-ḥiyyā del año 354” (28 de noviembre a 27 de diciembre de 965) [Lévi-Provençal (1931) 10]. Al grabar la lámina de esta inscripción se hizo una redistribución del texto a fin de que quedara mejor compuesta. El dibujo contiene unas marcas a lápiz indicando la separación de palabras con el fin de facilitar al grabador dicha tarea.

Inscripción árabe en el mihrāb de la mezquita de Córdoba, 1767

Antigüedades Árabes de España

Inscripción labrada en la parte más saliente de la imposta que separa el zócalo de mármol del friso de arcos decorativos del interior del *mihrāb* de la mezquita de Córdoba. Reproduce las aleyas 5 y 6 de la sura V del *Corán*. Sabemos, por las indicaciones dadas por Hermosilla en su correspondencia, que estos dibujos se hicieron a partir de calcos obtenidos presionando hojas de papel sobre el relieve de las inscripciones.

CAT. 68

En el ángulo superior derecho, a tinta:
“Lam.^a 6”

Aguada gris. Papel verjurado agarbanzado claro, 485 x 305 mm

Dibujo de referencia para la estampa XXVIII, parte 2^a, de *Antigüedades Árabes de España*

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 258-259

(estampa)

Museo de la Academia, MA/475

CAT. 69

En el ángulo superior derecho, a tinta:
“Lam.^a 7”. Sello de la Academia

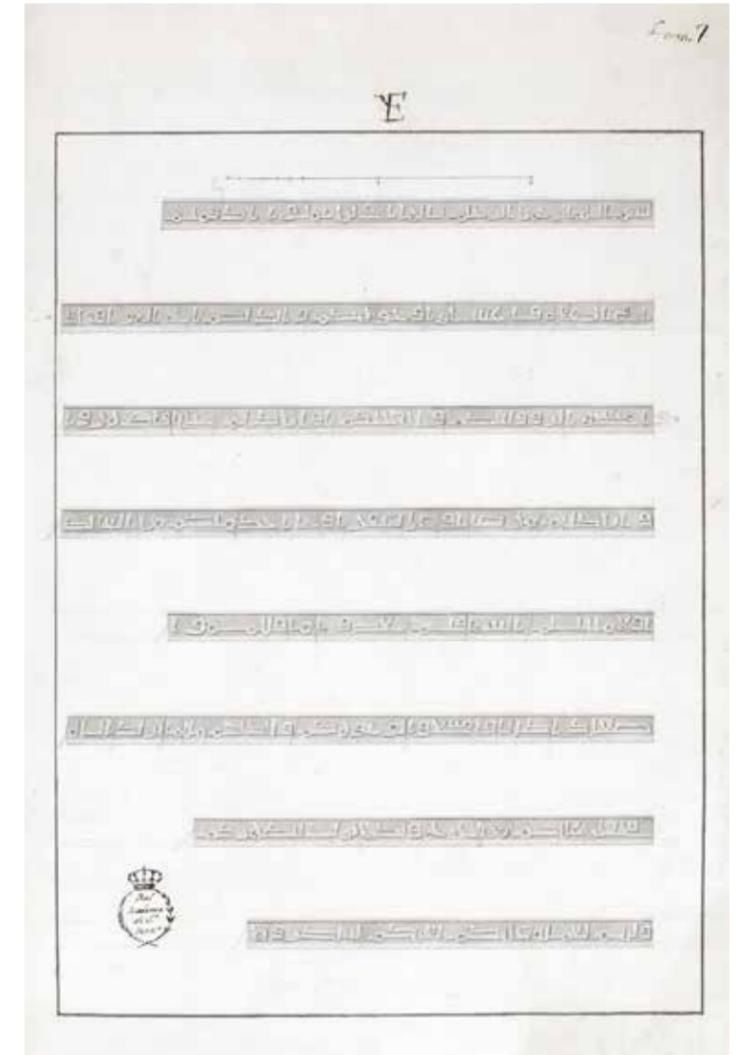
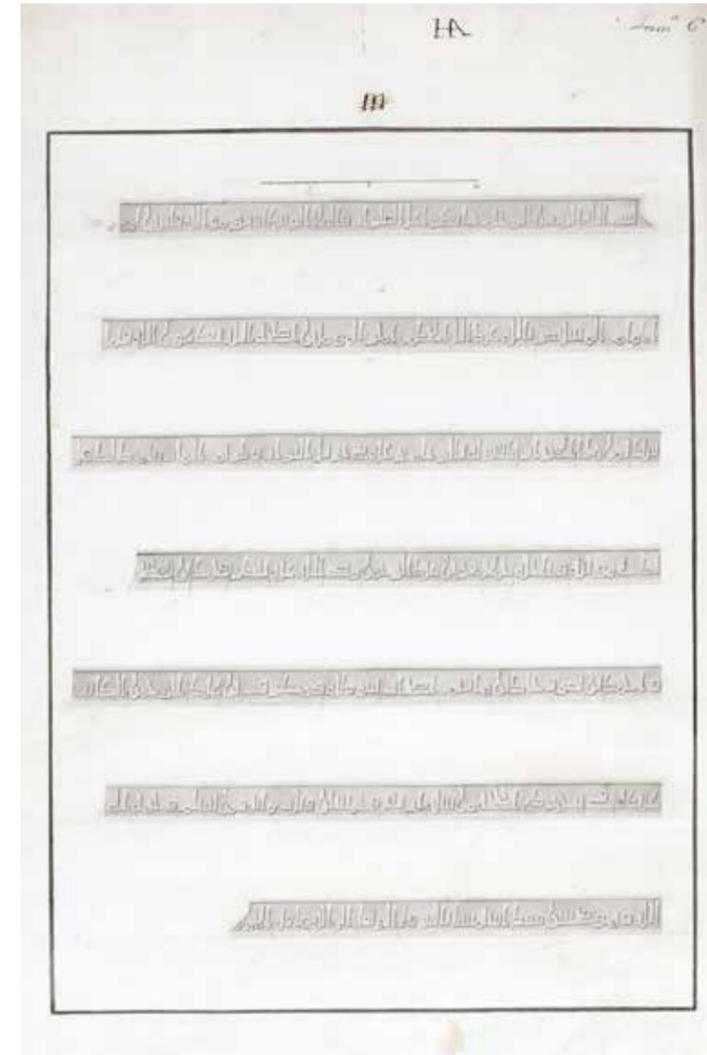
Aguada gris. Papel verjurado agarbanzado claro, 485 x 305 mm

Dibujo de referencia para la estampa XXVI, parte 2^a, de *Antigüedades Árabes de España*

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 254-255

(estampa)

Museo de la Academia, MA/476



Inscripción árabe en el mihrāb de la mezquita de Córdoba, 1767

Antigüedades Árabes de España

Inscripción superior del interior del *mihrāb* de la mezquita de Córdoba. Reproduce las aleyas 102 y 103 de la sura III del *Corán*. Como en los casos anteriores contiene unas marcas indicando la separación de las palabras para permitir al grabador reordenar el texto dando mayor uniformidad a la estampa.

Inscripciones árabes en el mihrāb de la mezquita de Córdoba, 1766-1767

Antigüedades Árabes de España

Dos impostas del arco del *mihrāb* de la ampliación de al-Ḥakam II de la mezquita de Córdoba. El texto, en letra cúfica que se extiende por ambas piezas, dice: “En el nombre de Allāh, el Clemente, el Misericordioso! Looor a Allāh, quien nos guió a este sitio, pues no podríamos ser guiados si no nos guiase Allāh! Para esto fue guiado el legado de nuestro Señor con la verdad! Mandó el imān al-Mustanşir bi’llāh, el siervo de Allāh, al-Ḥakam, emir de los creyentes –que Allāh le perfeccione– a su liberto el ḥāyib Ŷa’far ibn ‘Abd al-Raḥmān –que Allāh se satisfaga en él– añadir estos dos soportes a lo que había fundado para manifestar su piedad hacia Allāh y buscar Su beneplácito. Se terminó en el mes de ḏū-l-Ḥiġġa del año 354” (28 de noviembre a 27 de diciembre de 965) [Lévi-Provençal (1931) 13].

CAT. 70

En el ángulo superior derecho, a tinta:

“Lam.^a 8”. Sello de la Academia

Aguada gris. Papel verjurado agarbanzado claro, 485 x 305 mm

Dibujo de referencia para la estampa XXVII, parte 2^a, de *Antigüedades Árabes de España*

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 256-257

(estampa)

Museo de la Academia, MA/477

CAT. 71

Arriba, a tinta: “Prim^a dentro del

Sagrario”. En el ángulo superior derecho,

a tinta: “Lam.^a 5”. Sello de la Academia

Aguada gris y perfil a tinta negra.

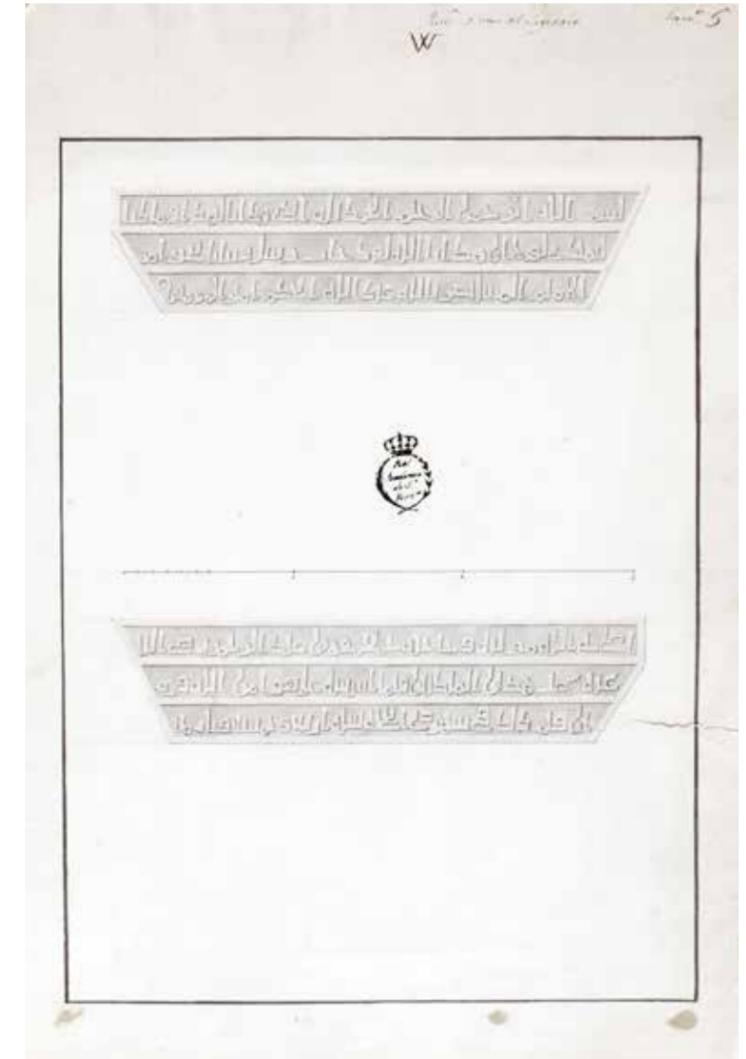
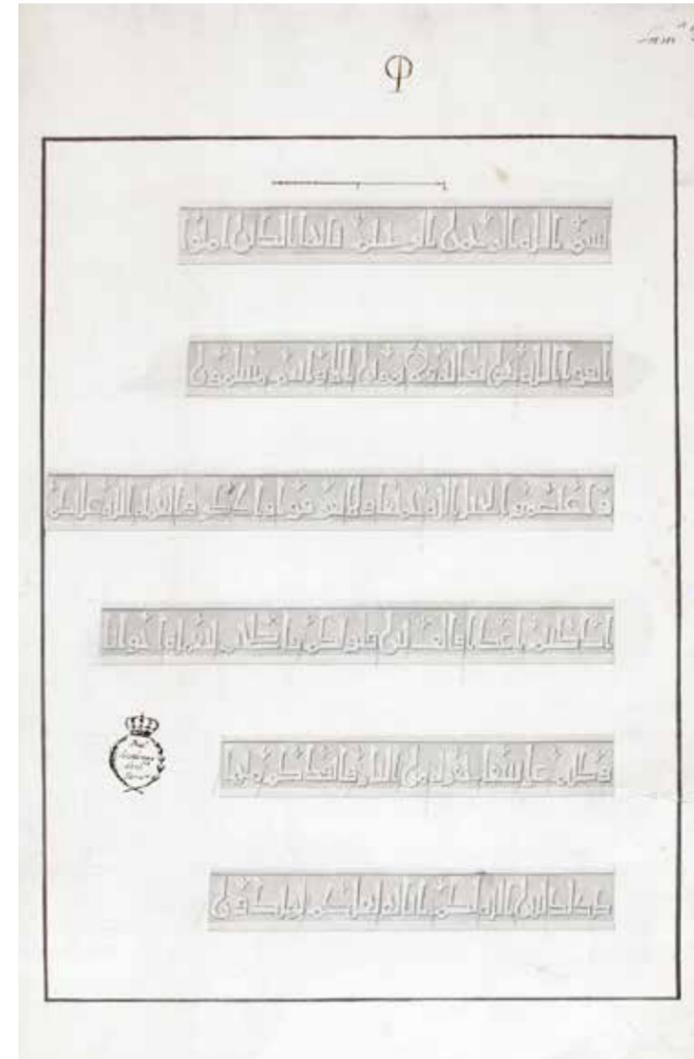
Papel verjurado agarbanzado claro, 485 x 305 mm

Dibujo de referencia para la estampa XXIX, parte 2^a, de *Antigüedades Árabes de España*

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 260-261

(estampa)

Museo de la Academia, MA/474



JUAN DE VILLANUEVA

Madrid, 1739 – 1811

Laudas sepulcrales, palacio de la Alhambra, 1767-1804

Antigüedades Árabes de España

Dibujo construido a partir de la unión y reducción de los diseños de Villanueva cat. 66 y cat. 67. Fue el dibujo preparatorio utilizado en el proceso de grabado de la lámina de cobre.

JOSÉ DE HERMOSILLA

Llerena (Badajoz), 1715 – Madrid, 1776

Inscripciones árabes, palacio de la Alhambra, 1767-1801

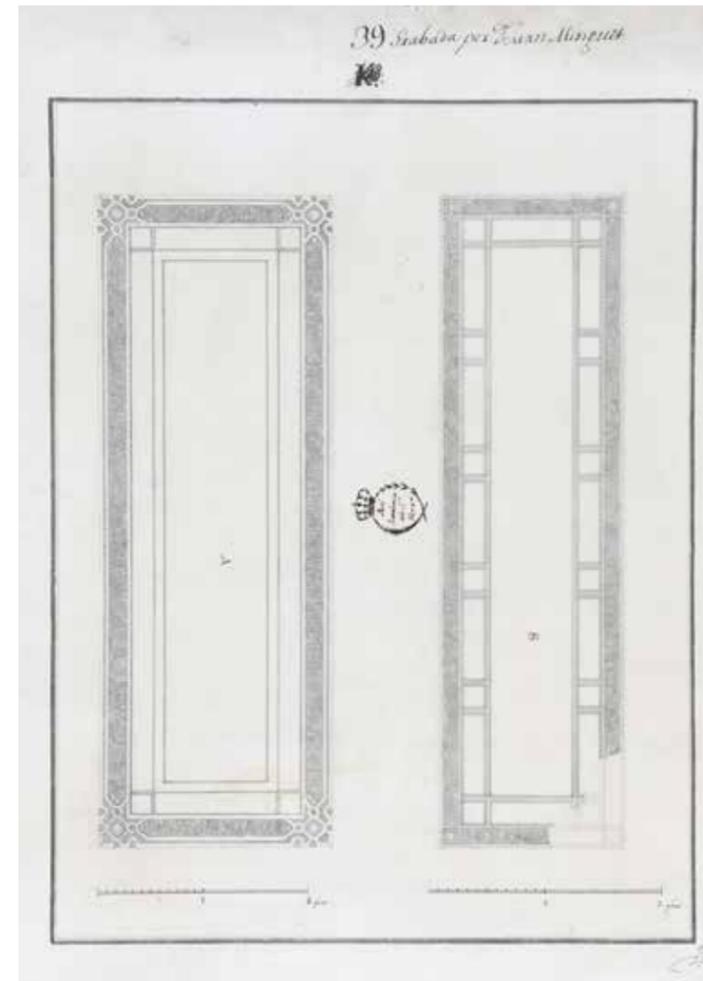
Antigüedades Árabes de España

Este dibujo, elaborado específicamente para servir de guía al grabador en el proceso de transferencia de la imagen a la lámina de grabado y, por tanto, preparatorio de la misma, se basó en un diseño previo atribuido a Diego Sánchez Sarabia [cat. 65]. Es el resultado de la reducción de los tres motivos diseñados por Sánchez Sarabia a los que se añadieron en la parte inferior dos cartelas con raras formas que parecen simular letras de una extraña escritura. Como se señaló en el comentario de cat. 65, tal vez correspondan a alguna cenefa ornamental mal interpretada de piedras usadas en la delimitación de las tumbas musulmanas.

CAT. 72

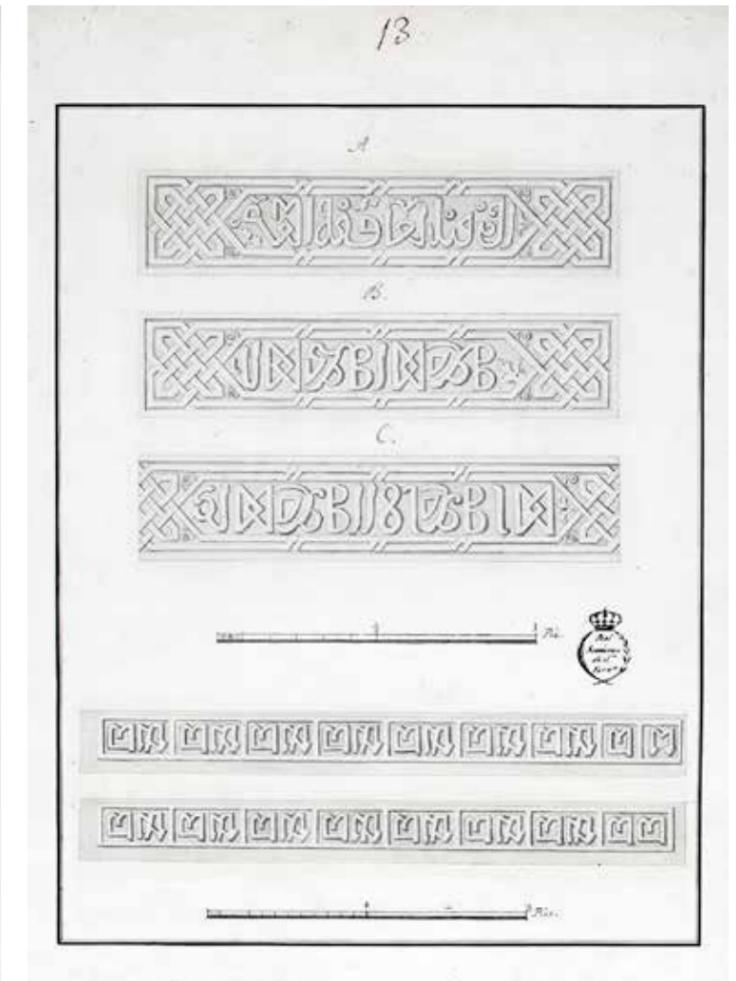
Arriba, a tinta: “39 Grabada por Juan Minguet”. En el ángulo inferior derecho, a tinta, rubricado. Abajo, en el centro, a tinta: “12”. Sello de la Academia. En el verso, a tinta: “Dibuxo y estampa de las mesas araves”

Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado agarbanzado claro, 525 x 375 mm
Dibujo preparatorio para la estampa IX, parte 2ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Juan Minguet
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 138
Museo de la Academia, MA/471



CAT. 73

Arriba, en el centro, a tinta: “13”. Sello de la Academia
Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado agarbanzado claro, 439 x 370 mm
Dibujo preparatorio para la estampa XX, parte 2ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Juan Barcelón
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 75, 242
Museo de la Academia, MA/479



JUAN MORENO SÁNCHEZ /Activo en Madrid entre 1760 y 1804/

Por dibujos previos de DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Decoración epigráfica en el salón de Comares, palacio de la Alhambra, 1767-1804
Antigüedades Árabes de España

Tal y como indican las anotaciones manuscritas de este dibujo preparatorio, fue el grabador de la lámina quien reprodujo a escala reducida las epigrafías trazadas por Sánchez Sarabia en los diseños cat. 2 y 3.

CAT. 74

Arriba, en el centro, a tinta: "25". En el centro, a tinta: "Lo reducio Moreno".
Debajo, a tinta: "26". Sello de la Academia
Tinta negra. Papel verjurado agarbanzado claro, 485 x 300 mm
Dibujo preparatorio para la estampa IV, parte 2ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Juan Moreno Sánchez
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 210-211 (estampa)
Museo de la Academia, MA/480



JOSÉ DE HERMOSILLA

Llerena (Badajoz), 1715 – Madrid, 1776

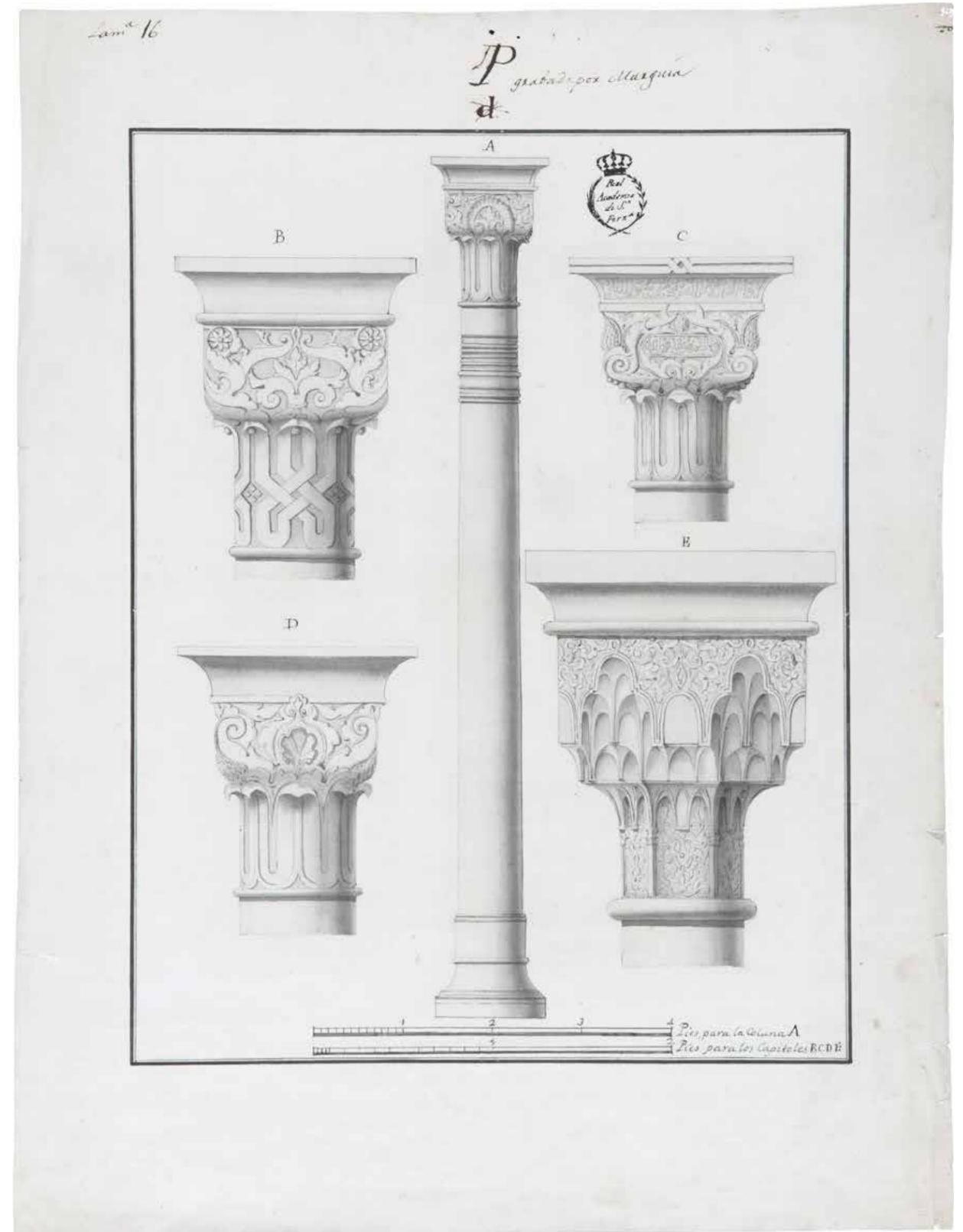
Columna del patio de los Leones y capiteles de la Alhambra, 1767-1776
Antigüedades Árabes de España

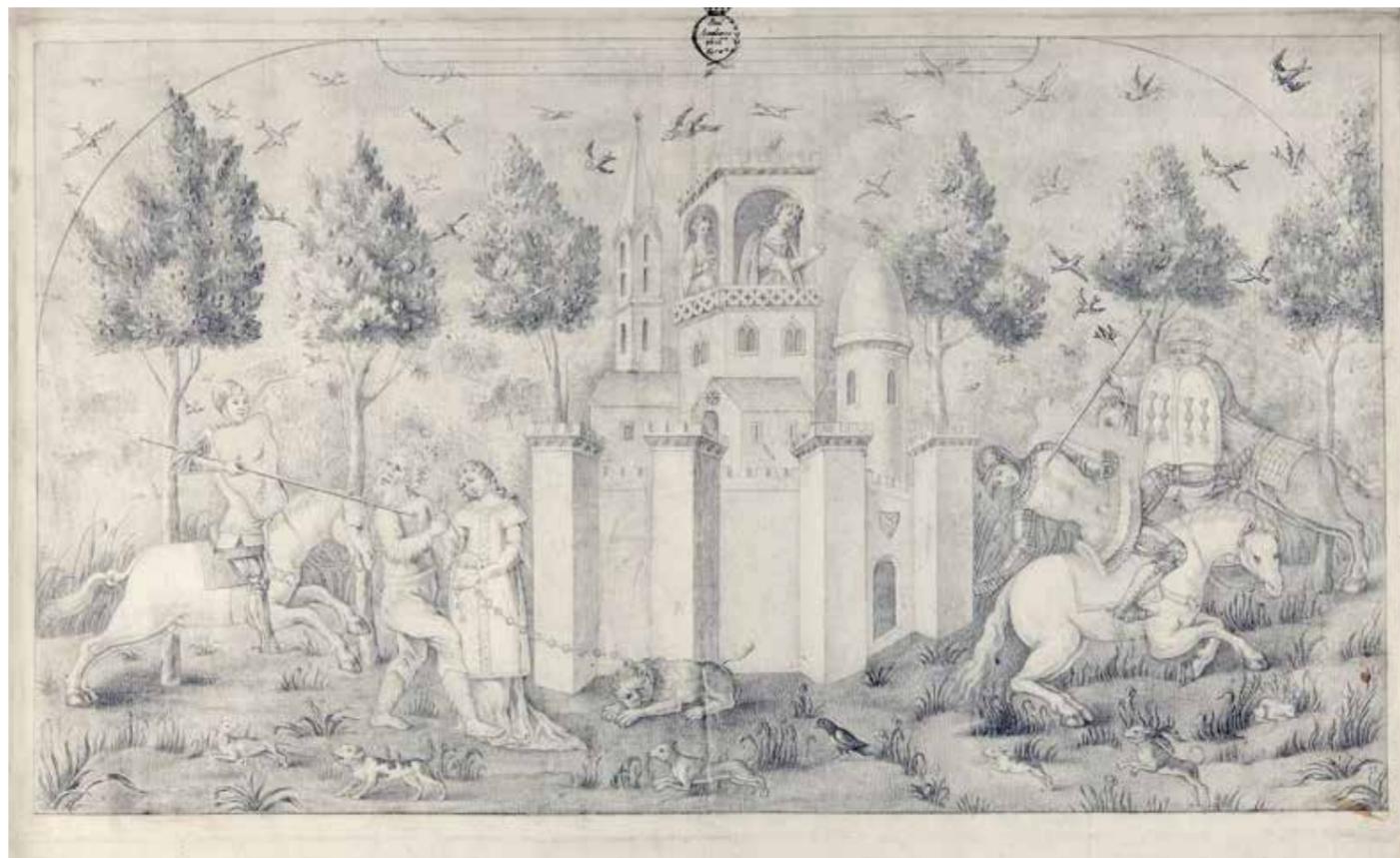
El dibujo forma parte del proceso de grabado de la lámina de cobre número XVI de la publicación. En él se incluyen, a escala reducida, los diseños de Hermosilla cat. 49 y tres de los capiteles de cat. 50. Fue añadido un nuevo capitel, el E, del que probablemente debió existir una versión dibujada previa trazada por uno de los arquitectos enviados por la Academia a Granada y que no se ha conservado. Ese capitel es uno de los que soportan el arco central del pórtico sur del patio de Comares, delante de la sala de la Barca.

CAT. 75

En el ángulo superior izquierdo, a tinta:
"Lam^a 16". Arriba, en el centro, a tinta:
"grabada por Murguía". Sello de la
Academia

Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado
agarbanzado claro, 530 x 375 mm
Dibujo preparatorio para la estampa
XVI, parte 1^a, de *Antigüedades Árabes de
España*, grabada por José Murguía
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 95
Museo de la Academia, MA/469





JOAQUÍN BALLESTER /Valencia, 1740 – Madrid, 1808/

Por pintura de DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Pinturas de la bóveda de la alcoba meridional de la sala de los Reyes de la Alhambra, 1766
Antigüedades Árabes de España

Dibujo preparatorio para el grabado, con vistas a su publicación, a partir de las pinturas realizadas por Diego Sánchez Sarabia de la sala de los Reyes. Es una versión reducida en dibujo de la pintura cat. 14, reproducida con fidelidad. El grabador a quien se encomendó abrir la lámina, realizó el dibujo. Se sabe por la documentación conservada en el Archivo de la Academia que estuvo trabajando en la matriz un tiempo. Finalmente, y debido a los defectos detectados en las pinturas, las estampas correspondientes no se llegaron a incluir en la publicación. Tampoco se han conservado las láminas de cobre grabadas.

CAT. 76

Al dorso, en el ángulo inferior izquierdo, a tinta: “Un Dibujo delos dela Alambra hecho por Don Joaquín Ballester”. En el ángulo derecho, también al dorso, a lápiz: “(54 BA/77)”. Sello de la Academia
Lápiz negro. Papel verjurado agarbanzado, 523 x 750 mm
Bib.: Piquero (1993-1994)
Museo de la Academia, MA/616



JOSÉ MURGUÍA /Montalvo (Cuenca), 1736 – Madrid, 1776/

Por pintura de DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Caza de los leones. Pintura de la bóveda de la alcoba septentrional de la sala de los Reyes de la Alhambra, 1766
Antigüedades Árabes de España

Dibujo preparatorio para grabar que reproduce la pintura de Sánchez Sarabia cat. 18. Fue realizado por el mismo grabador para transferir la imagen a la matriz de cobre. Es posible que una copia de estos dibujos de las pinturas de la sala de los Reyes fuera llevada a Granada por Hermosilla para su cotejo con el original.

CAT. 77

En el margen inferior, a lápiz, inscripción casi borrada: “Murguía comenzó a dibujarlo el día 9 de septiembre y lo acabó el 17 de Nobiembre de 1766 [...]”. Al dorso, en el ángulo inferior izquierdo, a tinta: “Un Dibujo delos de la Alhambra hecho por Don Joseph Murguía.” En el ángulo derecho, también del verso, a lápiz: “54 BA/78”. Sello de la Academia
Lápiz negro. Papel verjurado agarbanzado claro, 380 x 645 mm; enmarcado con tiras pegadas de papel verjurado, 532 x 760 mm
Bib.: Piquero (1993-1994)
Museo de la Academia, MA/617

Pinturas de la bóveda de la alcoba septentrional de la sala de los Reyes de la Alhambra, ¿1767-1804?
Antigüedades Árabes de España

De este dibujo no hay datos de autoría ni se conoce su finalidad, aunque parece un dibujo preparatorio para ser grabado. Representa una mitad de la bóveda de la alcoba septentrional de la sala de los Reyes. Es notablemente más preciso que las pinturas de Sánchez Sarabia y pudo haberse realizado para sustituir a los bocetos hechos por el pintor granadino.

CAT. 78

En el verso, ángulo inferior izquierdo:

"54 BA/79". Sello de la Academia

Lápiz negro y aguada gris. Papel verjurado

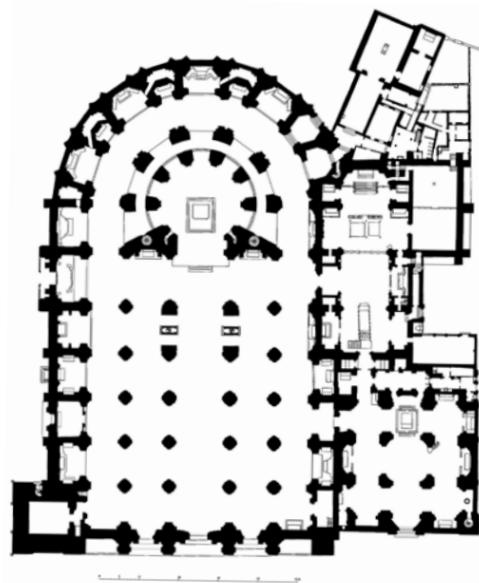
agarbanzado, 513 x 633 mm

Museo de la Academia, MA/618



Plano de la catedral de Granada, su Capilla Real, sagrario y sacristía nueva, 1769
Antigüedades Árabes de España

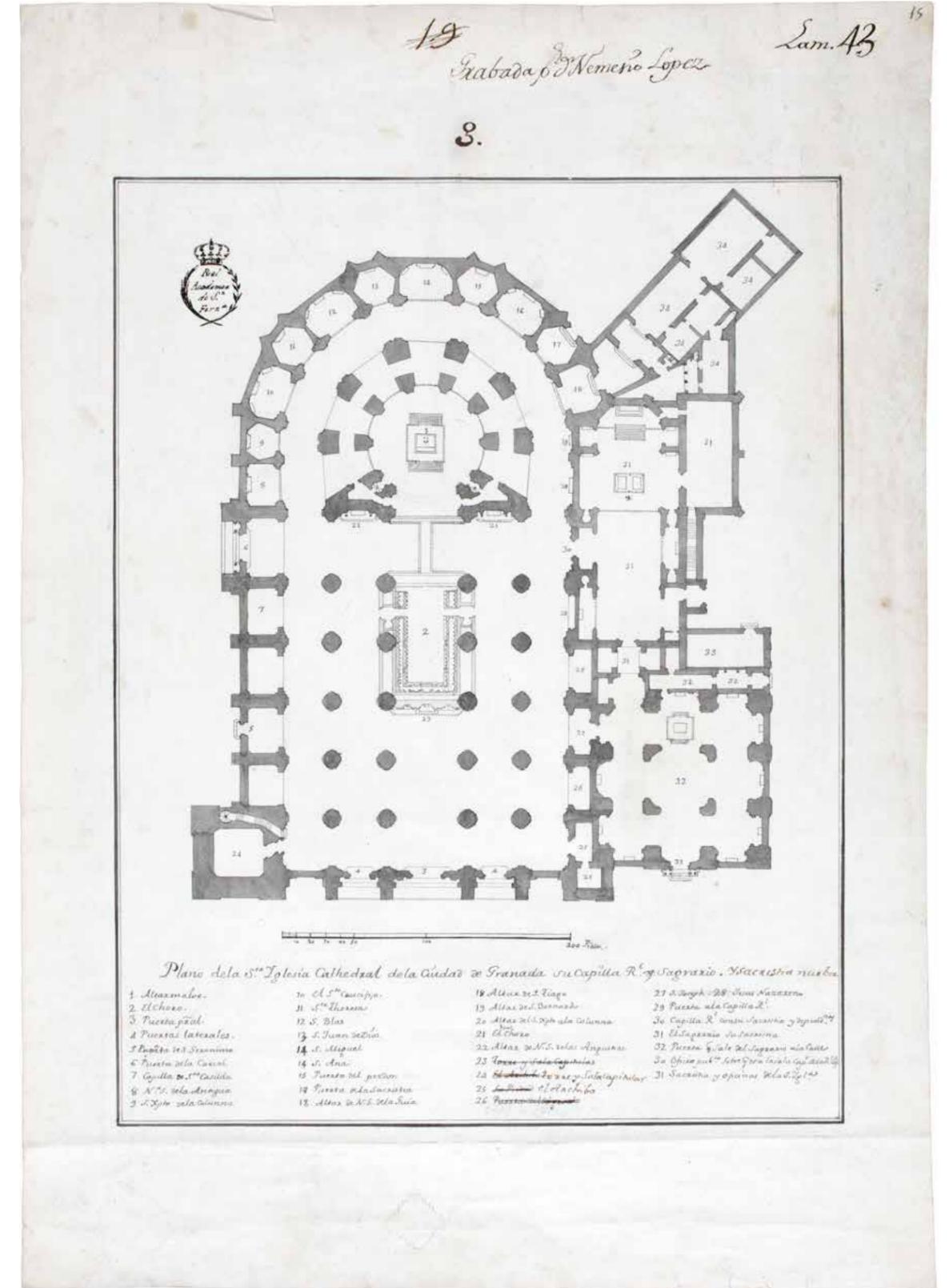
Planta de la catedral de Granada, de buena calidad gráfica, aunque plagada de errores como consecuencia de haber sido trazada de manera muy apresurada y como trabajo suplementario, aprovechando la estancia de los arquitectos enviados por la Academia a Granada. Hay abundantes incorrecciones como la del acceso a la torre, la forma de las capillas menores de la girola, la situación y forma de la sacristía y zona del cabildo, o el tamaño de la sacristía de la Capilla Real. Tiene el interés de representar el coro, desmontado en 1926.



CAT. 79

Arriba, en el centro, a tinta: "Grabada por Nemesio Lopez". En el ángulo superior derecho, a tinta: "Lam. 43". Abajo, a tinta: "Plano de la Sta Iglesia Cathedral de la Ciudad de Granada su Capilla R.^a y Sagrario. Y Sacristia nueva / [...]". Sello de la Academia

Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado agarbanzado claro, 496 x 358 mm
Dibujo de referencia para la estampa XXII, parte 1^a, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Nemesio López
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 90
Museo de la Academia, MA/467



JUAN PEDRO ARNAL

Madrid, 1735 – 1805

Bajorrelieves de la fachada occidental del palacio de Carlos V en la Alhambra, 1766-1767
Antigüedades Árabes de España

Bajorrelieves que decoran los pedestales del lado izquierdo de la portada occidental del palacio de Carlos V, obra de Juan de Orea. Representan una escena de la batalla de Mühlberg y una alegoría del Triunfo de la Paz.

Bajorrelieves de la fachada del mediodía del palacio de Carlos V en la Alhambra, 1766-1767
Antigüedades Árabes de España

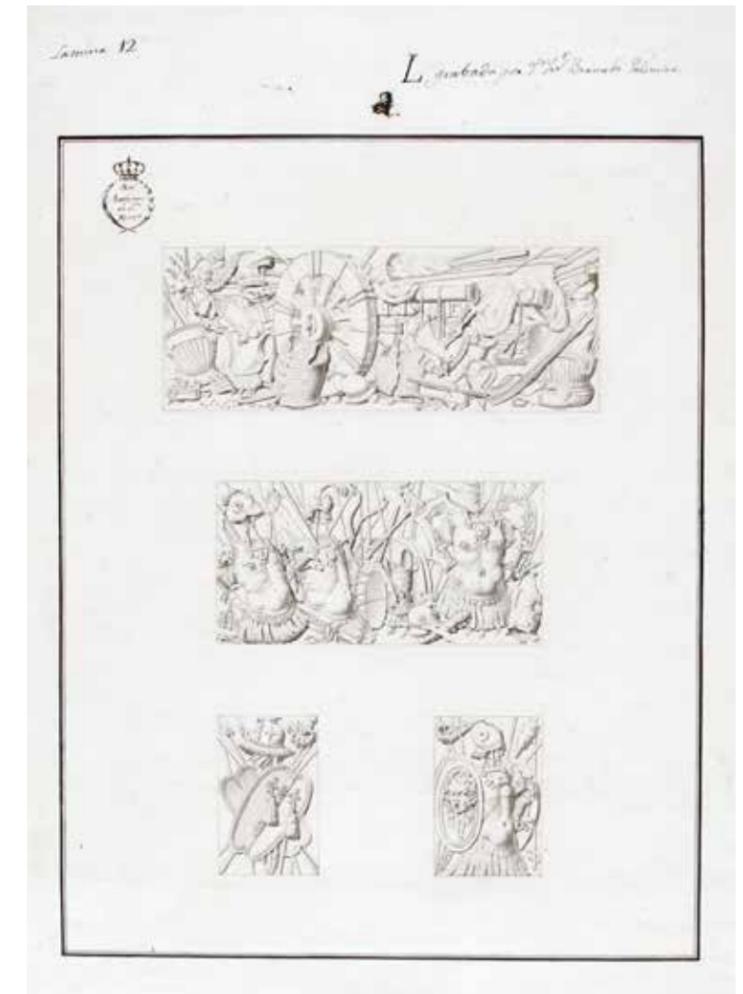
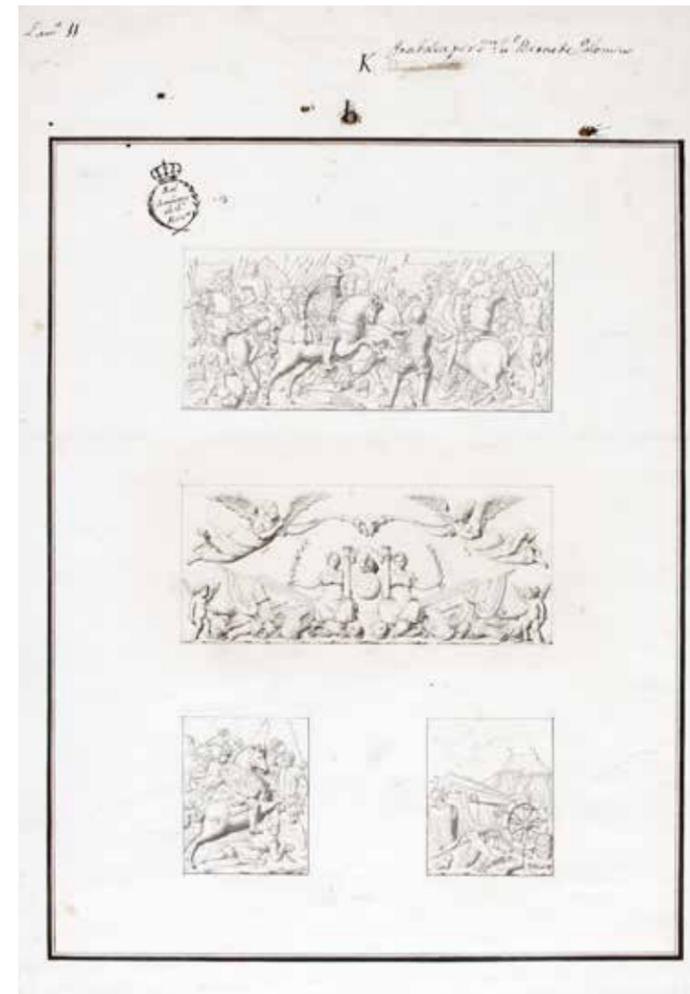
Bajorrelieves que decoran el pedestal del lado izquierdo de la portada del mediodía del palacio de Carlos V, obra de Niccoló da Corte, con representaciones de trofeos militares.

CAT. 80

En el ángulo superior izquierdo, a tinta:
“Grabada Dn Bernabe Palomino”. Sello
de la Academia
Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado
agarbanzado claro, 525 x 355 mm
Dibujo de referencia para la estampa
XIV, parte 1ª, de *Antigüedades Árabes
de España*, grabada por Juan Bernabé
Palomino
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 170-171
(estampa)
Museo de la Academia, MA/520

CAT. 81

En el ángulo superior izquierdo, a tinta:
“Lamina 12”. Arriba, a la derecha, a tinta:
“Grabada por Dn Bernabe Palomino”.
Sello de la Academia
Aguada gris. Papel verjurado agarbanzado
claro, 545 x 370 mm
Dibujo de referencia para la estampa
XV, parte 1ª, de *Antigüedades Árabes
de España*, grabada por Juan Bernabé
Palomino
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 172-173
(estampa)
Museo de la Academia, MA/521



JOSÉ DE HERMOSILLA

Llerena (Badajoz), 1715 – Madrid, 1776

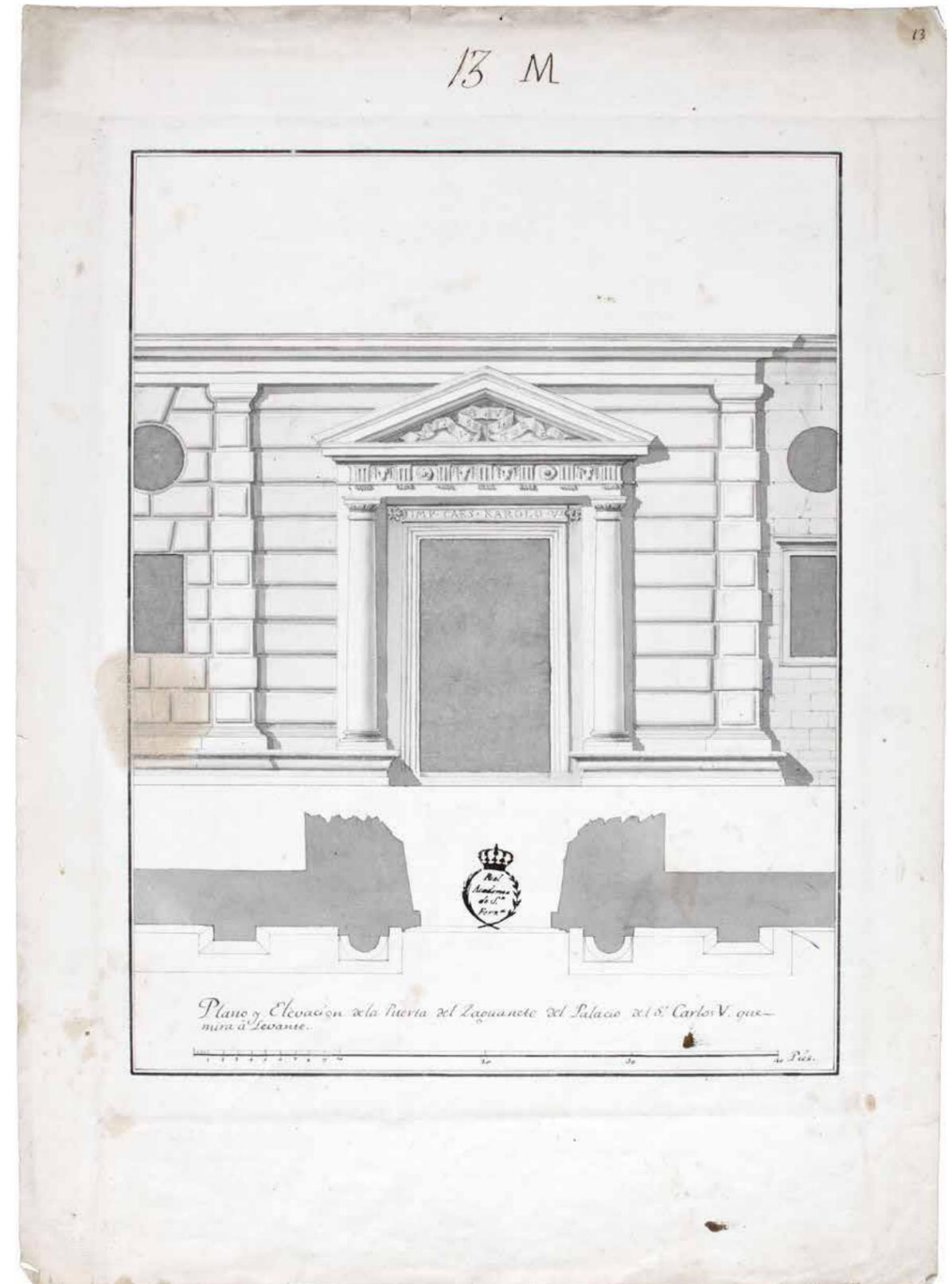
Planta y alzado de la puerta del Zaguante, palacio de Carlos V, Alhambra, 1766-1767
Antigüedades Árabes de España

Portada oriental del palacio de Carlos V. Por razones desconocidas no se incluyó en la primera parte de las *Antigüedades Árabes de España* junto con las demás estampas del palacio del Emperador, sino en la segunda, que está dedicada a las composiciones ornamentales y epigrafías. Es, además, el único de los planos originales realizados sobre el palacio de Carlos V que se ha conservado.

CAT. 82

Arriba, a tinta: "13 M". Abajo, a tinta:
"Plano y Elevación de la Puerta del
Zaguante del Palacio del S. Carlos V que
/ mira a Levante". Sello de la Academia
Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado
agarbanzado claro, 515 x 370 mm
Dibujo de referencia para la estampa XXI,
parte 2ª, de *Antigüedades Árabes de*
España, grabada por Jerónimo Antonio
Gil

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 95
Museo de la Academia, MA/531

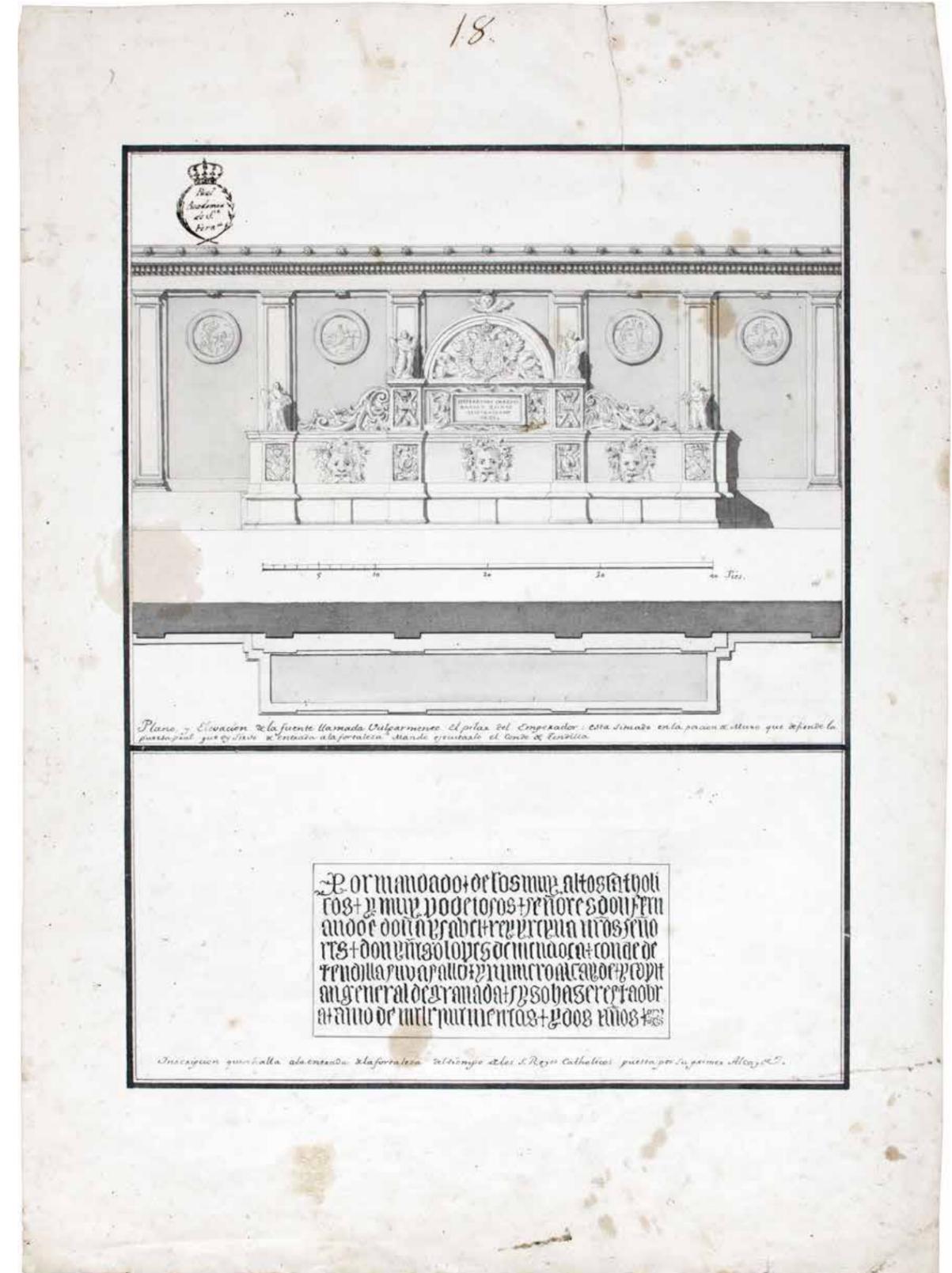


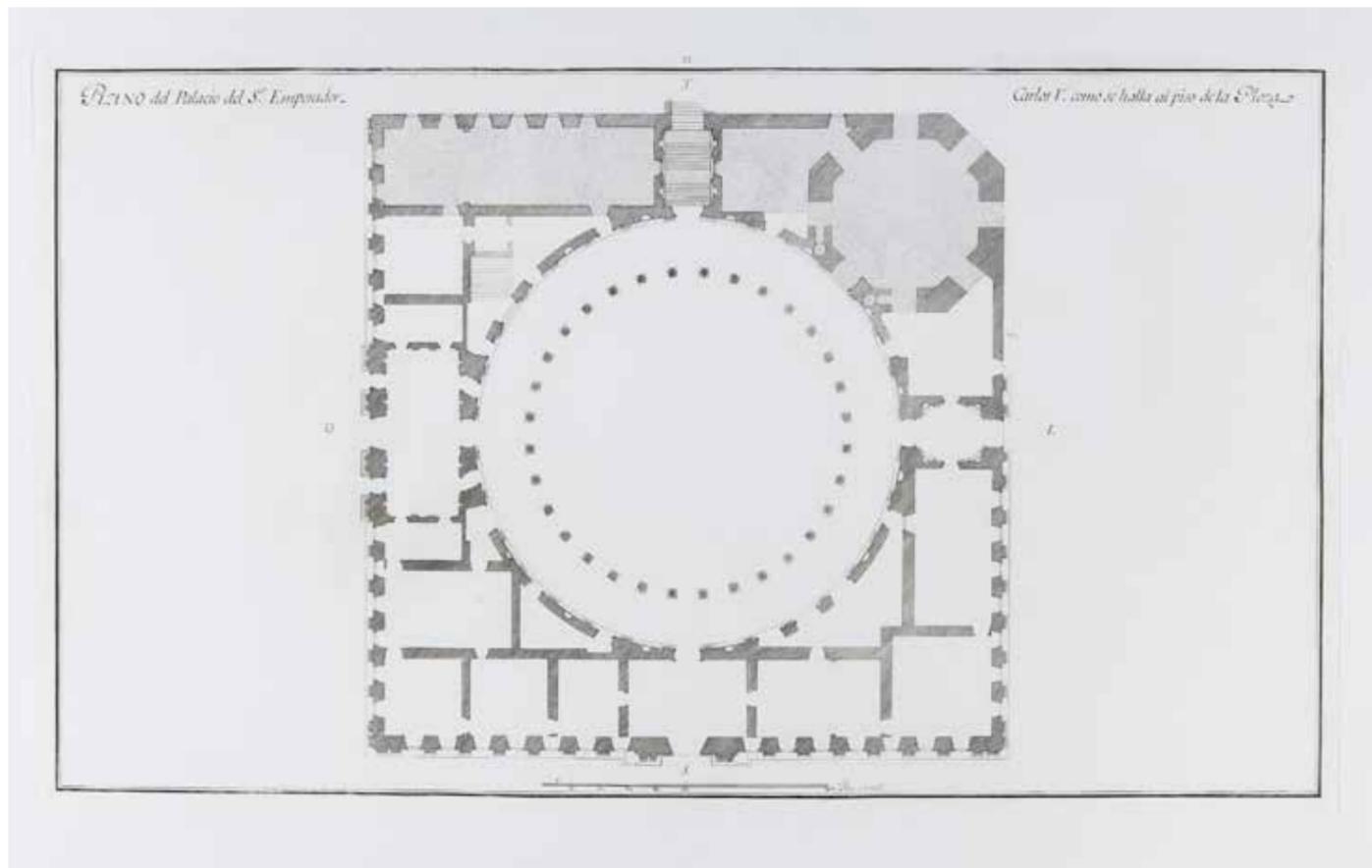
Planta y alzado de la fuente del pilar del Emperador, palacio de la Alhambra, 1766-1767
Antigüedades Árabes de España

Alzado y planta del llamado pilar de Carlos V, situado en el exterior de la puerta de la Justicia, adosado al cubo artillero levantado delante de ella por los Reyes Católicos. La fuente monumental, mandada construir por el conde de Tendilla, formaba parte del programa de renovación renacentista de la Alhambra emprendido por el Emperador y cuya obra emblemática era el nuevo palacio. La fuente responde a un diseño de Pedro Machuca y en sus relieves y esculturas trabajó el escultor Niccoló da Corte. En la parte inferior se incluye la inscripción existente dentro de la puerta de la Justicia, conmemorando la toma de la ciudad.

CAT. 83

Arriba, en el centro, a tinta: "18". En el centro, a tinta: "Plano y Elevación de la fuente llamada vulgarmente El pilar del Emperador: esta situado en la porcion del Muro que defiende la / puerta pral. Que oy sirve de entrada a la fortaleza. Que oy sirve de entrada a la fortaleza. Mando ejecutarlo el conde de Tendilla". Abajo, a tinta: "Inscripcion que se halla a la entrada de la fortaleza del tiempo de los S. Reyes Catholicos puesta por su primer Alcayde". Sello de la Academia
Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado agarbanzado claro, 501 x 363 mm
Dibujo de referencia para la estampa XXI, parte 1ª, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Jerónimo Antonio Gil
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 184-185 (estampa)
Museo de la Academia, MA/530





JUAN MORENO SÁNCHEZ /Activo en Madrid, entre 1760 y 1804/

Por dibujo de JUAN PEDRO ARNAL

Planta del palacio de Carlos V en la Alhambra, 1769

Antigüedades Árabes de España. Parte primera, Madrid: Imprenta Real, 1787, lám. XI

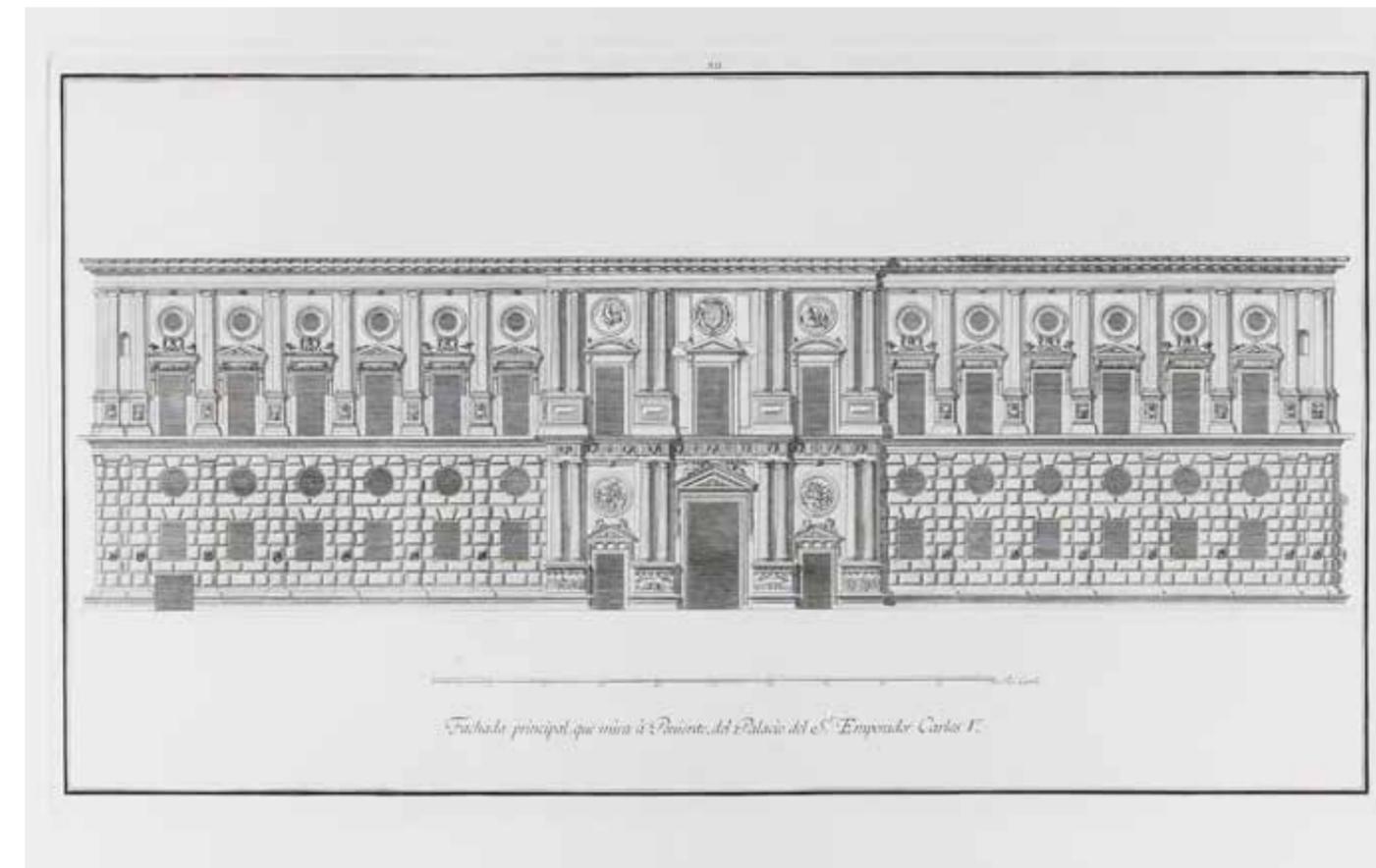
Estampa de la planta baja del palacio de Carlos V, obra de Pedro Machuca. El interés de los arquitectos por este edificio es patente al haber integrado su documentación dentro del proyecto de las *Antigüedades Árabes* y haberle dedicado una parte importante del tiempo y esfuerzo desplegados en la Alhambra. Sin duda, la arquitectura del palacio de Carlos V resultaba más afín a sus ideas estéticas. Resulta curioso que los dibujos originales dedicados al palacio no se hayan conservado en la Academia, quizás porque fueron prestados en alguno de los momentos en que se planteó concluir el edificio y no se devolvieron. Los trazados resultan bastante precisos y dotados de un buen grafismo. Como dato significativo merece recalcar la ausencia de la escalera del ángulo sureste del patio, así como la presencia de muros transversales eliminados en las obras de terminación del edificio en el siglo XX, por acometer contra huecos de las fachadas.

CAT. 84

Arriba: "PLANO del Palacio del S^o Emperador - Carlos V como se halla al piso de la Plaza"

Aguafuerte y buril, talla dulce, 388 x 658 mm (huella)

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 164-165
Calcografía Nacional, Real Academia de Bellas Artes de San Fernando [en adelante, Calcografía Nacional], 2570



JUAN BARCELÓN /Lorca (Murcia), 1739 - Madrid, 1801/

Por dibujo de JUAN PEDRO ARNAL

Fachada de poniente, del palacio de Carlos V en la Alhambra, 1769

Antigüedades Árabes de España. Parte primera, Madrid: Imprenta Real, 1787, lám. XII

Estampa del alzado de poniente del palacio de Carlos V, prácticamente como se encuentra en la actualidad, salvo por la presencia de una puerta en el extremo izquierdo, abierta en 1639 y que daba acceso a la sala abovedada existente en la crujía norte, bajo el nivel del patio. Resulta curioso que esa puerta no aparece representada en la planta del dibujo de José de Hermosilla cat. 53. La puerta fue cegada por Torres Balbás en su intervención de 1929.

CAT. 85

Abajo: "Fachada principal, que mira à Poniente, del Palacio de S^o Emperador Carlos V."

Aguafuerte y buril, talla dulce, 386 x 675 mm (huella)

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 164-165
Calcografía Nacional, 2575

JUAN BARCELÓN / Lorca (Murcia), 1739 – Madrid, 1801/

Por dibujo de JUAN PEDRO ARNAL

Detalle central de la fachada sur del palacio de Carlos V en la Alhambra, 1770
Antigüedades Árabes de España. Parte primera, Madrid: Imprenta Real, 1787, lám. XIII

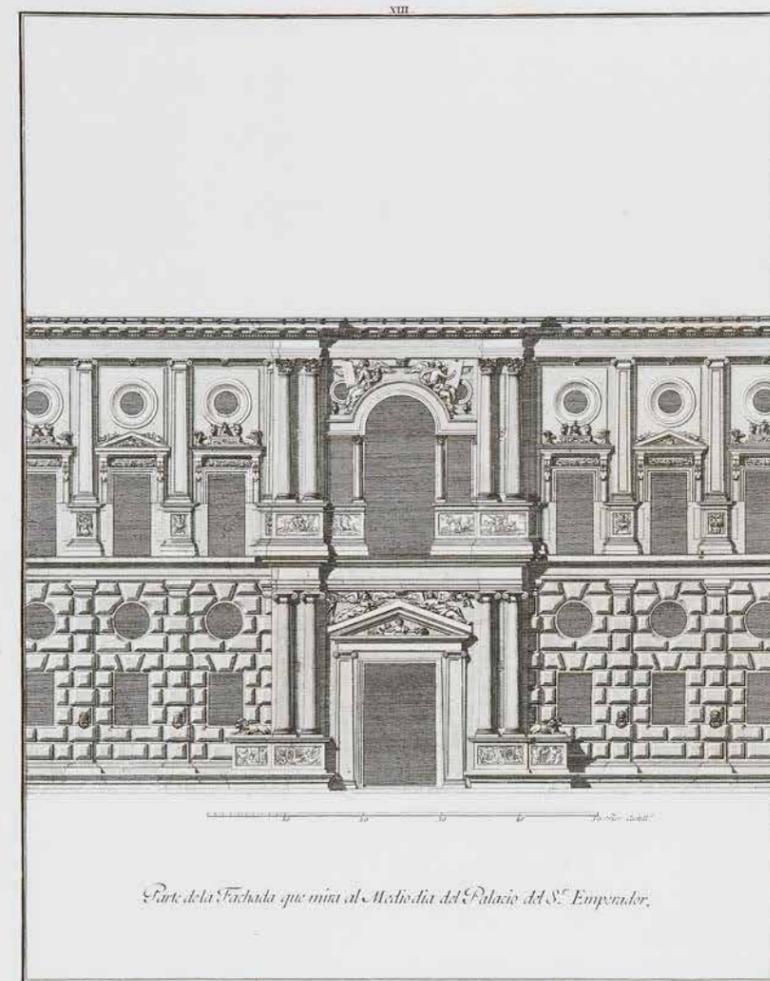
Estampa del detalle central del alzado sur del palacio de Carlos V. De esta composición se hicieron dos versiones, una primera grabada por Juan Bernabé Palomino, que no mereció la aprobación de la Academia, y ésta de Juan Barcelón que fue la aceptada y publicada. Ambas láminas de cobre se encuentran en la Calcografía Nacional, pero la Academia no conserva el dibujo original.

CAT. 86

Abajo: "Parte de la Fachada que mira al Mediodía del Palacio del S. Emperador"

Aguafuerte y buril, talla dulce,
370 x 292 mm (huella)

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 166-167
Calcografía Nacional, 2577



JOAQUÍN BALLESTER / Valencia, 1740 – Madrid, 1808/

Por dibujo de JUAN PEDRO ARNAL

Sección del palacio de Carlos V en la Alhambra, 1770-1771

Antigüedades Árabes de España. Parte primera, Madrid: Imprenta Real, 1787, lám. VII (derecha)

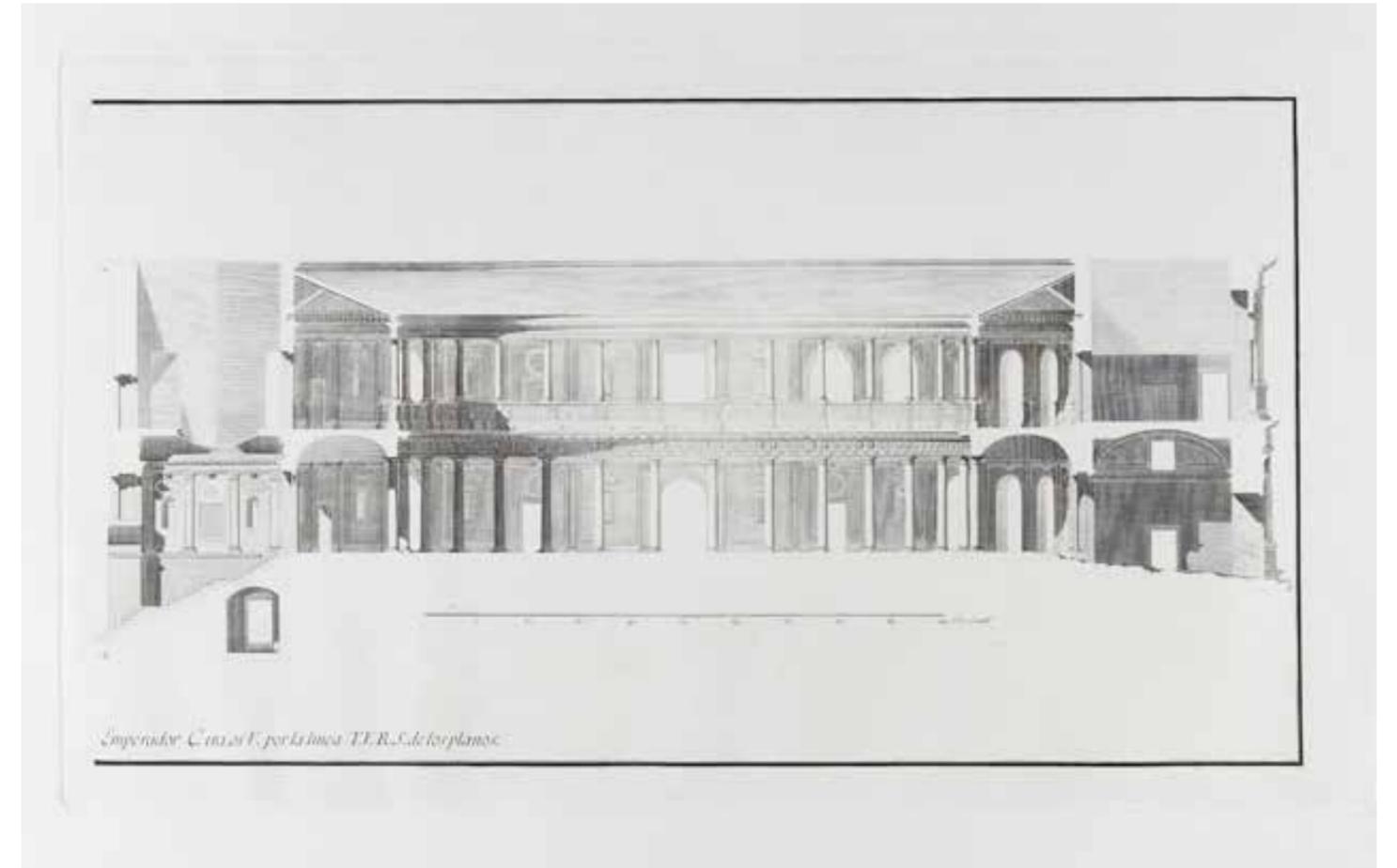
Estampa de la sección del palacio de Carlos V. Esta imagen ilustra perfectamente el estado inacabado en que se encontraba el palacio, sin tejados y con muestras de incipiente ruina expresada en la bóveda rota sobre la escalera de bajada al patio de Comares. Resulta igualmente de interés la existencia de una cubierta en la galería alta, que sabemos fue demolida poco después por su estado de ruina y que no fue repuesta hasta 1967. Esta estampa se concibió para formar una unidad con la correspondiente al dibujo de Juan de Villanueva cat. 55, pues la rotulación está pensada para las dos. De modo que la lám. VII de la edición de *Antigüedades Árabes de España* es una estampa de gran formato constituida a partir de la unión de dos láminas grabadas diferentes, que se corresponden con cada uno de los dos diseños originales (de los que sólo se conserva el de Juan de Villanueva, habiéndose perdido el dibujo de Arnal de la sección del palacio de Carlos V). Aunque la sección unida que componen ambas láminas resulta un tanto forzada, ya que los ejes de los dos patios no se encuentran alineados, esa continuidad resulta altamente ilustrativa y posiblemente exprese un ideal de lo que se pensaba debiera haber sido la composición general del conjunto de ambos palacios.

CAT. 87

Abajo, a la izquierda: “[Perfil del Palacio ARABE y del del Sr.] Emperador CARLOS V, por la línea TV.R.S de los planos.”

Aguafuerte y buril, talla dulce,
417 x 777 mm (huella)

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 156-157
Calcografía Nacional, 2565



JOSÉ DE HERMOSILLA

Llerena (Badajoz), 1715 – Madrid, 1776

Portada para la mezquita-catedral de Córdoba, 1766-1767

Antigüedades Árabes de España

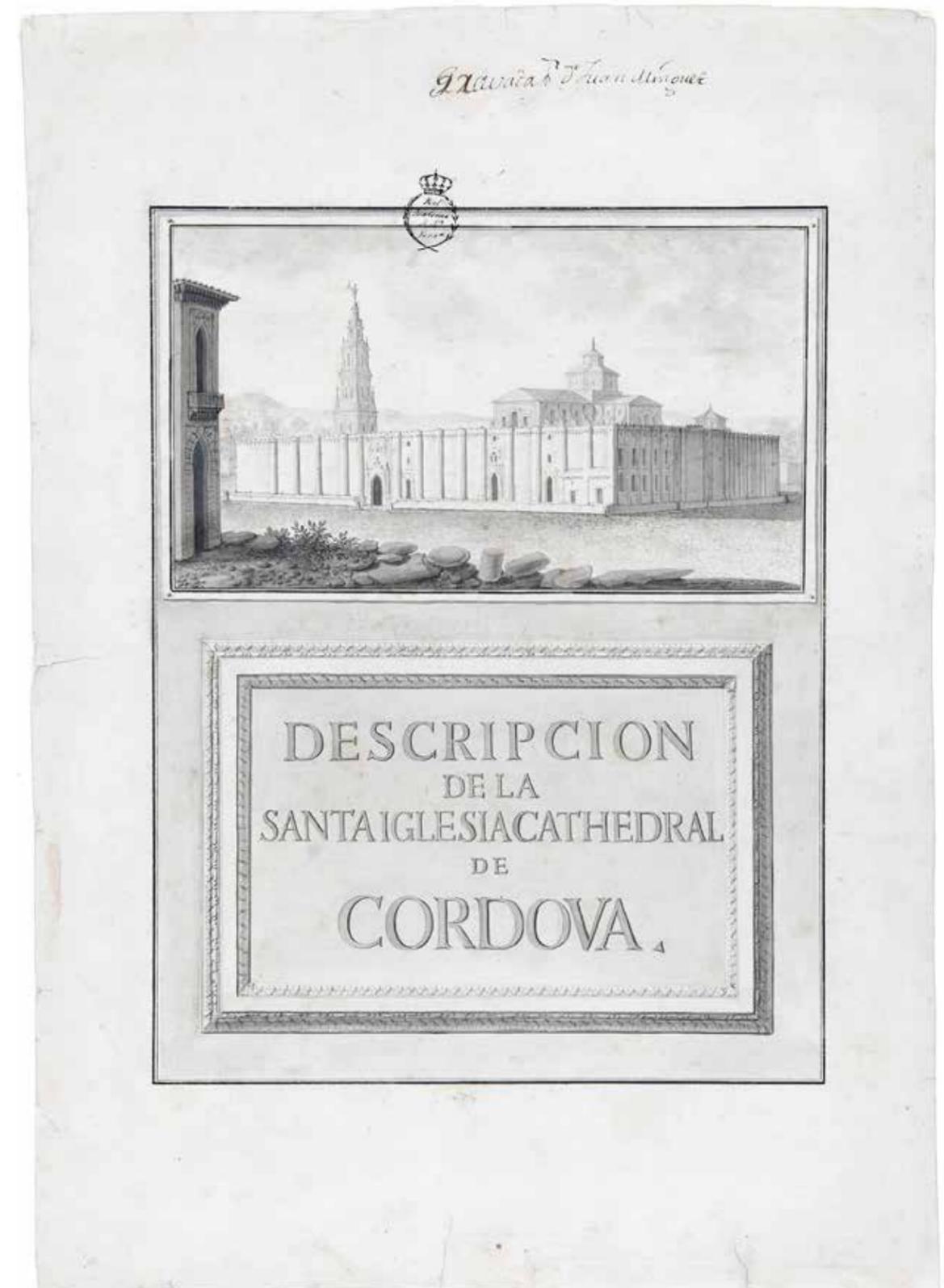
Este dibujo se compuso para servir de portadilla a las estampas sobre la mezquita-catedral de Córdoba, que se numeraron con guarismos arábigos y no romanos, para distinguir las de las de la Alhambra. Sobre la cartela con el título, se dibujó una vista de la catedral desde el suroeste en la que se aprecia la esquina del palacio episcopal construido en el lugar en que se levantaba el antiguo alcázar califal. El mayor defecto de la imagen reside en no mostrar el fuerte desnivel del terreno hacia el río, que ocasiona que el andén en torno a la antigua mezquita ofrezca en este ángulo una notable altura sobre el suelo, además de no tener continuidad por el lado sur. Esta portadilla formaba pareja con el frontispicio cat. 44 que debía preceder a las estampas de la Alhambra y que finalmente no se publicó. El presente diseño fue entregado a un segundo grabador, al no quedar satisfecho Hermosilla de la lámina grabada inicialmente por Hipólito Ricarte. Terminó encargándose el trabajo a Juan Barcelón, cuyo resultado sí se incluyó en la edición.

CAT. 88

Arriba, en el centro, a tinta: "Gravada por D^o Juan Minguet". En el centro, a tinta negra y aguada gris: "DESCRIPCION / DE LA / SANTA IGLESIA CATEDRAL / DE / CORDOVA.". Sello de la Academia Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado agarbanzado claro, 535 x 377 mm

Dibujo preparatorio para la portada de la mezquita-catedral de Córdoba, estampa 1, parte 1^a, de *Antigüedades Árabes de España*, de la que existen dos versiones, una grabada por Hipólito Ricarte y otra por Juan Barcelón, que fue la publicada Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 190-191 y 192-193 (estampas)

Museo de la Academia, MA/539



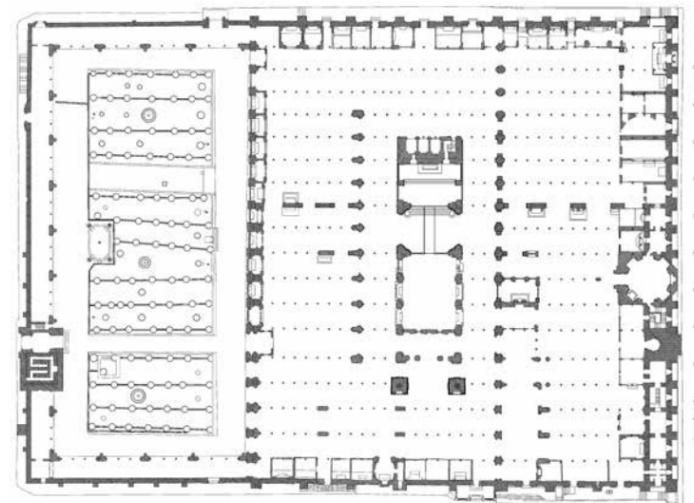
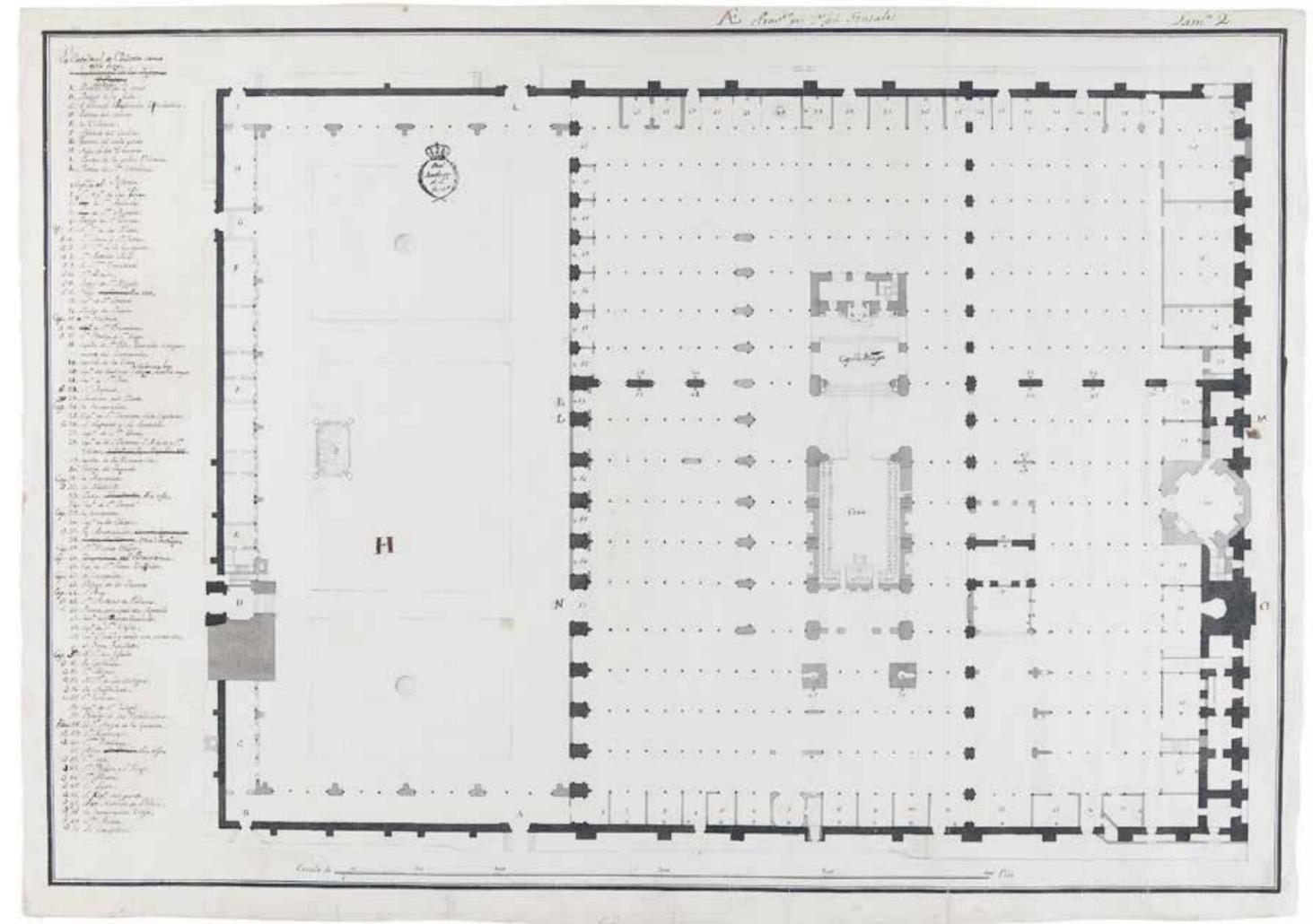
Planta de la catedral de Córdoba, 1766-1767
Antigüedades Árabes de España

Esta planta constituye un documento excepcional sobre el estado de la catedral, antigua mezquita, de Córdoba en 1767. Junto con una muy correcta y exacta representación planimétrica del monumento, ofrece un análisis arqueológico del mismo interpretando qué estructuras corresponden al edificio original y cuales son modificaciones posteriores.

Aunque es un documento valioso, hay que destacar algunos errores de interpretación, como no reconocer los restos del muro de la *qibla* de la primera mezquita de 'Abd al-Raḥmān I. Tampoco muestra la existencia del alminar de 'Abd al-Raḥmān III dentro de la torre-campanario renacentista y supone que la Capilla Real es parte original de la mezquita. Sobre este dibujo se realizó el plano cat. 91 por eliminación de todos los elementos que se consideraron posteriores al periodo andalusí, para ofrecer una planta de la mezquita islámica.

CAT. 89

Arriba, en el centro, a tinta: "AE. Grav^{da}
por D^o Jph Gonzalez". Sello de la
Academia
Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado
agarbanzado claro, 522 x 734 mm
Dibujo de referencia para la estampa
3, parte 1^a, de *Antigüedades Árabes de
España*, grabada por José González
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 196-197
(estampa)
Museo de la Academia, MA/536



JUAN DE VILLANUEVA

Madrid, 1739 – 1811

Sección de la catedral de Córdoba y de la mezquita, 1766-1767 *Antigüedades Árabes de España*

Las dos secciones representadas en este dibujo son las más significativas que pueden hacerse de las dos etapas básicas del edificio. La superior está dada por el crucero de la catedral cristiana mostrando los brazos de éste, la cúpula y la capilla mayor, insertados en la composición de las naves del oratorio musulmán que quedaron parcialmente integradas en la composición renacentista. La sección se ha trazado por el eje de un pórtico de la mezquita que se dibuja en perfil.

La sección inferior, dada por el eje de la nave central de la mezquita, muestra la hipótesis de cómo se pensaba que había sido, faltando los restos del muro de la *qibla* de la primera mezquita de 'Abd al-Raḥmān I. La capilla de Villaviciosa, inicio de la nave axial de la ampliación de al-Ḥakam, no aparece con la debida continuidad con el resto de la sala de oración al pensarse que la Capilla Real era obra islámica. La hipótesis de la cubierta se dibuja con armadura de pares con dobles tirantes espaciados, típica de una obra mudéjar, pero anacrónica para el periodo emiral y califal.

CAT. 90

Arriba, en el centro, a tinta: "Gravada por D. Geronimo Ant^o Gil". Abajo: "Perfil de la Catedral de Cordoba p. las líneas LMNO." Sello de la Academia

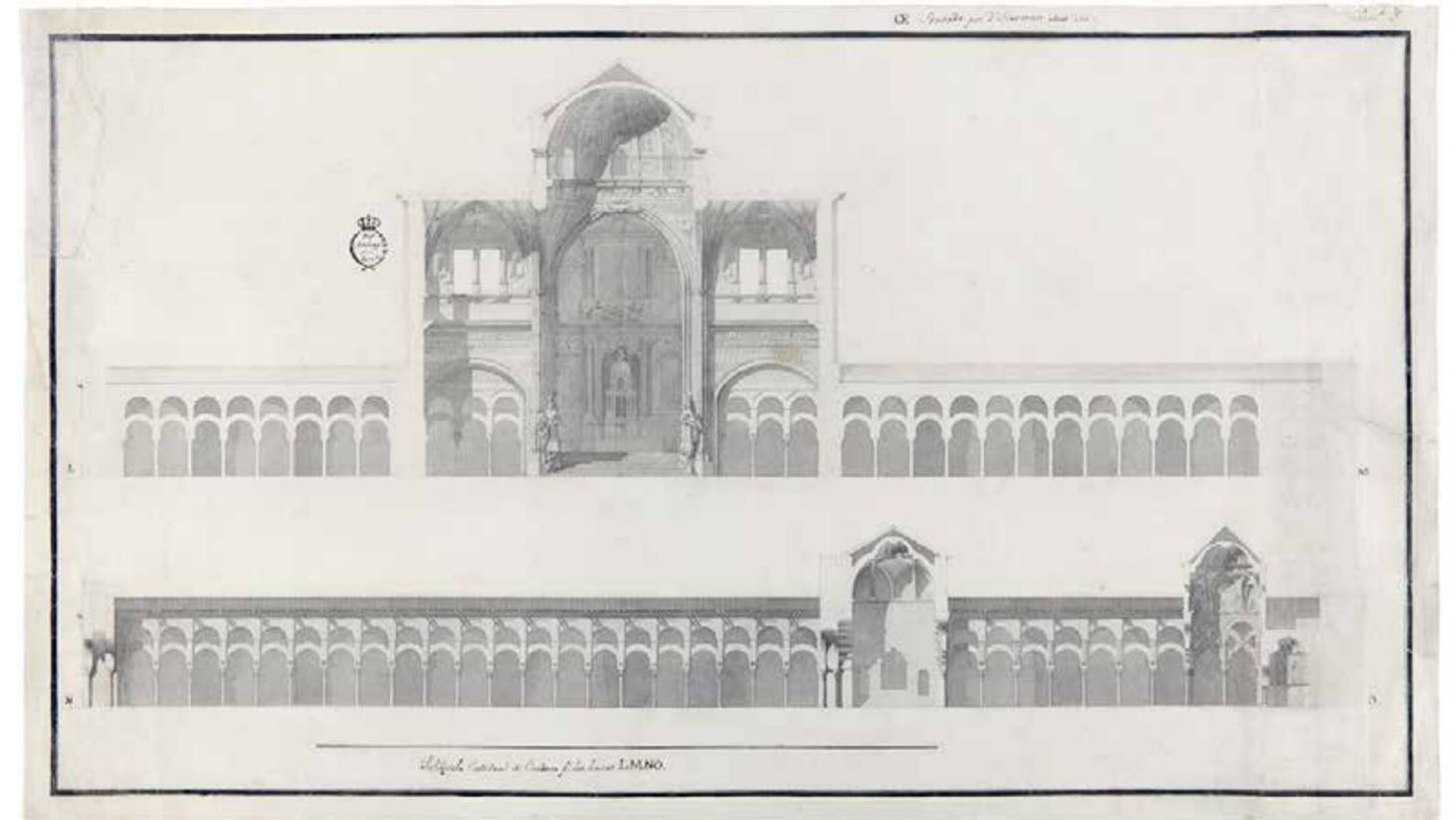
Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado agarbanzado claro, 511 x 725 mm

Dibujo de referencia para la estampa

4, parte 1^a, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por Jerónimo Antonio Gil

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 198-199 (estampa)

Museo de la Academia, MA/537

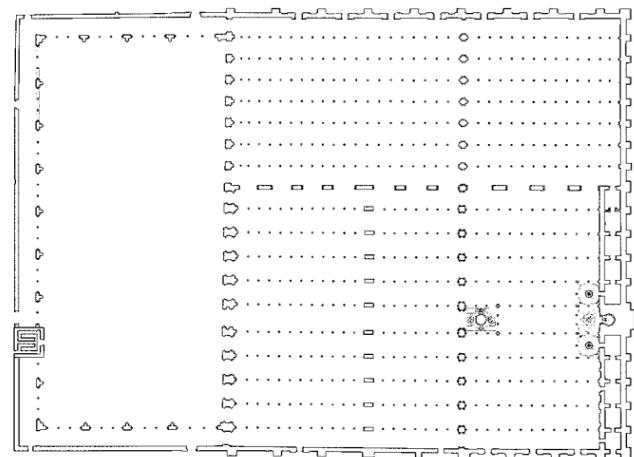
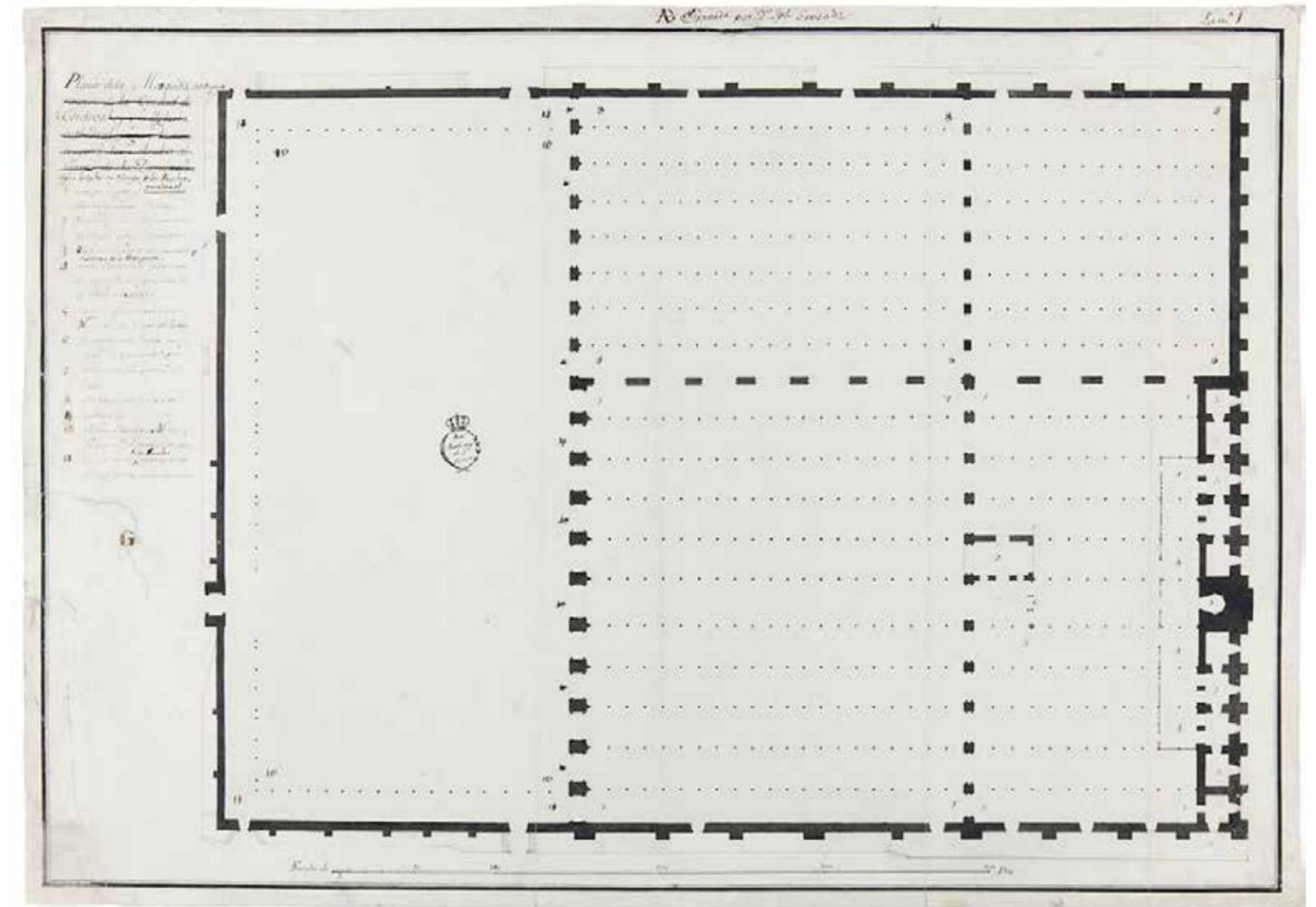


Planta de la mezquita de Córdoba, 1766-1767
Antigüedades Árabes de España

Este dibujo constituye la primera interpretación realizada sobre la forma original de la mezquita de Córdoba. En sus rasgos generales da una visión global bastante acertada, aunque con numerosos errores en los detalles, perfectamente comprensibles por el conocimiento, todavía incipiente, que entonces se tenía del monumento y de la arquitectura islámica. Merece destacarse que no reconoce los restos del muro de la *qibla* de la primera mezquita de 'Abd al-Raḥmān I. Tampoco ofrece constancia de la existencia del alminar de 'Abd al-Raḥmān III dentro de la torre-campanario renacentista y supone que la Capilla Real es parte original de la mezquita. Igualmente resulta incorrecta la interpretación del *sābāt* o pasadizo de acceso a la *maqṣūra* de al-Ḥakam II y de la *bayt al-māl* o sala del tesoro en el muro de la *qibla* de la ampliación realizada por este califa. En la ampliación de Almanzor no se identifican todas las puertas de la fachada oriental. Pero, con todo, hay que reconocer a esta planta un excepcional valor de interpretación arqueológica del monumento, pionera de cuantos estudios se han realizado posteriormente.

CAT. 91

Arriba, en el centro, a tinta: "AB. Gravada por D^o Jph Gonzalez". Sello de la Academia
Tinta negra y aguada gris. Papel verjurado agarbanzado claro, 511 x 725 mm
Dibujo de referencia para la estampa 2, parte 1^a, de *Antigüedades Árabes de España*, grabada por José González Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 194-195 (estampa)
Museo de la Academia, MA/538



Capiteles corintios de Córdoba, 1766-1767

Antigüedades Árabes de España

Tres capiteles elegidos como modelos ilustrativos de los usados en la mezquita de Córdoba. El inferior, marcado con la letra A es un capitel corintio romano, de los reutilizados en las dos primeras fases del oratorio musulmán. No cabe duda de que se eligió un capitel que atiende a la mejor perfección de los cánones clásicos, por lo que no puede considerarse propio del arte islámico. Los dos de arriba sí son obra de tiempos de 'Abd al-Raḥmān II, aunque ninguno corresponde a la mezquita según la información que facilita el propio Hermosilla. El de la derecha se conservaba en el palacio de los condes de Priego, mientras el de la izquierda estaba en el Generalife y fue trasladado a la Academia. Resulta interesante comprobar que en la elección de los modelos se seleccionaron aquellos en los que se apreciaba una marcada herencia clásica, omitiendo la presencia de los modelos califales, más abundantes pero evolucionados y distantes de los primeros.

CAT. 92

En el ángulo superior derecho, a tinta:

"Lam.^a. 4.". Sello de la Academia

Aguada gris y lápiz negro. Papel verjurado
agarbanzado claro, 394 x 307 mm

Dibujo de referencia para la
estampa XVII, parte 1^a, de *Antigüedades
Árabes de España*, grabada por Jerónimo
Antonio Gil

Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 91

Museo de la Academia, MA/527



Grabado por dibujo de
DIEGO SÁNCHEZ SARABIA
Granada, 1704 – Fondón (Almería), 1779

Tres cartelas epigráficas en el palacio de la Alhambra, 1767-1804

Antigüedades Árabes de España. Parte segunda, que contiene los letreros arábigos que quedan en el palacio de la Alhambra de Granada, y algunos de la Ciudad de Córdoba, publicados por la Real Academia de San Fernando, e interpretados y explicados de acuerdo suyo por Don Pablo Lozano, Bibliotecario de S.M. y académico de honor de ella, Madrid: Imprenta Real, 1804, lám. III

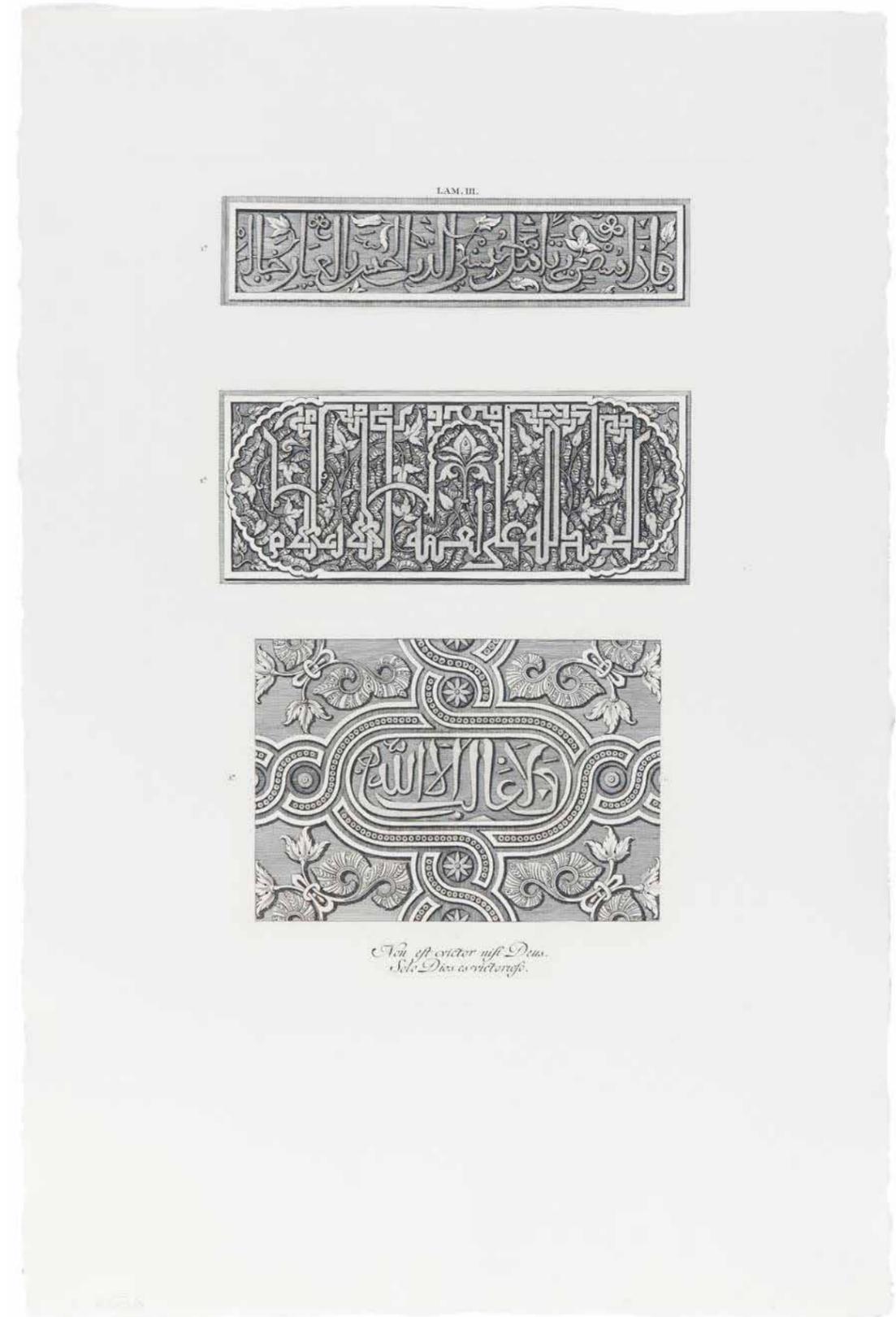
La cartela epigráfica superior corresponde al tercero de los versos del poema de Ibn Zamrak esculpido en la jamba derecha del arco de acceso al mirador de Lindaraja en la Alhambra y es continuación del representado en el dibujo cat. 31. Dice: “Mas quien mira y contempla mi hermosura, la percepción ocular a su imaginación engaña [...]” [Puerta (2011) 229].

El epígrafe central forma parte de la cenefa que rodeaba el muro del fondo de los pórticos del patio de los Leones y forma conjunto con el dibujo cat. 28. La inscripción en letra cúfica dice: “Loor a Dios por el beneficio del Islam” [Puerta (2011) 166].

El motivo inferior contiene el tan repetido lema de los nazaríes: “No hay vencedor sino Dios” [Puerta (2011) 162] y forma parte de la decoración del exterior del pabellón occidental del patio de los Leones que da frente, dentro del pórtico, a la sala de los Mocárabes.

CAT. 93

Aguafuerte y buril, talla dulce,
381 x 278 mm (huella)
No se conservan los dibujos originales
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 208-209
Calcografía Nacional, 2556



Inscripciones y motivos decorativos en el palacio de la Alhambra, 1767-1778

Antigüedades Árabes de España. Parte segunda, que contiene los letreros árabigos que quedan en el palacio de la Alhambra de Granada, y algunos de la Ciudad de Córdoba, publicados por la Real Academia de San Fernando, e interpretados y explicados de acuerdo suyo por Don Pablo Lozano, Bibliotecario de S.M. y académico de honor de ella, Madrid: Imprenta Real, 1804, lám. V

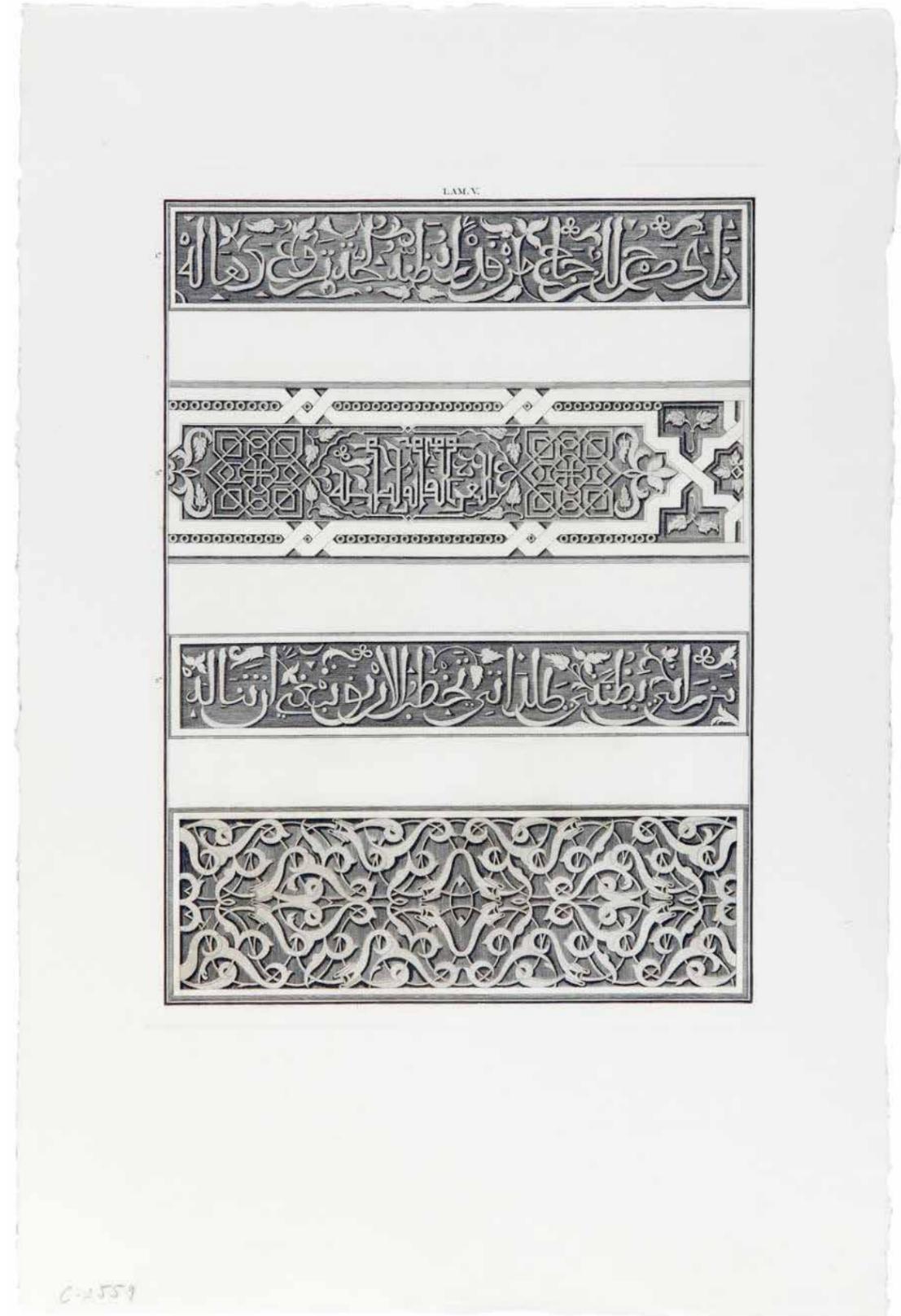
Sólo se han conservado los dibujos de Diego Sánchez Sarabia de los dos últimos motivos [cat. 31]. La primera cartela epigráfica corresponde al verso 6º del poema de Ibn Zamrak, tallado en la parte superior de la jamba izquierda del arco de acceso al mirador de Lindaraja, que dice: “Es un palacio de cristal que quien lo ve cree que es un temible mar que le espanta” [Puerta (2011) 229].

El segundo dibujo representa la cenefa que rodea los epígrafes que contienen el poema de Ibn Zamrak de la sala de las Dos Hermanas con la inscripción ya reproducida en la parte derecha de cat. 20.

CAT. 94

Aguafuerte y buril, talla dulce,
387 x 284 mm (huella)

No se conservan los dibujos originales
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 212-213
Calcografía Nacional, 2559



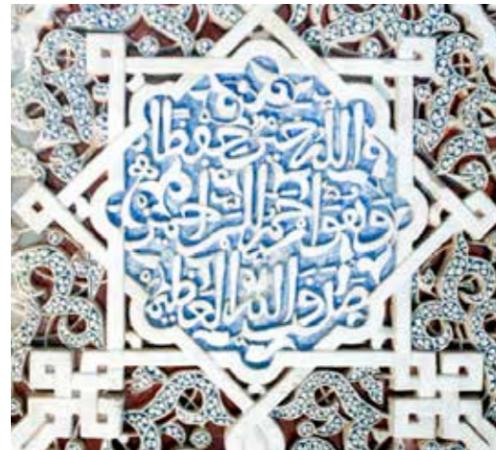
JUAN MINGUET / Madrid, 1737 - ?, 1804 (?) /

Por dibujo de DIEGO SÁNCHEZ SARABIA

Decoraciones de yesería en el salón de Comares y mirador de Lindaraja, palacio de la Alhambra, 1767-1804

Antigüedades Árabes de España. Parte segunda, que contiene los letreros árabigos que quedan en el palacio de la Alhambra de Granada, y algunos de la Ciudad de Córdoba, publicados por la Real Academia de San Fernando, e interpretados y explicados de acuerdo suyo por Don Pablo Lozano, Bibliotecario de S.M. y académico de honor de ella, Madrid: Imprenta Real, 1804, lám. XI

El motivo geométrico representado en la parte superior se puede ver en la zona central de la fachada del palacio de Comares. La cartela epigráfica de la parte inferior de la lámina se encuentra sobre la ventana geminada del mirador de Lindaraja, junto a las representadas en el dibujo cat. 35. La leyenda que contiene dice: "Dios es quien cuida mejor y es la Suma Misericordia [Corán 12, 64] / Dios el Grandioso ha dicho la verdad" [Puerta (2011) 233].



CAT. 95

Aguafuerte y buril, talla dulce,
381 x 276 mm (huella)

No se conservan los dibujos originales
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 224-225
Calcografía Nacional, 2574



Motivos decorativos y epigráficos del salón de Comares, 1767-1801

Antigüedades Árabes de España. Parte segunda, que contiene los letreros arábigos que quedan en el palacio de la Alhambra de Granada, y algunos de la Ciudad de Córdoba, publicados por la Real Academia de San Fernando, e interpretados y explicados de acuerdo suyo por Don Pablo Lozano, Bibliotecario de S.M. y académico de honor de ella, Madrid: Imprenta Real, 1804, lám. XV

Tres cartelas epigráficas y dos de ornamentación floral. La primera y la tercera corresponden a testas o frentes de adarajas de mocárabes presentes en el intradós del arco de ingreso al salón de Comares del palacio de la Alhambra. Dicen: “Ventura” y “La potestad es de Dios” [Puerta (2011) 121].

El motivo central de la parte superior y el de la derecha de abajo aparecen bajo el friso de mocárabes del interior de las alcobas laterales del salón de Comares. El diseño epigráfico contiene una inscripción cúfica, cuyo texto dice: “La permanencia es de Dios”, y otra menor en letra cursiva: “La gloria es de Dios” [Puerta (2011) 134]. Los elementos florales presentan tramas de *sebka* formadas por hojas de palmas lisas y cuyo fondo se rellena con ataurique de palmas digitadas que brotan de tallos generando roleos. El motivo de la parte inferior izquierda se encuentra sobre las puertas menores del pórtico sur del patio de Comares y de las pequeñas cámaras existentes entre las alcobas de la sala de los Reyes.

CAT. 96

Aguafuerte y buril, talla dulce,
372 x 284 mm (huella)

No se conservan los dibujos originales
Bib.: Rodríguez Ruiz (1992) 232-233
Calcografía Nacional, 2582

